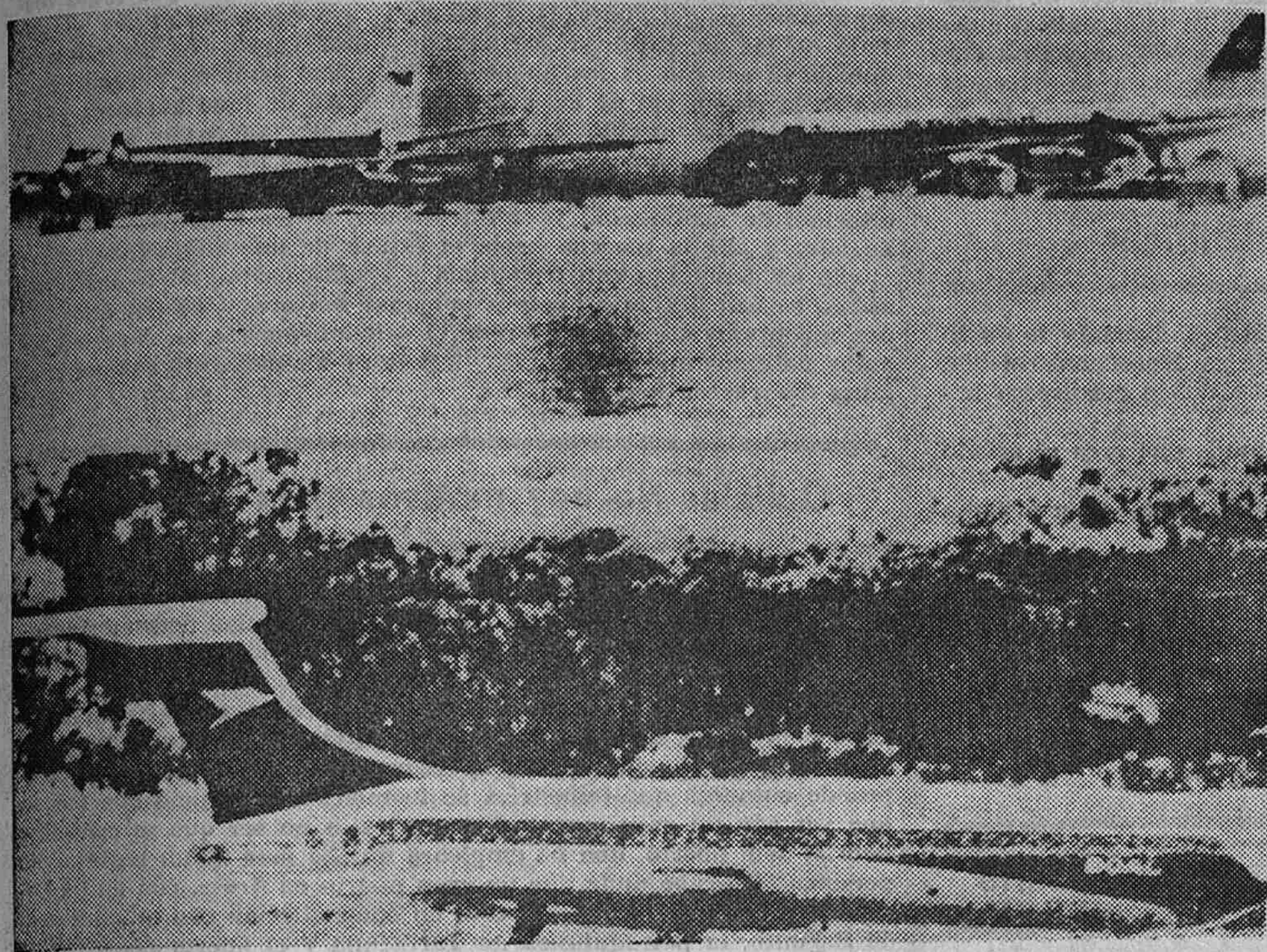


# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.793.—II EPOCA.—MADRID, DOMINGO 13 SEPTIEMBRE 1970.—OEP. L.: 17.196.—AV. GENERALISIMO, 142. MADRID (16). TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—5 PESETAS



Los tres reactores que ayer fueron volados con dinamita en el «aeropuerto de la revolución».

**DIEGO CARCEDO, EN TEL AVIV**

## «TAMBORES DE GUERRA»

### HUSSEIN SERA DERROCADO DE UN MOMENTO A OTRO

#### Destruídos los aviones secuestrados

TEL AVIV, 12. (Crónica de nuestro enviado especial, Diego Carcedo.)—Alejado de su familia, traicionado por sus amigos y olvidado de sus seguidores, todo hace creer que Hussein vive las últimas horas de su reinado. Hace tiempo que no manda. Los generales desprecian sus órdenes, mientras unos forasteros imponen su ley en las calles de Amman.

Sumario por el accidente de Plencia

## PETICION DE PROCESAMIENTO

Afecta al Director-gerente, jefe técnico y jefe de Movimiento de la Compañía

BILBAO, 12. (Cifra.) El ministerio fiscal de Bilbao ha pedido el procesamiento del director-gerente, del jefe técnico y del jefe de Movimiento de la Compañía de Ferrocarriles Suburbanos de Bilbao, en el sumario que se instruye con motivo del accidente del pasado día 9 de agosto en Urduliz (Vizcaya).

Como se recordará, en dicho accidente —choque de trenes— murieron 33 personas y resultaron heridas más de 200.

Hoy se anuncia en Beirut que el Monarca hachemita está prisionero de un grupo de militares reaccionarios, y el vicepresidente israelí, Ygal Ailon, acaba de pronosticar en público que será derrocado de un momento a otro. Gracias a Hussein, sin embargo, la guerra total sigue sin estallar en el Oriente Medio. Gracias a él quizá esta región continúa preocupando al mundo, pero con sus casas en pie y sus habitantes sanos. Hay que reconocerle buena voluntad, capacidad moderadora y habilidad para que la imagen de la causa árabe resulte más simpática.

La situación en Jordania, según todas las noticias, rumores y presentimientos que cruzan el Jordán —yo estoy seguro que aquí se entra uno mejor de todo que allí— es gravísima. Los comandos palestinos, pertenecientes a dos organizaciones diferentes, son incontrolables. El Gobierno carece de autoridad y el Ejército se debate en las tradicionales luchas internas. Hay discrepancias entre los partidarios del Rey, hay discrepancias entre la oposición política y hay discrepancias entre los guerrilleros.

#### VISPERA DE GUERRA

Si Al Fatah se hiciese con el Poder, como parece bastante probable, surgiría rápidamente el enfrentamiento con otros grupos. Lo más seguro, con el Frente Popular para la Liberación de Palestina. Por otra parte, Israel atacaría inmediatamente.

Es extraño que los judíos estén tan callados.

Desde los graves sucesos aéreos del domingo se observa cal-

\*\*\* PAG. 8

## Academia C.I.M.A.

PUERTA DEL SOL, 12. — Tel. 232 44 95

Concede MEDIA BECA para estudiar

- BACHILLERATO Y REVALIDAS (y repaso de suspenso)
- DELINEANTE Proyectista Industrial, Construcción, Decoración y Utillaje. Bachilleres, háganse Delineantes en un año.
- SECRETARIADO SUPERIOR (Comercial, Administrativo y de Dirección).
- INGRESO EN EL BANCO DE VIZCAYA Número de plazas ilimitadas. Instancias hasta el 26 de septiembre. Regalamos programas.

## MORTES, EN MADRID

El Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso, llegó ayer a Madrid procedente de Düsseldorf, donde participó en la primera Conferencia Europea de Ordenación de Territorio.

\*\*\* PAG. 4

## ¿NUEVA GUERRA EN COREA?

Según se desprende de las declaraciones del embajador de Corea del Norte en Pekín, Pyongyang, el citado país está preparado para una nueva guerra. (Crónica de nuestro corresponsal en Viena.)

\*\*\* PAG. 11

## SABADO DEPORTIVO

◆ Se clausuraron los Campeonatos de Europa de natación. Otra medalla de plata para Esteve y un record del mundo (Larsson) en la despedida. (Crónica de José María Lorente.)

\*\*\* PAG. 14

◆ Venció el Madrid al Valencia por dos a cero. (Crónica de Luis Prados de la Plaza.)

\*\*\* PAG. 15

◆ Empató el Atlético de Madrid (1-1) en el Estadio Insular. (Crónica de nuestro cronista deportivo, Luis de Diego.)

\*\*\* PAG. 16

◆ Y un empate más en los adelantos de la jornada inaugural de Primera División: Atlético de Bilbao, 1; Barcelona, 1.

\*\*\* PAG. 15

## ORTI BORDAS:

### EL ESTADO DEBE PROMOVER LA VIDA MUNICIPAL, NO ABSORBERLA

- ES PRECISA UNA ARMONIA DE COMPETENCIAS ENTRE LAS ESFERAS LOCAL Y ESTATAL
- LA MASIFICACION DE LA CIUDAD SOLO PUEDE EVITARSE POR MEDIO DE ENTIDADES COMUNITARIAS MENORES

#### Clausura del curso sobre «Problemas políticos de la vida local»

PENISCOLA, 12. (Pyresa.)—Presidido por el Vicesecretario General del Movimiento, don José Miguel Orti Bordas, se ha celebrado en el salón gótico del castillo de Peñíscola el acto de clausura del XI curso sobre «Problemas políticos de la vida local», organizado por la Delegación Nacional de Provincias de la Secretaría General del Movimiento.

Acompañaban al señor Orti Bordas en la presidencia el Delegado Nacional de Provincias, señor Ramos; el director del Instituto de Estudios Políticos, señor Legaz Lacambra; el lugarteniente de la Guardia de Franco, señor Soriano, y las autoridades locales y provinciales.

Hicieron uso de la palabra, en primer lugar, el director del curso, los directores de los seminarios y el Delegado Nacional de Provincias, don Enrique Ramos,

\*\*\* PAG. 5

## PIDA EL SUPLEMENTO

Acompañando al número habitual de ARRIBA, el lector deberá recibir el SUPLEMENTO DEL DOMINGO. El periódico normal y el SUPLEMENTO se venden juntos al precio único de CINCO PESETAS. PIDA EL SUPLEMENTO.



## HURACAN SOBRE VENECIA

mañana de ayer mostraba Venecia tras el fortísimo huracán que desoló la zona. (Telefoto UPI-Cifra.)

Las casas sin tejado, los árboles arrancados de raíz. Este es el lamentable espectáculo que en la







## Producir para vender

Más de una vez nos hemos referido al problema que para el agricultor representa el carecer de cauces que lleven sus productos al mercado. Estos cauces, en realidad, existen. Pero están en manos de mediadores, de manipuladores, que hacen que el agricultor no perciba —o perciba en mínima parte— los beneficios de su propio trabajo y de su propia producción. Ello crea dos graves cuestiones: una, de orden social, caracterizada por un permanente bajo nivel de vida del campesino; otra, económica, que hace que el hombre del campo no tenga estímulos para intensificar la producción y se limite con excesiva frecuencia al mantenimiento de unas explotaciones de dimensión familiar sin vocación de venta.

A corregir estos males viene el decreto sobre mercados en origen de productos agrarios, que fue aprobado en el último Consejo de Ministros. De aquí en adelante, la promoción de estos mercados será encomendada al Ministerio de Agricultura y con ellos se pretende lograr una mayor eficacia en la comercialización de los productos, fomentar su concentración, tipificación y acondicionamiento, así como potenciar al máximo las relaciones entre los extremos de la cadena de distribución.

¿Son recursos suficientes para solucionar este permanente mal? Creemos que la eficacia del decreto, más que en sus ideas generales, reside en la decisión que el Ministro muestre para corregir las deficiencias, los abusos y hasta las injusticias que en el momento actual se están cometiendo. La política de comercialización agraria está precisada de una mano dura —nos atreveríamos a decir intrasigente—, que se decida a cortar el incremento del fabuloso mundo de especuladores que han encontrado en una agricultura descapitalizada y falta de atención el mejor campo para su negocio.

«Un producto sin venta posible —decía don Tomás Allen— ante el Consejo Nacional— no es riqueza, sino pura magnitud física.» Y, ¿qué había ocurrido hasta ahora? Sencillamente, que la mayor parte de la producción agraria española carecía de salida hacia el mercado. El campesino español produce para sí mismo, y no se le puede pedir otra cosa mientras siga careciendo de estímulos económicos. Consecuencia de esto ha sido que en el último año las importaciones agrarias hayan supuesto 67.000 millones de pesetas, que suponen un déficit de 20.000 millones. Que esto suceda en un país eminentemente agrícola, con una producción variada, aunque explotada por debajo de sus niveles normales, no es fácilmente comprensible.

Ahora tenemos ya un importante decreto sobre mercados en origen, del que nos ocuparemos más detalladamente. Por su acuciante necesidad, sentida especialmente a partir del despeque económico y la elevación del nivel de vida, debemos confiar en las soluciones que aporte. De hecho, preparar los mercados y potenciar una agricultura comercialmente científica, de acuerdo con las necesidades de la demanda, debe ser el punto de partida de cualquier reforma o de cualquier inversión que se quiera hacer.

Arriba

## Potenciar la vida local

La gran tarea administrativa de los próximos años va a ser, sin duda, el encontrar un adecuado equilibrio entre la gestión estatal —centralizadora— y la local —descentralizadora—. En hallar unas fórmulas válidas para nuestro tiempo y para lograr la mayor eficacia tiene la ley de Administración Local su gran oportunidad. Precisamente, el Vicesecretario General del Movimiento definía esto, en Peñíscola, cuando hablaba de que «el Estado ha de promover el desarrollo de la vida municipal, no absorberlo».

En el plano de la vida local, auténtica base sobre la que se ha de instrumentar una renovada imagen de la unidad nacional, es preciso que se desarrolle una estrategia asociativa o, como decía el señor Orti Bordás, «una voluntad de integración municipal orgánica y una profunda operación pedagógica». Esa nueva imagen, que desde estas páginas venimos preconizando y que está enraizada en textos fundamentales de nuestra Constitución, tiene como único principio el de la eficacia: eficacia política y administrativa.

En el plano político, la potenciación de la vida municipal o incluso la creación de unidades inframunicipales dentro de la gran ciudad parecen la fórmula más lógica de acercamiento del ciudadano a sus órganos más directos de participación. En el plano administrativo, es obvio que las Corporaciones locales deben poseer la suficiente autonomía y los suficientes recursos como para poder atender a sus propias necesidades. No es, en modo alguno, un atentado contra la idea de unidad, máxima aportación a nuestra ideología de nuestra doctrina política. Por el contrario, en ello se puede ver la fórmula de conseguir una unidad a la que se incorporan los conceptos de vida y actividad.

De hecho, la complicación de la sociedad moderna no permite otra cosa que mirar con esta perspectiva nuestro futuro. Si lo que se pretende es, efectivamente, la progresiva participación de los ciudadanos en las tareas públicas, parece lógico que la tarea se facilite «acercando» —por así decirlo— las unidades reconocidas como entidades naturales de la vida social a sus protagonistas personales. La actividad económica y cultural, cada vez más masificada, tiende a usurparles sus prerrogativas. No preconizamos, por supuesto, que esta característica de nuestro tiempo se detenga. Pero es necesario y urgente que toda la vida nacional —la mayor parte de la cual está representada en cerca de nueve mil pequeños Municipios— pueda también disponer de unas condiciones de igualdad para cumplir su cometido histórico.

Este desafío de nuestro tiempo hay que resolverlo con imaginación. Pero, como se preguntaba en Peñíscola el Vicesecretario General, «¿caso no son imaginación y técnica las causas motoras de la civilización occidental?».

Arriba

## DONDE HABITE EL OLVIDO

Por Gerardo DIEGO

«Donde habite el olvido» es un verso de Bécquer. «En donde esté una piedra solitaria / sin inscripción alguna, / donde habite el olvido, / allí estará mi tumba.» He dicho que es un verso y, según vemos son dos. Y ellos son también un título emblemático de un libro, un librito de Luis Cernuda. Tengo en este instante un ejemplar en mis manos. El colofón dice: «Este libro se acabó de imprimir por Manuel Altolaguirre el día 27 de enero de 1933. Madrid.»

Luis Cernuda es para los poetas jóvenes de hoy un símbolo de la poesía y del amor a la poesía. Los que le conocimos no podemos olvidarle. El olvido no habita en nuestros corazones. Cernuda existió y sigue existiendo en nosotros. No sólo su inmortal poesía, sino él mismo con sus virtudes, sus vicios, sus rarezas, sus delicadezas. Difícil carácter, casi imposible amistad y, sin embargo, el pobre Luis Cernuda había nacido para amar y ser amado. «Donde habite el olvido» es uno de sus libros más puros, más delicados. Pura flor de poesía. Suele adjudicarse, así como a otros libros suyos de años inmediatos, el calificativo de, dicho a la francesa «surrealista»; traduzcamos «sobrerrealista». Pero no hay tal o sólo en mínima parte. La transparencia, la verdad sangrante de cada poema, su comunicación directa con la vida del poeta sin interposición de metáfora, de irresponsabilidad irracional, de nihilismo automático, le alejan de la escuela francesa.

Cernuda era un bodeleriano y sólo en mínima dosis un «eluardiano». Después de explicar en Toulouse —en «Tulú» (me decía en la estación de Sevilla al paso de un tren rápido el buenísimo Fernando Villalón, con tal acento que yo de momento no supe lo que me quería decir)— literatura española como lector al servicio del catedrático que le impuso, sin saberlo, el terrible suplido de comentar a sus alumnos el «Tenorio», volvió a Madrid. Y yo fui a verle en la habitación que tenía al lado del teatro Calderón. Allí me pidió, con gran asombro, que yo le hiciera el favor de leerle algunos poemas de «Manual de Espumas», al que, cuando apareció, Cernuda en «Mediodía», la revista de Sevilla, aplicó el ver-

so de Mallarmé «la pura delicia sin camino». Sostenía Luis que yo era el mejor decidor de, al menos, mis propios versos, que él había conocido. Aquella tarde hablamos, y él, con pasión ardorosa, de Baudelaire. Aún no había descubierto la gran poesía de lengua inglesa o alemana.

Ahora estoy de nuevo viendo a Cernuda. Esta vez en el pisito de la calle de Viriato donde vivían Concha Méndez y Manolo Altolaguirre. Allí, en la imprentilla de Manolo, se componían y tiraban las primorosas ediciones de «La Tentativa Poética», los librillos chicos de formato, casi cuadrados. Y me estoy viendo a mi mismo sorprendiendo a Concha, a Manolo a Luis, en la tarea de ir plegando las planas aún olorosas a tinta. Y me estoy viendo a mí mismo ponerme a la obra y como quien desnuda guisantes o habichuelas, ayudarles entre risas y sustos por el olvido del arroz que no avisa «este punto es mío», divertirme trabajando. De vez en vez medio pliego se había quedado sin imprimir como chuleta sin freír al olvidársenos darle la vuelta en la sartén. En fin, hemos quedado, ¿no es verdad?, que habitamos donde habita el olvido.

Por ejemplo, este ejemplar que tengo ahora en mi mano tiene de pronto dos páginas, la 12 y la 13, cabeza abajo, no sé por qué arte de magia malagueña. Todo es posible en Málaga, aunque Málaga se haya trasladado a Madrid.

Qué indecible, inasible, impalpable poesía la de Luis Cernuda. Sobre todo en esta etapa tan esencial de su poesía. ¿Bécquer? Sin duda. Pero sólo lejano, como un eco, como un fleco, como un armónico.

Donde habite el olvido

En los vastos jardines sin aurora

Donde yo sólo sea

Memoria de una piedra sepultada entre ortigas

Sobre la cual el viento escapa a sus insomnios.

Donde mi nombre deje

Al cuerpo que designa en brazos de los siglos

Donde el deseo no existe

En esa gran región donde el amor ángel terrible

No esconda como acero

En mi pecho su ala

Sonriendo lleno de gracia mientras crece el tormento.

Allá, allá lejos

Donde habite el olvido.

¡Pobre Luis Cernuda!



—¿Y si hiciéramos voto de pobreza para despistar...?



# NERJA: CAPTACION DE AGUA PARA EL RIEGO DE DOSCIENTAS HECTAREAS

Las obras han sido realizadas por un grupo sindical de colonización  
CON ELLAS SE BENEFICIARON SETENTA Y DOS AGRICULTORES MODESTOS

NERJA (Málaga), 12. (Cifra).—Un caudal de 612.000 litros por hora, agua suficiente para el riego de más de 200 hectáreas, proporcionan dos pozos construidos en la confluencia de las ramblas de los ríos Higuerón y Chillar, a dos kilómetros de la localidad.

Pertenecen a un Grupo Sindical de Colonización recientemente creado, que integran setenta y dos modestos agricultores del pago rural de «Fuente del Badén», de este término.

Con el alumbramiento de estos manantiales se

crea una gran riqueza agropecuaria, ya que los terrenos que han de regarse son de excelente calidad y en ellos se producirán frutos y hortalizas extratemperanos, que son los que se cotizan siempre a mayores precios.

El agua es potable y de excelente calidad.

Se da el caso de que entre los setenta y dos agricultores, doce son obreros eventuales, que pasarán a ser cultivadores directos de cerca de una hectárea de buena tierra de riego cada uno.

## Huelva: Botadura de un barco

HUELVA, 12. (Cifra).—En la factoría de Varadero del Río Odil, S. A., firma acogida a los beneficios del Polo de Promoción onubense, ha tenido lugar la primera botadura de un barco mercante que se realiza en esta ciudad. Se trata del carguero denominado «Astilleros Gondan II», de 820 toneladas de peso muerto, construido para el armador don Francisco Díaz Martínez.

La ceremonia del lanzamiento del nuevo buque, por su carácter de novedad, ha sido especialmente solemnizada. Bendijo la nave el director y capellán de «Stella Maris» en Huelva, don Ignacio Palacios, y asistieron los Gobernadores Civil y Militar, comandante de Marina, otras autoridades y numeroso público.

Tras la botadura del «Astilleros Gondan II», que será cedido por su propietario a la firma Naviera Astur, S. A., para su explotación comercial, el comandante militar de Marina destacó en unas breves palabras la sig-

nificación de esta primera botadura para el creciente desarrollo industrial de la provincia y el puerto onubense.

Las características técnicas principales del nuevo mercante son: eslora, 61,60 metros; manga, 9 metros; puntal, 4,28 metros; peso muerto, 820 toneladas; velocidad, 12,7 millas-hora, y autonomía, 45-55 singladuras.

## Compostela: Mejoras ferroviarias

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 12. (Cifra).—A seis millones de pesetas asciende el presupuesto de las obras que la Renfe va a destinar para mejoras en las instalaciones de la estación ferroviaria de Santiago.

Entre las diversas obras a realizar se encuentra la colocación de una mampara en los andenes con el fin de preservar al público de las inclemencias del tiempo.

Se espera que los trabajos de

dichas obras comiencen a primeros de octubre.

## Tenerife: Obras de urbanización

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 12. (Cifra).—Obras de ampliación, urbanización y prolongación en calles y avenidas de la localidad de San Cristóbal de la Laguna se encuentran actualmente en período de proyecto, según ha informado a los periodistas el Alcalde de dicha localidad.

Igualmente ha sido aprobado el proyecto de abastecimiento de agua y alcantarillado en la población, por un presupuesto aproximado a los ciento veintisiete millones de pesetas.

## Viviendas en Vélez. Málaga

MÁLAGA, 12. (Cifra).—Han dado comienzo en Vélez-Málaga las obras de explanación y cimentación para construir ciento sesenta viviendas, a cargo de la Obra Sindical del Hogar, dentro del Plan Nacional de la Vivienda.

## EL MINISTRO DEL EJERCITO, EN VITORIA

### VISITO DIVERSAS INSTALACIONES MILITARES

VITORIA, 12. (Cifra).—Esta mañana ha llegado a Vitoria, procedente de San Sebastián, el Ministro del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena, al que esperaban el Capitán General de la sexta región y el Gobernador Militar de Vitoria.

El Ministro y sus acompañantes se trasladaron seguidamente al campamento de Araca, proximidades de Vitoria, donde está instalado el CIR número 11, en el que durante todo el año realizan período de instrucción más de 15.000 reclutas pertenecientes a esta región militar.

En el CIR, el Ministro fue cumplimentado por los jefes y oficiales de los distintos regimientos, pasando a continuación a visitar todas las instalaciones del campamento.

## «NO HAY PROBLEMAS DE FE ENTRE NOSOTROS»

### ENCUESTA-CONSULTA AL CLERO ONUBENSE

Han participado 141 sacerdotes

HUELVA, 12. (Cifra).—De los 168 sacerdotes invitados a participar en la encuesta-consulta al Clero en la diócesis onubense—prácticamente todos cuantos componen el presbiterio diocesano—, han respondido 141, o sea el 83 por 100 del Clero, informa el obispo de Huelva, monseñor González Moralejo, en una carta pastoral que ha hecho pública sobre los resultados de la encuesta y acerca de la próxima Asamblea, a nivel diocesano, entre obispo y sacerdotes.

La mayor parte de los sacerdotes estiman que el tono y el contenido de la encuesta permiten asegurar que las respuestas proporcionan una base firme de conocimiento de la realidad en la diócesis. «No existen, gracias a Dios—dice la pastoral—, problemas serios de fe entre nosotros, más todavía, la estima del espíritu de fe, junto con la virtud de la pobreza y la castidad, es general».

«La gran mayoría de nuestros sacerdotes—añade—no se sienten desplazados de las tareas renovadoras de la sociedad por razón de su específico ministerio, pero un porcentaje aún mayor considera necesario que la jerarquía tome posturas más decididas frente a los problemas sociales y políticos de nuestra sociedad y aparezca por otra parte menos vinculada a los órganos del Poder».

## LA AGRICULTURA EN LOS ULTIMOS AÑOS

# UN GRAN ESFUERZO DE ADAPTACION A LA DEMANDA

## Declaraciones del director general del Servicio Nacional de Cereales

«Las metas de la política cerealista deben llevar a una educación de las producciones en términos cuantitativos y cualitativos, a una mejor ordenación de cultivos en la agricultura de secano y a una mejora de la renta de la población agraria, para equipararla con la de las restantes actividades», ha dicho el director general del Servicio Nacional de Cereales, don José Luis Luque Alvarez, al semanario «Desarrollo», según entrevista que éste publicó en su número de ayer.

Dice también el entrevistado que se están definiendo las metas de nuestras producciones cerealistas y se han iniciado las primeras medidas para hacerlas posibles, para agregar luego que las superficies de siembra de cereales y las plantas de barbecho que las acompañan en alternativa (leguminosas, oleaginosas, etcétera) alcanzan a más de ocho millones de hectáreas, y de ellas se obtienen producciones que encuentran sus mercados, logrando una mejora de la renta agraria, para que su crecimiento sea armónico con los demás sectores, de cuya capacidad adquisitiva depende, a su vez, la demanda de las producciones agrícolas.

El señor Luque Alvarez prosigue diciendo que la agricultura española de los últimos años ha realizado un enorme esfuerzo de adaptación a la demanda, que es injustamente olvidado con frecuencia. La capacidad de respuesta de la actividad agrícola ha sido, incluso, sorprendente en muchos casos y debe recordarse la reducción de 500.000 hectáreas de superficie de siembra de trigo, el aumento de más de 800.000 hectáreas de cebada y 500.000 hectáreas de forrajes y prateras y el vertiginoso crecimiento del empleo de semillas selectas, el aumento del consumo de abonos o el del parque de maquinaria, todo ello con manifiesta incidencia en los sectores industriales abastecedores.

### CONSUMO DE PAN

Por otra parte, agrega, los consumos de pan en los países desarrollados son unitariamente decrecientes, si bien se compensan con el aumento vegetativo de la población, pero al mismo tiempo hay un crecimiento en pastas, sémolas y repostería, cuyo consumo es cada día mayor. Pero se trata de productos de calidad, donde la incidencia del coste de la materia prima es muy reducida en relación a los demás elementos.

Seguidamente, el señor Luque señala que la reducción de la superficie cultivada de trigo desde 1964 ha sido de más de 600.000 hectáreas, pasando de un máximo de 4.350.000 en dicho año a 3.700.000 hectáreas la última campaña. Con esto nuestras producciones se han ido ajustando

muy sensiblemente a la demanda, por lo que, continuando en esta línea de forma que los incrementos posibles y deseables de rendimiento unitario queden compensados, las posibilidades de excedentes se están limitando, condicionadas siempre a la decisiva iniciativa de la climatología.

En la línea de rendimientos—añade—estamos obteniendo resultados francamente satisfactorios. Hoy nuestra producción media es superior a doce quintales por hectárea, y en los años peores los once quintales por hectárea, incluso se superan. La incidencia del mejor cultivo, con mejores técnicas y semillas, la abundancia de fertilizantes y la lucha contra plagas ha influido en un incremento de los rendimientos unitarios que debe proseguir.

### PROBLEMAS DE ALMACENAMIENTO

El almacenamiento es una de las preocupaciones capitales del Servicio Nacional de Cereales—dice más adelante—, que dedica

gran parte de su esfuerzo a esta actividad y ha creado una red nacional de silos que supera los 22 millones de quintales de capacidad.

Sin embargo, al considerar las necesidades reales totales, la cifra es muy reducida.

Apunta luego el señor Luque que la falta de capital influye muchísimo en el sector agrario, que la agricultura, tradicionalmente, viene aportando constantemente ahorro a los demás sectores del país, y que está experimentando una fase de insuficiencia de capital.

Termina señalando el entrevistado que el agricultor ha respondido bien a los incentivos y que es sensible a las innovaciones y que el Ministerio de Agricultura tiene capacidad de provisión para hacerle evolucionar rápidamente.

«Y no olviden—dice finalmente—que en la agricultura el crecimiento de la productividad ha sido superior por persona que el crecimiento en la industria, en términos reales» (Cifra).

## REGRESA A MADRID EL MINISTRO DE LA VIVIENDA, SEÑOR MORTES

EN ALEMANIA MANTUVO CONTACTO CON LOS MINISTROS DE LA VIVIENDA DE FRANCIA, INGLATERRA Y HOLANDA

CON EL MINISTRO ALEMAN DEL INTERIOR TRATO DE PROBLEMAS RELACIONADOS CON LOS EMIGRANTES ESPAÑOLES



Grupo de obreros españoles residentes en Bonn en la visita efectuada al Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes, para manifestarle su deseo de construir viviendas en España a su regreso a la Patria.

MADRID, 12. (Pyresa).—Don Vicente Mortes Altonso, Ministro de la Vivienda, llegó esta tarde al aeropuerto de Barajas en un «DC-8» de Iberia, procedente de Düsseldorf, donde participó en la primera conferencia europea de ministros encargados de la ordenación del territorio, que se acaba de celebrar en Bonn.

A su llegada al aeropuerto el Ministro declaró que si bien estas conferencias no tienen nunca una repercusión a corto plazo, había supuesto para él y su equipo una valiosa fuente de información y una señalada tribuna por cuanto había podido exponer de una manera directa los distintos problemas que en estas materias tiene planteados España. «Hemos insistido en los aspectos humanos, para ordenar el territorio al servicio del hombre», dijo.

Entre las resoluciones que adoptó la conferencia, que reunió a los representantes de los diecinueve países miembros del Consejo de Europa, y a los de España, Yugoslavia y Finlandia, como observadores, el señor Mortes destacó la que se refiere a intercambio de expertos, los planes para elaborar un programa de trabajo común. Asimismo, manifestó que la ponencia española había insistido en que es necesario que se desplace el capital antes que la mano de obra.

El señor Mortes mantuvo contactos personales con los ministros de la Vivienda de Francia, Inglaterra y Holanda, pero las reuniones que revistieron mayor significado para él, según declaró, fueron las que sostuvo con los ministros alemanes de la Vivienda y del Interior, con los que trató acerca de los problemas que tienen los emigrantes españoles.

Con respecto a la visita que hizo esta mañana al Consulado español en Düsseldorf, visita organizada por el embajador de España en Bonn, y a la que asistieron todos los cónsules españoles en Alemania, dijo que le había resultado muy instructiva, pues el sábado es el día que, por ser vacaciones, aprovechan los españoles residentes en Düsseldorf para resolver sus asuntos en Consulado, y había podido conversar largamente con muchos trabajadores emigrados y conocer de cerca sus preocupaciones. Este contacto lo completó más tarde visitando el centro español, en donde se reunió con presidentes de distintos centros españoles en Alemania, asistentes sociales y sacerdotes.

Don Vicente Mortes vino acompañado del director general de Urbanismo, don Antonio Linares; del Delegado del Gobierno en el área metropolitana de Madrid, don Pedro Doblado, y del jefe de la Sección de Planes Regionales, don Fernando Fernández. En el aeropuerto recibió a la Delegación española, la señora de Mortes, el jefe de la Cancillería del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Carlos Presilla, y el Subsecretario de Trabajo, don José Utrera, en representación de los Ministros de sus Departamentos respectivos, así como varios directores generales y altos cargos del Ministerio de la Vivienda.



## ALGUNAS NUBES EN EL NORTE

MADRID, (Pyresa).—Esta semana se ha caracterizado fundamentalmente por el profundo descenso que han experimentado las temperaturas. Si bien es cierto que al comienzo de estos días todavía se registraban 42 grados de temperatura máxima en Sevilla y Córdoba y hasta 40 en Badajoz y Jaén, mientras las máximas llegaron a no bajar de 26 grados en Cáceres; de 25, en Cádiz y Málaga, y de 24, en Pontevedra, rápidamente la ola de calor quedó cortada por una corriente de aire septentrional, que además de inestabilizar la atmósfera arrastró hasta la Península una serie de perturbaciones frontales, que dejaron lluvias del orden de 42 litros de promedio regional en el Cantábrico; 21, en La Coruña; 14, en el Duero y cabecera del Ebro, y uno solamente en Extremadura, Cataluña, Levante, Segura y Mediterráneo andaluz, destacando San Sebastián con 70 litros, Bilbao con 49, Santander y Burgos con 35, Vitoria y Vigo con 28 y Valladolid, Pontevedra y Santiago con 21. Pese a estas lluvias, limitadas prácticamente al noroeste de la Península, los embalses han continuado disminuyendo sus reservas, habiendo perdido esta semana 655 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible se reduce a 19.195 millones, cantidad superior de todos modos en 6.135 millones de metros cúbicos, al promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos. El descenso de temperaturas, como decíamos al principio, ha sido profundo, y en las últimas fechas de la semana llegaron a registrarse mínimas de tan sólo dos grados en Lugo y de tres en León y Valladolid, en tanto que las máximas fueron de sólo 13 grados en Pontevedra, León y Valladolid.

### PRONOSTICO

El anticiclón de las Azores está de nuevo desplazándose hacia el Este, y para hoy se prevé que una cuña cubra el Cantábrico y llegue hasta Francia, protegiendo a la Península de las perturbaciones del Atlántico, que discurrirán más al Norte. Los vientos soplarán del noreste, todavía frescos, y el tiempo para hoy será bueno en la mayor parte de la Península, con cielos despejados. Sólo constituirán excepción Galicia y Cantábrico, y especialmente Vascongadas, donde la nubosidad será más abundante y se registrarán algunas lluvias todavía. Habrá también nubosidad, aunque ya escasa, en el litoral mediterráneo, que va desde cabo Grés hasta Gata, así como en el norte de las islas Baleares. Las temperaturas serán ligeramente más altas.



# EL ESTADO DEBE PROMOVER LA VIDA MUNICIPAL

\* \* DE 1.ª PAG.

quien pronunció un breve discurso, en el que, entre otras cosas, destacó el significado y finalidad de estos cursos: desentrañar y formular el sentido y consecuencias de los Principios del Movimiento sobre la Administración Local; enriquecer el conocimiento sobre la realidad de nuestras comunidades locales y, finalmente, la discusión de sugerencias sobre reformas orgánicas de nuestro régimen local.

A continuación, hizo el señor Ramos un balance de la labor

realizada durante diez años, en los once cursos sobre «Problemas políticos de la vida local», en los que han participado 700 cursillistas pertenecientes a los medios universitarios, profesionales, políticos o sindicales de todos los rincones de España, y que han incidido en el estudio del amplio haz de problemas que tienen planteadas nuestras entidades locales.

Terminó dando las gracias a cuantas personas y organismos hicieron posible la celebración de estos once cursos.

## CONFERENCIA DE ORTI BORDAS

Seguidamente, el Vicesecretario General del Movimiento, José Miguel Orti Bordas, pronunció una conferencia, en la que dijo:

Todos somos conscientes de la positiva valoración que merece objetivamente el hecho de que a lo largo de diez años la Secretaría General del Movimiento haya venido organizando estas jornadas de trabajo y estudio que, indiscutiblemente, han servido para plantear a alto nivel la problemática de área tan decisiva para la comunidad nacional como es la vida local.

Hay que enfrentarse con el reto que parece plantear a nuestro horizonte constitucional la existencia de la gran ciudad.

No existe una concepción más seca y sombría de la unidad nacional que aquella que la configura como abstracción ideal, como una unidad transpersonalista al margen y por encima de los anhelos y los problemas de las distintas comunidades que la integran. Por ello, nuestro ordenamiento constitucional pone un especial cuidado en destacar la naturaleza de «estructuras básicas de la comunidad nacional» de las entidades naturales de la vida social, singularmente la familia, el municipio y el sindicato, que, como sabemos, quedan solemnemente constituidos, por el propio tenor constitucional, en fundamentales cauces de participación del pueblo en las funciones de interés general.

Debemos desterrar ese «romanticismo municipal» folklórico, ineficaz y sin sentido, que tanto ha contribuido a la esterilización de muchas de las mejores inquietudes de desarrollo y transformación de las comunidades locales.

Usando palabras de un gran filósofo, puede decirse que la Historia Universal es la historia del hombre urbano. Los pueblos, los Estados, la política, la religión, todas las artes, todas las ciencias, se fundan en un mismo prototipo de la existencia humana: La ciudad.

Desde el Renacimiento al Neoclásico se mantiene lo que se ha llamado contrapunto urbano-campesino de las tierras europeas. Pero a finales del XVIII y principios del XIX, el equilibrio se rompe en beneficio de la ciudad, sino de la gran ciudad, y es ésta la forma urbana que se trasplanta planetariamente. El fenómeno de la megalópolis produce una doble actitud: regresismo y fatalismo. Mas entre utopía y fatalismo ha de alzarse el realismo crítico que encare la situación imaginativamente, produciendo una nueva actitud creadora y eficaz.

Cuando se rompe la relación del hombre con su medio, la tierra se vuelve insegura y el hombre se siente insolidario. Tal es el drama liberal. Mas cuando, en virtud de artilugios lógicos, se pretende zafarse al hombre existencialmente, se produce el divorcio mental y el sujeto político se siente extraño en su propia tierra. Tierra de nadie. Si acaso, de los manipuladores de los artilugios. Tal es el drama de los totalitarismos.

### LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA

La tragedia de la ciudad contemporánea radica en que, frente a la antigua —unidad orgánica total en su ser— y a la europea medieval o moderna —ensamblada orgánicamente en el campo circundante—, ella aparece como una compleja criatura técnica y masificadora. Mas como no podemos dar las espaldas al tiempo, ni podemos dejarnos seducir por los utopismos hemos de tener la mente para construir la imagen y la forma orgánica de la ciudad de hoy. Este acto de imaginación creadora viene impuesto por el desarrollo de la historia y se convierte en un mandato político para quien entiende, como el Movimiento Nacional, la política como un humanismo que afirma, en el octavo de sus Principios Fundamentales, la naturaleza orgánica de la participación.

Mas para ello hemos de resolver previamente una aparente aporía: la gran ciudad devora a los pequeños municipios y se convierte en el levitán contemporáneo que despersonaliza al hombre. Resulta entonces que el sistema que se alza sobre el entendimiento del municipio como entidad natural de convivencia se resiente porque éste se convierte en «unidad de coexistencia gregaria», en el que la participación se hace imposible. Pero la aporía quiebra en el punto aquel en que se encuentra con la filosofía constitucional, esto es, con la línea de sentido de los principios. Y éstos tienden a resolver al

hombre como problema entre el atomismo y el encadenamiento; por ello lo inserta en «las unidades de vida». El sentido de nuestros principios, he aquí su actualidad, he aquí su juventud, marca la única línea de superación de la atomización metropolitana mediante la vivificación de todas las zonas de la gran área de la urbe contemporánea.

Frente a la abstracción atomizante hay que alzar el sentido de la «libertad concreta» del hombre como vecino, potenciando su participación a todos los niveles urbanos. «Ello exige un tratamiento legal diferenciado, una estrategia asociativa, una voluntad de integración municipal orgánica y una profunda operación pedagógica.»

### «NO» A LA UNIFORMIDAD

La uniformidad en el tratamiento de entidades municipales numéricamente diversas produce el desfase por los extremos, y sus armonización exige una normativa diferenciada para las grandes ciudades, los municipios intermedios y los pequeños municipios.

Son muchos los tratadistas que han coincidido en observar cómo una de las mayores dificultades para conseguir una más efectiva participación de los entes locales en la empresa nacional radica en una falta de visión general, lo que les lleva a confundir, muy a menudo, necesidades con apetencias y a trazar planes locales carentes de sentido desde la perspectiva nacional o desde cualquier óptica comunitaria.

### CONSEJOS DE DISTRITO

El Estatuto Orgánico del Movimiento establece en su Título 4.º, artículo 38, que «El Consejo Provincial del Movimiento podrá establecer, en las poblaciones de más de cien mil habitantes, Consejos de Distrito, determinando su demarcación...» El Consejo de Distrito ha de ser: representante auténtico de los vecinos de la zona, auscultador de la dinámica urbana, centro de concurrencia de pareceres, promotor de ideas, informador veraz, ideador de soluciones eficaces, generador asociativo e instrumento de comunicación entre el Distrito y el Consejo Local, a través de sus representantes en el mismo, que han de hacer llegar a éste la voz de su zona y transmitir a ésta, la voz de la ciudad, que resultará del conjunto de Distritos «orgánicamente integrados.»

### LA CIUDAD COMO CRIATURA LIBRE

En la gran ciudad, donde los fenómenos masificadores se producen con mayor rigor y donde el sentido comunitario amenaza con degradarse en una serie de impersonalidades totalmente ajenas al profundo significado convivencial del municipio, es preciso operar una intensa reestructuración, potenciando al máximo la institucionalización de entidades comunitarias menores, de ámbito inframunicipal, en las que, por una parte, se verifique una mayor interrelación ciudadana, integrando la persona en un cerco social vitalmente constituido, y, por otra parte, se atiendan en forma más próxima y racional las distintas necesidades de áreas distintas, barrios o bloques. Sin cuyo supuesto la rigidez directiva podrá, a lo máximo, construir una metrópoli tecnocrática, esto es, «gobernada por los técnicos», pero nunca una «ciudad», esto es, una «criatura libre» al modo spengleriano, porque el ejercicio de la vecindad convierte al individuo en persona, al ser gregario y masificado en ciudadano libre. Pero todo esto no es obra de un día, precisa de una profunda operación pedagógica.

### CONOCIMIENTO DE LA CONSTITUCIÓN

Consecuentemente, el protagonista de la vida ciudadana exige un conocimiento del sistema en que la ciudad está inserta. El hombre español ha de conocer su constitución. Pero conocer la constitución no es conocer la letra de la ley —esto es sólo el comienzo—, sino entender «su sentido», y ello impone una operación semántica que traduzca a términos dñafanos el idioma político, términos, que huyendo de la multivocidad y el sequestro ideológico —los dos grandes enemigos de la palabra— alumbrén un lenguaje nuevo que siendo de todos y por todos entendido, impida su rapto.

La correcta ciudadanía no puede dividir el juego en espectadores y protagonistas. Todos han de sentir —cada uno en el grado de su personal vocación— la ciudad como obra propia a la que entender en el plebiscito cotidiano de la convivencia. La respuesta al reto gregario no puede darse sólo —aunque ello sea importantísimo— desde el mundo técnico. Ha de engendrarse en la decidida voluntad concurrente de la que saldrán tanto las soluciones populares, correctamente democráticas, a los problemas urbanos, cuanto la aceptación racional de las decisiones técnicas.

El ejercicio de la democracia orgánica precisa, como antes se ha resaltado, una pedagogía política a nivel de la sociedad de masas, ya que otra cosa sería intentar saltar al campo de juego de la libertad con el artritismo de las ideologías pasadas de moda, la neurosis de las utopías o la debilidad del desentramamiento.

### POLÍTICA Y TÉCNICA

El divorcio del político y el técnico ha producido siempre dos males: la tecnocracia y el olimpismo de los políticos. La sabiduría po-

lítica consiste en reajustar la óptica del tiempo conjuntando el orden de las necesidades, el de las ideas y las opiniones y el de las soluciones técnicas, usando de la siempre joven virtud de la prudencia. Ella nos dice que la ciudad contemporánea necesita del concurso de todos. Ella es la que nos inserta en la línea de sentido de nuestra constitución con su decidida voluntad de no abandonar fatalmente al hombre. De esta suerte el técnico habrá de entender el urbanismo humanísticamente, superando una concepción dinámica del área urbana, sustituyendo el urbanismo clásico por la «renovación urbana», entendiendo esta última «como expresión más humanística del urbanismo que tiene como pretensión dirigir el desarrollo de las ciudades conforme a las exigencias de la población y en forma que la planificación del territorio y su desarrollo económico asegure al hombre una existencia personal y en comunidad.»

### ARMONIA ENTRE LAS ESFERAS LOCAL Y ESTATAL

Frente al ensanche lineal que contempla nuestra ley de Régimen Local se alee la constelación ciudadana armónica y así sea posible, como he dicho anteriormente, la conformación de la imagen de una ciudad proporcionada que surja de la tensión de lo diverso a lo uno. Mas el apetito de unidad precisa de una congruente armonía de competencias entre las esferas local y estatal. Competencias que no pueden producirse y mantenerse anárquicamente, sino que, obediendo a las ideas expuestas, atribuyan a las respectivas esferas unas claras funciones, de acuerdo con el sentido del artículo 47 de la Ley Orgánica, en cuya virtud el Estado ha de promover el desarrollo de la vida municipal, no absorberlo.

A esta demanda hay que contestar técnica e imaginativamente. ¿Acaso no son imaginación y técnica las causas motoras de la civilización occidental? ¿Acaso el destino de Europa no está encadenado a una imaginativa respuesta al reto técnico por ella creado y de ella expropiado? Entre sus criaturas, la ciudad, como hemos visto, ocupa un lugar señero. Si de ella sabemos hacer una «morada para el hombre» no habremos resuelto tan sólo nuestro problema como vecinos, sino que, obediendo a nuestra vocación europea, daremos cumplida respuesta de calidad al reto masificador provocado por la explotación planetaria de nuestras viejas ciudades industriales.

Terminada su conferencia, el Vicesecretario General del Movimiento declaró clausurado el curso.

## HOMENAJE EN ZAMORA

### A SILVA MUÑOZ

LA PROVINCIA LE OFRECIO LAS INSIGNIAS DE LA GRAN CRUZ DE CARLOS III CONCEDIDA POR EL JEFE DEL ESTADO

ZAMORA, 12. (Pyresa).—En el Parador Nacional «Conde de Alba de Aliste», de Zamora, se ha celebrado esta noche un homenaje en honor del ex Ministro don Federico Silva Muñoz, con motivo del ofrecimiento por la provincia de las insignias de la Gran Cruz de Carlos III, que le fue concedida por el Jefe del Estado. El acto, que comenzó con una cena, a la que asistieron varios centenares de comensales, resultó tan brillante como cargado de emoción en determinados momentos.

Todas las primeras autoridades de Zamora y su provincia, así como las personalidades zamoranas surgidas al mundo de la política, la ciencia o las artes, se habían congregado en el Parador Nacional «Conde de Alba de Aliste» para rendir tributo de afecto y admiración al señor Silva Muñoz. Las adhesiones fueron numerosas.

Ofrecieron el homenaje los señores Carlos Philina Turino, Consejero del Reino; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Manuel Hernández Sánchez; don Luis Rodríguez de Miguel, ex Subsecretario de Gobernación, y don Venancio Hernández Claumarchant, Procurador en Cortes por los Municipios de la provincia.

En medio de una gran expectación, el señor Silva Muñoz pronunció un breve discurso, en el que comenzó con el recuerdo emocionado de su tierra natal, a la que regresaba ahora tras las responsabilidades y trabajos oficiales, y agradeció a sus paisanos y a todos los españoles las innumerables pruebas de afecto y reconocimiento recibidas por sus años de dedicación y servicio al bien común.

«En este momento —dijo el señor Silva Muñoz— desde mi tierra, leal por nacimiento y fiel por vocación, quiero dedicar un fervoroso recuerdo y un respetuoso saludo a Su Excelencia el Jefe del Estado, con abundancia de sentimientos, pero con austeridad de expresión, quisiera hacerme intérprete de nuestra devoción hacia él, hacia su histórica figura y hacia su ingente obra de Gobierno, asegurándole que nuestra fe en él es ilimitada y nuestra adhesión irreversible, porque el turbio camino de la deslealtad está proscrito para los



hombres de nuestra tierra y con Franco y por Franco esta convocatoria a la esperanza se extiende al Príncipe de España y al Movimiento Nacional, que son, a mi juicio, los dos pilares básicos de una continuidad abierta y progresiva en el orden, la libertad, la pluralidad y la prosperidad de los españoles.

Porque esa es la gran misión política del futuro: desarraigar de nuestras viejas costumbres, de nuestras actuales realidades, los exclusivismos, las intolerancias y los avasallamientos con sus protervos anejos, para dar paso al entendimiento y la participación que están previstas o subyacen en nuestras leyes constitucionales.

Una hermosa misión cabe a los españoles, a los jóvenes y a los maduros, en unidad de fe y sentimientos: hacer que la España de la nueva faz que creó y lanzó la década de los 60, alcance la modernidad política y social que la equilibren y la acompañen con el mundo contemporáneo, sin menoscabo ni merma de nuestro irrenunciable, aunque a veces burdamente reformado, espíritu nacional.

**SE TRASPASA  
PISO AMUEBLADO**  
RAZON: 464-08-87 ó 464-39-36

## UNA DEFENSA DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE

PENISCOLA, 12. (Del enviado especial de Pyresa, José Luis Fernández-Rúa).—Sobre un altozano que se adentra en el mar se yergue, airoso, el castillo, festoneado por una teoría de pequeñas y cimbreantes palmeras. El castillo, como la muralla que lo circunda —que posee todo el valor de un símbolo— tiene un color arenoso. Entre uno y otro se arranciman los edificios enjabelgados de cal que son las viviendas de los pescadores. El altozano forma un semicírculo, y en su falda, unida al continente, se extiende la playa hasta la que se despliegan perezosas las olas del mar.

Rica por su leyenda y su historia, Peníscola dicen que fue fundada por los fenicios. Lo que si es cierto es que, bastantes años después, alojó este castillo a Benedito XIII, el llamado «Papa Luna», al que eligieron los cardenales franceses como sucesor de San Pedro.

Por estas y otras cosas, el castillo de Peníscola es un marco excepcional para la celebración de algunos actos que revisten cierta solemnidad. Como lo ha sido hoy, pongo por caso, con ocasión de la clausura del curso sobre «Problemas políticos de la vida local», en la que pronunció un bien documentada conferencia el Vicesecretario General del Movimiento, don José Miguel Orti Bordas.

He de subrayar la circunstancia de que este último curso, al que se acaba de poner término, es el XI desde la realización de esta idea felizmente en marcha, a la que Enrique de Aguinaga denomina con cierta agudeza, «los peníscolos», refiriéndose a estos cursillistas, procedentes de las más diversas categorías de la Administración Local, del Estado y del Movimiento, que sucesivamente asistieron a estos cursos, en los que, con buen estilo, justo es consignarlo, ha habido una constante correspondencia de ideas, tanto en los Seminarios como en las conferencias. Bueno es poner de relieve que por esta tribuna de «Problemas políticos de la vida local», abordados desde los más diversos ángulos, han pasado catedráticos de Derecho Administrativo que expresaron con entera libertad sus opiniones, no siempre coincidentes o concordantes con el criterio oficial, en un ejemplar contraste de pareceres. Ideas, sugerencias y opiniones del más variado matiz se han discutido y debatido y, por su solera, garantizar el éxito y continuidad de los cursos.

Pues bien; en este marco excepcional del castillo de Peníscola, y concretamente en el salón gótico, dictó el Vicesecretario General del Movimiento, señor Orti Bor-

dás, su magistral lección sobre el tema «La gran ciudad y el horizonte constitucional». Convocó el conferenciante a la opinión para participar en esta tarea de todos, que es la de salvar a la ciudad de la masificación, sin soluciones uniformes, sino de acuerdo con el espíritu de la ciudad misma. Habida cuenta que la ciudad no puede dividirse entre espectadores y protagonistas, es una tarea común de todos. Sin excepciones. Asimismo, entre los grandes y pequeños municipios existen diferencias sustanciales y el quéd está en hallar soluciones racionales, sin que ello implique caer en una excesiva tecnificación ante todo, la ciudad es «morada para el hombre». Se trata, pues, ante todo, de respetar la persona humana y no sumergirla en la masificación abstracta y anónima. «El ejercicio de la democracia orgánica precisa una pedagogía política a nivel de la sociedad de masas —puntualizó el conferenciante—, ya que otra cosa sería intentar saltar al campo de juego de la libertad con el artritismo de las ideologías pasadas.»

En definitiva, una encendida defensa de los derechos del hombre ha constituido la raíz y el nervio de la conferencia del Vicesecretario General del Movimiento.



BILBAO

## TELEGRAMA DE AGRADECIMIENTO AL JEFE DEL ESTADO

BILBAO, 12. (Cifra.) — El Presidente de la Diputación de Vizcaya, don Pedro de Arístegui, ha elevado a Su Excelencia el Jefe del Estado, por conducto del jefe de su Casa Civil, el siguiente telegrama, al palacio de Aiete de San Sebastián:

«Ruego transmita a Su Excelencia el Jefe del Estado profundo agradecimiento de esta Diputación de Vizcaya, por acuerdos tan favorables para esta provincia adoptados último Consejo de Ministros, San Sebastián, que tantos beneficios proporcionarán a España y Vizcaya. Salúdale.»

# CLAUSURA DEL I PLENO DEL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL DEL NORTE

INTERVINIERON LOS MINISTROS DE COMERCIO, INDUSTRIA, OBRAS PUBLICAS Y DELEGADO NACIONAL DE SINDICATOS

BILBAO, 12. (Cifra.) — El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramal, juntamente con los Ministros de Comercio, don Enrique Fontana Codina; de Industria, don José María López de Letona, y de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, han presidido el solemne acto de clausura del primer Pleno del Consejo Económico Sindical Interprovincial del Norte de España (CESIN), que ha tenido lugar esta mañana.

Después de unas breves palabras de salutación

y agradecimiento del Gobernador Civil de Vizcaya, don Fulgencio Coll de San Simón, y de la lectura de las conclusiones, don Vicente Toro Ortí, director general de Trabajo y presidente adjunto del Consejo, resumió las actividades del CESIN, ensalzó la labor de los hombres que han trabajado en las diversas Ponencias y subrayó la importancia de las mismas para las seis provincias integradas en el mismo: Alava, Burgos, Guipúzcoa, Logroño, Navarra y Vizcaya.

## Palabras del Ministro de Comercio

Acto seguido tomó la palabra el Ministro de Comercio, quien en una breve intervención, puso de relieve los contactos directos de su Departamento con la Organización Sindical, que —añadió— serán más intensos en lo

sucesivo. Elogió las conclusiones en las materias que afectaban a su Ministerio y subrayó la importancia que tiene la comercialización de los productos agrícolas. En lo referente a la pesca, el señor Fontana Codina dijo

que ya se había terminado el Plan Regional del Mediterráneo, que estaba a punto de terminarse el de Galicia y que ahora se iba a iniciar el del Cantábrico. Estos planes —añadió— tienen por objeto la regulación descentralizada de los intereses pesqueros dentro de una coordinación a nivel nacional.

## Ministro de Industria

Por su parte, el Ministro de Industria subrayó la importancia de la producción industrial del área del CESIN, que representa el 15 por 100 del total nacional, mientras que la mitad de la población activa del área está empleada en industrias. Respecto al gran puerto de Bilbao, cuyo proyecto aprobó ayer el Consejo de Ministros, el señor López de Letona dijo que se ha dado un paso definitivo que contribuirá poderosamente al desarrollo de la zona. Respecto a la concentración de empresas, el Ministro dijo que el sacrificio de las empresas en una primera fase era totalmente necesario y que si bien el sistema financiero no satisfacía efectivamente a las necesidades de las empresas, también lo era que aquéllas deberían hacer un esfuerzo por equilibrar sus presupuestos y autofinanciarse.

## Obras Públicas

Después de ensalzar la calidad de las conclusiones, el Ministro de Obras Públicas dijo que todas las peticiones deberían estar matizadas por «el realismo y la voluntad creadora». Respecto a los Consejos Económicos Regionales dijo que constituían, a su juicio, las segundas instancias del desarrollo, siendo las primeras los organismos locales y provinciales. Respecto al enlace de la cornisa del Cantábrico con la meseta, el señor Fernández de la Mora dijo que en su primera fase la decisión ya era firme y que había encargado a la entidad concesionaria de la autopista Bilbao-Behobia un proyecto del mismo. En lo que se refiere a la reglamentación del transporte, el Ministro subrayó que también había encargado a una Comisión el estudio del correspondiente proyecto, que esperaba que estuviese listo para 1971. En lo que se refiere al proyecto del ferrocarril Santander-Mediterráneo, el señor Fernández de la Mora dijo que «las realidades económicas no aconsejaban su realización, al menos a corto plazo, pues sería probablemente una de las líneas menos rentables de la red». En lo que atañe a la petición del ancho francés de vía para determinadas líneas férreas, el Ministro subrayó que carece de realismo, excusándose ante los miembros del CESIN que lo solicitaban. Sin embargo, en lo que se refiere a la petición de una tercera vía para el ferrocarril Santurce-Bilbao el señor Fernández de la Mora dijo que acababa de darse la orden de que se hagan los estudios pertinentes para que el correspondiente concurso pueda celebrarse dentro del año entrante. Dentro de este campo de los transportes el Ministro finalizó solicitando una liberación de las carreteras en favor de los ferrocarriles. Por último, el Ministro se refirió al gran superpuerto de Bilbao, el cual —dijo— puede convertirse en el primer puerto de España y uno de los primeros del mundo, con capacidad para mover todas las mercancías que manipulan en la actualidad la totalidad de los puertos españoles.

Por último, el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, señor García-Ramal, agradeció la presencia de sus compañeros de Gobierno, prueba del interés suscitado por el CESIN.

GUTIERREZ RUBIO:

## «ACEPTO ENCANTADO EL PUESTO DE DELEGADO NACIONAL DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO»

DESDE EL SE PUEDE DESARROLLAR UNA IMPORTANTE ACTIVIDAD AL SERVICIO DE ESPAÑA

BARCELONA, 12. (Pyresa.) — «Acepto entusiasmado el puesto de Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento porque me siento también profesional del periodismo, ya que soy diplomado en Periodismo por la Universidad de Santander, donde hice un curso al que acudí con verdadera ilusión y auténtico interés», ha declarado a «Solidaridad Nacional» don Julio Gutiérrez Rubio, nuevo Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento. «Desde mis años de estudiante de Derecho escribí con verdadera vocación en diversas publicaciones, entre ellas «El Adelanto», diario de Salamanca, donde llenaba la sección de comentarios nacionales, y durante varios años seguí al día la política nacional, lo mismo que cualquier profesional del periodismo.»

El señor Gutiérrez Rubio manifestó que el cargo que va a ejercer «es un puesto en el que se puede desarrollar una actividad importante al servicio de España y del Movimiento Nacional», y que sólo desearía que se dijese de él que «ha sido un hombre que tuvo para su cargo una dedicación absoluta y que se entregó a él con pleno sentido de la responsabilidad».

El señor Gutiérrez Rubio ha desempeñado el cargo de Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en diversas provincias españolas y afirma que su experiencia como Gobernador «la definiría como integral, porque cubre todos los posibles campos de la actividad y todos los aspectos de la problemática política, dada la variedad de los temas que se tratan, lo mismo en la Administración del Estado como en el servicio al Movimiento».

## REGLAMENTO DE FALTAS Y SANCIONES DE LA SEGURIDAD SOCIAL

LAS MULTAS PARA LOS EMPRESARIOS ESTAN COMPRENDIDAS ENTRE LAS 500 Y LAS 500.000 PESETAS

Las faltas a la Seguridad Social se sancionarán con multas de 500 a 500.000 pesetas, en orden a su importancia, según establece el Reglamento de Faltas y Sanciones, aprobado en el Consejo de Ministros celebrado el viernes en San Sebastián.

En este reglamento se determinan las faltas en que puedan incurrir, y las sanciones aplicables a los empresarios, trabajadores y mutuas patronales, dentro del Régimen General de la Seguridad Social.

Las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves, y se gradúan a los efectos de su correspondiente sanción, en infracciones de grado mínimo, de grado medio y de grado máximo, en función del número de trabajadores afectados, perjuicio producido a los mismos, importancia económica de la Empresa, repercusión social y conducta observada por la Empresa en orden al cumplimiento de las leyes sociales, y demás circunstancias que puedan ser apreciadas por el inspector actuante y que constituyan hechos agravantes de la infracción cometida.

No obstante, cuando se trate de faltas leves y graves, y las circunstancias y ejemplaridad del caso así lo aconsejen, la sanción determinada podrá repetirse tantas veces como sea el número de trabajadores comprendidos en la infracción, sin que el total de la misma pueda exceder en ningún caso del tope máximo fijado por la Ley de Seguridad Social.

Para los empresarios, las faltas leves se sancionarán con multa en su grado mínimo, de 500 a 1.000 pesetas; en su grado medio, de 1.001 a 2.500 pesetas, y en su grado máximo, de 2.501 a 5.000 pesetas. Las faltas graves se sancionarán con una multa en su grado mínimo, de 5.001 a 25.000 pesetas; en su grado medio, de 25.001 a 50.000 pesetas, y en su grado máximo, de 50.001 a 100.000 pesetas. Las faltas muy graves se sancionarán con una multa, en su grado mínimo, de 100.001 a 200.000 pesetas; en su grado medio, de 200.001 a 300.000 pesetas, y en su grado máximo, de 300.001 a 500.000.

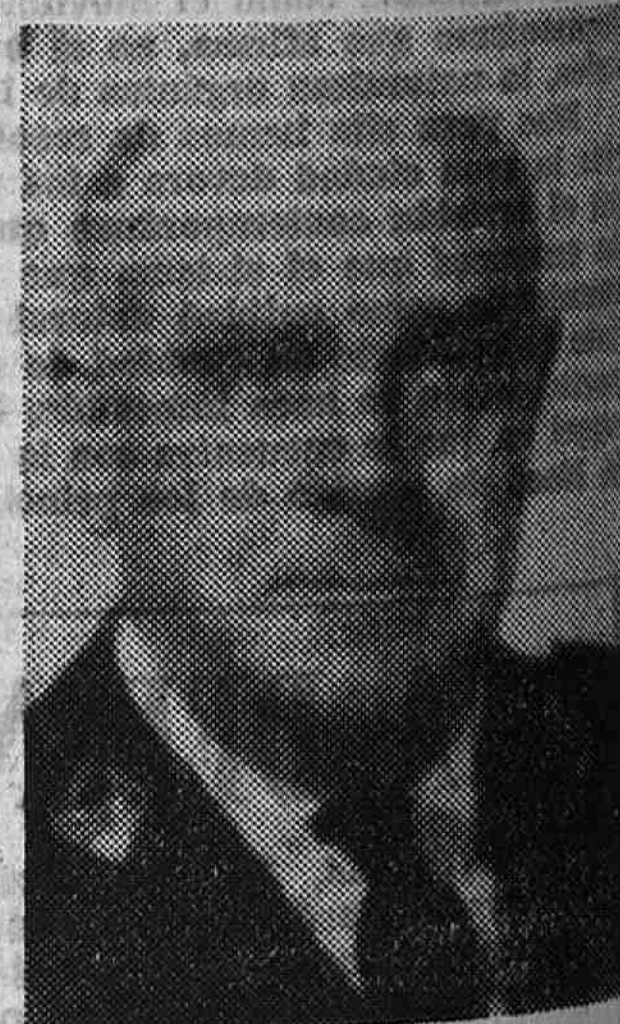
En cuanto a los trabajadores, serán sancionados con apercibimiento privado, público o multa de 100 a 500 pesetas, en las faltas leves. Para las graves, suspensión, pérdida o reducción de las prestaciones o multa de 500 a 1.000 pesetas. Y las muy graves, apercibimiento público y multa de 500 a 1.000 pesetas.

Las mutuas patronales serán sancionadas con multas de 2.500 a 50.000 para las faltas leves. De 50.001 a 200.000 pesetas para las graves, y de 200.001 a 500.000 para las muy graves.

La acción para sancionar las infracciones prescribirá a los cinco años.

Respecto al procedimiento se mantienen las normas que en la actualidad viene observando la Inspección de Trabajo. (Cifra.)

## NUEVO JEFE DE LA PRIMERA REGION AEREA



Don Miguel Guerrero García nació en Figueras (Gerona), en enero de 1909 e ingresó en la Academia de Infantería en 1925. Ascendió a teniente en 1930, año en que pasó al Servicio de Aviación. En 1932 obtuvo el título de piloto militar de aeroplano. Tomó parte activa en el Movimiento Nacional y fue ascendido a comandante por méritos de guerra. Ascendió a teniente general en 1970.

Entre otros destinos y cargos ha desempeñado los siguientes: jefe de Escuela de Caza y del Ala de Caza números 1 y 23; agregado aéreo a la Embajada de España en Washington; general jefe del Estado Mayor de la región aérea de Levante y general jefe de la región aérea de Levante y jefe del sector aéreo de Valencia. Es actualmente jefe de la zona aérea de Canarias.

## «LA IGLESIA NO HACE POLITICA; EL PAPA RENUNCIO AL PODER TEMPORAL»

«No puede hablarse sin injusticia de una política de la Santa Sede»

HOMILIA DEL CARDENAL PRIMADO EN LA CONSAGRACION EPISCOPAL DEL NUEVO NUNCIO DE SU SANTIDAD EN CHILE, MONSEÑOR SOTERO SANZ VILLALBA

ZARAGOZA, 12. (Pyresa.) — «Son muchos los que al referirse a la actuación de los nuncios apostólicos hablan de la «política de la Santa Sede», dando a esta frase significados distintos. Y creo que puede ser pernicioso esta ambigüedad», ha dicho el Cardenal Primado, monseñor Vicente Enrique Tarancón, en la homilia que ha pronunciado durante la consagración episcopal del nuevo nuncio de Su Santidad en Chile, monseñor Sotero Sanz Villalba, en ceremonia celebrada hoy en la basílica del Pilar.

«Si por política se entiende —ha dicho también el arzobispo de Toledo— la manera especial con que la Santa Sede enfoca y trata los distintos asuntos eclesiales y temporales o los distintos procedimientos que emplea y que pueden ser diversos en las distintas épocas, es correcta la afirmación. La Santa Sede tiene su política. Los nuncios apostólicos han de ser fieles a las normas de la Santa Sede, han de hacer su política.»

## La política de la Santa Sede

Explicando el concepto ha añadido monseñor Enrique Tarancón que «esa política puede ser a veces equivocada, porque nadie tiene el don de la infalibilidad en ese campo. Puede fallar también en su realización concreta, porque está condicionada por las cualidades personales de quienes la realizan. En este caso se puede disentir de ese modo de proceder e incluso se puede manifestar esa disensión. Con esto se puede prestar un servicio a la Iglesia. No se puede, sin embargo, suponer intenciones políticas, o meramente humanas, que no son propias de una autoridad espiritual».

«Pero si por política se entiende —ha continuado el Cardenal Primado— el afán de intervenir en la solución de los problemas terrenos —a escala mundial o nacional—, o el deseo de mantener un poder temporal que en otros tiempos han tenido los Papas, o, quizá, como afirman algunos, el deber que tiene la Iglesia, y concretamente la jerarquía, de comprometerse en los problemas políticos, económicos y sociales concretos, no puede hablarse sin injusticia de una política de la Santa Sede, como no puede hablarse de una política evangélica o eclesial.»

Tras referirse a las orientaciones de orden político, en cuanto principios, contenidas en los documentos del Concilio Vaticano II, monseñor Enrique Tarancón ha dicho:

«La Iglesia no quiere, ni puede, ni debe intervenir en las soluciones concretas de los problemas temporales. La Iglesia no hace política. El Papa renunció al poder temporal, y va podando cada día más todas aquellas manifestaciones externas que puedan dar la sensación de poder humano. Su misión es espiritual y se apoya en la fuerza de Dios.»

## PAPEL DE LOS NUNCIOS

«La figura y el oficio de los Nuncios Apostólicos ha sido considerada no pocas veces con

## INAUGURACION DE LA «EXPO-PIRINEOS» EN SAN SEBASTIAN

PRESIDIO EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

SAN SEBASTIAN, 12. (Cifra.) El Ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, inauguró hoy, en la sala de Exposiciones del Ayuntamiento de San Sebastián, la «Expo-Pirineos», que recoge una amplia muestra documental del potencial turístico de las provincias que integran la Unión Turística del Pirineo.

Acompañaron al Ministro el Subsecretario de Información y Turismo, el director general de Prensa y las primeras autoridades provinciales y locales, así como representaciones de las provincias de Huesca, Lérida, Navarra y Gerona.

El Alcalde de San Sebastián pronunció unas palabras de salutación al señor Sánchez Bella,

haciendo constar la voluntad de guipúzcoa de colaborar en la promoción turística de esta zona. A continuación habló el Gobernador Civil de Huesca para exponer las realizaciones conseguidas por la Unión Turística del Pirineo.

Por último, el Ministro pronunció unas palabras para congratularse de lo hasta ahora conseguido y animar a las siete provincias fronterizas a continuar el esfuerzo de conjunto. Señaló que así como hace quince años comenzó en España el turismo en las playas, ahora había que emprender la promoción del turismo en la nieve y la montaña, labor en la que la Unión Turística del Pirineo tenía mucho que realizar.

## TOMA DE POSESION DEL ARZOBISPO DE VALLADOLID

VALLADOLID. (Pyresa.) — Ayer, en la sala capitular de la catedral, se celebró el acto de la toma de posesión del nuevo arzobispo de Valladolid, don Félix Romero Menjíbar, por poder otorgado a don Emilio Álvarez Gallego, vicario capitular de esta diócesis. A las solemnes ceremonias asistieron las primeras autoridades militares, civiles y académicas, clero secular y regular, numerosas asociaciones religiosas y fieles.

Durante la ceremonia de esta toma de posesión se hizo un repique general de campanas, iniciado en la catedral y secundado por todas las iglesias.



# «LA UNIDAD DE LOS CRISTIANOS PUEDE PRODUCIRSE EN EL VATICANO III»

DISCURSO DEL CARDENAL SUENENS AL CONGRESO MUNDIAL DE TEOLOGIA

BRUSELAS, 12. (Pyresa).—«El porvenir de la Iglesia» es el título del discurso inaugural del Congreso Mundial de Teología, pronunciado por el cardenal primado de Bélgica, monseñor Suenens. Este Congreso, inaugurado esta tarde, ha sido organizado por la revista «Concilium», que se edita en varios idiomas y países, entre ellos España. Monseñor Suenens, tras evocar el Concilio Vaticano II, concluido hace cinco años, y el nacimiento de la revista «Concilium», organizadora del Congreso, que surgió de la iniciativa de un grupo de teólogos, de los que un buen número habían colaborado en Roma con los episcopados del mundo, dio la bienvenida a los congresistas en nombre de la Iglesia de Bélgica, que dio testimonio en el Concilio de la fecundidad de la colaboración estrecha y fraternal que une a los obispos y a los teólogos.

«Habéis venido aquí —prosiguió el cardenal— no para acentuar lo que divide, sino para esclarecer los denominadores comunes en un esfuerzo de colaboración leal, positiva y constructiva con el magisterio, al objeto de contribuir, según vuestro propio carisma, a la edificación de la Iglesia en el mundo de hoy».

Tras estas palabras el cardenal precisó que quería dar una ojeada, a la vez retrospectiva y prospectiva, sobre el Concilio Vaticano II y buscar determinadas pistas de investigación que parecen especialmente ricas de porvenir y de esperanza para la Iglesia de mañana.

El cardenal se refirió a continuación a tres problemas que, según su opinión, condicionan la renovación conciliar tanto en el plano pastoral como en el ecuménico.

## El problema de las eclesiologías

«El primero de estos problemas en suspenso, creo que es un problema de eclesiología. El porvenir de la Iglesia dependerá, en una gran medida, de la visión de la Iglesia, que será la nuestra, en teoría y en práctica, en los años próximos. Esta visión está dominada por el segundo capítulo de la «Lumen Gentium», que nos muestra a la Iglesia como al pueblo de Dios.»

«El capítulo 3 de «Lumen Gentium» evoca todavía con demasiada frecuencia la concepción de aquellos para quienes la Iglesia es, ante todo, Pedro y los Apóstoles, el Papa y los obispos; en resumen, la jerarquía eclesiástica, mientras que los fieles sólo aparecen en segundo plano.» El cardenal sostiene que hay que armonizar las dos eclesiologías y conducir a una síntesis plena.

El cardenal aludió a otro trabajo de investigación y de clarificación que era indispensable proseguir en un terreno más general todavía que el que domina la misma eclesiología. Se trata del problema, no resuelto por el Concilio, en torno a las «dos» fuentes de la Revelación. La Sagrada Escritura aparece hoy precedida, llevada y sostenida por la tradición viva: la tradición aparece nutrida y regida por la palabra suprema del Señor, reconocida como «norma normans non normata».

Pero no se ha resuelto todo

cuando se trata de determinar en detalle y de interpretar en última instancia la revelación. Todos los que están comprometidos en el diálogo ecuménico conocen esta tan delicada cuestión que merece una atención prioritaria.

El tercer problema evocado por el cardenal corresponde a otra urgencia teológica heredada del Concilio y que es igualmente un germen de vida del que dependerá el porvenir del ecumenismo. El cardenal alude a una pequeña frase del decreto sobre ecumenismo, donde se habla de la existencia de «un orden o una jerarquía de las verdades» de la doctrina católica en razón de sus distintas relaciones con el fundamento de la fe cristiana.

## El próximo Concilio puede ser de la unidad

Tras desarrollar detenidamente estos temas, monseñor Suenens llegó a la parte final de su discurso. ¿Cuál será el porvenir? «Lo ignoramos, pero no es permitido esperar que el Vaticano II ha sido sólo un prefacio y que, un día, un Concilio Ecuménico, reuniendo a los representantes de todos los cristianos del mundo, logrará restablecer y proclamar la unidad visible de todos los discípulos del señor.» «Cada progreso teológico parece marcar un paso hacia adelante en la di-

rección de la unidad. Nuestros hermanos ortodoxos, anglicanos, reformados, descubren verdades complementarias y sienten la llamada al diálogo.» «Si los signos de los tiempos no engañan, nos está permitido creer que la hora del retorno a la unidad visible de los cristianos se acerca. Ya la estrella de los Magos de Belén está alumbrada en el firmamento del ecumenismo. Peregrinos de la unidad se han puesto de nuevo en marcha. El camino es todavía rocoso y las pistas inciertas: estamos todavía en la travesía del desierto. Pero, a diferencia de los Magos, cuyos nombres sólo fueron creados por la leyenda, los peregrinos de hoy tienen nombres conocidos y miradas precisas. Se llaman Pablo VI, Athenágoras y Ramsey. Se han puesto a caminar hacia el Belén de la unidad. Caminan en la noche, con fe y valor, espian-do la aurora. Cada uno lleva las riquezas de su país: el oro, el incienso y la mirra. La Iglesia de Pedro ofrece su tradición de unidad a la escala del mundo. La Iglesia de Juan presenta el incienso de su tradición mística y espiritual. La Iglesia de Pablo tiene en manos los libros sagrados y proféticos.»

«No sé dónde ni cómo se producirá el encuentro decisivo. ¿Será un Vaticano III? Es posible. Pero ya que está permitido, cuando se sueña, que franquemos todos los obstáculos, ¿por qué el encuentro final no se producirá allí mismo donde estuvo la cuna del cristianismo? ¿Por qué el Concilio de la Reconciliación no será un segundo Concilio de Jerusalén?»

## PABLO VI, AL CONGRESO TOMISTA:

# «NI OPTIMISMO INGENUO NI PESIMISMO RADICAL»

CASTELGANDOLFO, 12. (Efe).—Su Santidad el Papa Pablo VI ha recibido esta mañana en Castelgandolfo a los participantes en el VII Congreso Tomista Internacional, que fue clausurado ayer en Roma.

En un discurso dirigido a los congresistas, el Pontífice, refiriéndose al tema de la reunión de teólogos y filósofos, centrado sobre los problemas «Naturaleza y orígenes del hombre», ha subrayado que algunos tienden a concluir que el hombre es inútil sin ningún papel en el universo científico y que funciona automáticamente.

«Estos relieves —ha observado el Pontífice— son graves y llevan lejos. No es que impunemente algunos teólogos —que no lo son más que de nombre— puedan disertar hasta el infinito sobre la muerte de Dios o que algunos filósofos —que no son ciertamente amigos de la cordura— puedan proclamar la muerte del hombre.»

«Después de siglos en los que Dios ha parecido afirmarse a expensas del hombre, éstos han creído, en efecto, no poder crecer más que mediante la negación del Creador sin darse cuenta de que la espiral de sus negaciones los empujaba irresistiblemente desde la muerte de Dios a la muerte del hombre. Este último se encuentra ahora como preso en una trampa, hecho prisionero por las cosas, convertido cosa él mismo, se podría decir a fuerza de ser reducido a dimensiones funcionales, hasta el punto de no ser considerado nada más que un ser «unidimensional».

Después de definir como falsas las dos concepciones opuestas sobre el hombre, la del optimismo ingenuo y la del pesimismo radical, Pablo VI ha insistido en que nuestro tiempo tiene necesidad de descubrir las verdades esenciales, sobre todo porque «el hombre arrastrado por la turbina de sus pensamientos, sumergido en las realizaciones de su espíritu inventor, prisionero de los propios descubrimientos, trata de profundizar en estos medios vertiginosos y olvida el sentido mismo de su existencia».

## Sentido de la vida

A este punto el Papa ha afirmado que «todos los progresos de las ciencias no podrán jamás errar la afirmación primaria y fundamental sobre el origen, la naturaleza y el destino del hombre: creado por Dios, renovado por Cristo, llamado a entrar para la eternidad en la familia de los hijos de Dios. Mejor todavía —ha subrayado Pablo VI— en la intimidad de Dios mismo».

«¿Quién no ve —ha proseguido el Papa— que, lejos de sofocarla, tales afirmaciones de la fe abren en la especulación del hombre dimensiones casi infinitas, en el momento en que accede a las fuen-

tes cósmicas de la energía, pero en cuyos progresos, en el hacer más incomprendible, la prueba del sufrimiento y el escándalo de la muerte, no hacen más que hacer más fascinante la cuestión del sentido de la vida?»

«Confortaos con tal certitud —ha concluido el Pontífice—, que debe ser hoy honor de los filósofos y de los teólogos, bajo el ejemplo de su maestro Santo Tomás, el ofrecer a nuestros contemporáneos cuanto se pueda para superar la angustia de la finalidad y de la crisis del sentido, que transforma en un oscuro laberinto sus mismos descubrimientos».

# PROGRAMA DE LA PROCLAMACION DE SANTA TERESA COMO DOCTORA DE LA IGLESIA

ROMA, 12. (Efe).—La Embajada española ante la Santa Sede ha hecho público el programa de actos religiosos que se celebrarán en esta capital con motivo de la solemne proclamación de Doctora de la Iglesia de Santa Teresa de Jesús:

Día 26 de septiembre: A las 15,00 horas, reunión de peregrinos en el «Teresianum», a fin de retirar los billetes, medalla de peregrino, etc.

Día 27 de septiembre: A las 8,30 (hora española), en la Basílica Vaticana, solemne proclamación de Doctora de la Iglesia por

Su Santidad el Papa Pablo VI.

A las 17,30 (hora española), celebración en la iglesia de Santa Teresa de Corso d'Italia.

Mes de octubre. Del 12 al 14: Solemne triduo preparatorio para la festividad de Santa Teresa.

Día 15: Solemne misa concelebrada por el cardenal Angelo dell'Acqua, vicario de Su Santidad.

Día 29: A las 17,00 (hora española), solemne conmemoración de los nuevos doctores de la Iglesia, Santa Teresa de Jesús y Santa Catalina de Siena, por los

padres carmelitas y dominicos, en el «auditorium Pio», de vía de la Conciliazione.

Mes de abril: El simposio de espiritualidad teresiana, en el Instituto de los padres carmelitas, «Teresianum».

Al final del programa, la Embajada española ante la Santa Sede aclara en una nota que «la razón que los actos del mes de septiembre sean tan reducidos, se debe al breve tiempo que se encontrarán en Roma los peregrinos y a la diversa nacionalidad de los mismos, que dificulta los actos colectivos».

**ANTICIPÉSE AL INVIERNO**

La promoción del cliente previsor.

**SEMANA DEL AHORRO**

en todo lo del HOGAR

Septiembre

## MES HOMENAJE A CASTILLA

MAÑANA LUNES:

## «DÍA DE AVILA Y SU PROVINCIA»

en

## EL CORTE INGLES de GENERALISIMO

Mañana, en EL CORTE INGLES de Generalísimo (Ramundo Fernández Villaverde), 7ª Planta, se celebrará, a las ocho y media de la noche, el acto correspondiente al «Día de AVILA Y SU PROVINCIA».

Es ésta la primera de las manifestaciones artísticas y culturales organizadas por EL CORTE INGLES con motivo de su Gran Campaña «Septiembre, Mes Homenaje a Castilla».

Intervendrá como invitado especial y orador el Cronista Oficial de Avila y Arévalo: D. Eduardo Ruiz Ayúcar.

Este ilustre conferenciante disertará sobre el tema «Avila, Historia y Arte».

Un sensacional despliegue de surtidos y ofertas interesantísimas, en artículos de gran calidad y novedad. He aquí algunas de las múltiples oportunidades que ofrecemos:

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Juegos de cama con tira bordada suiza .....     | 299 pts. |
| Alfombras Pura Lana. Dibujos persas, desde ...  | 799 pts. |
| Toallas en Jacquard. Colores de actualidad .... | 29 pts.  |
| Cojines de pelo. Acrílicos .....                | 179 pts. |
| Lámparas Colgantes .....                        | 999 pts. |

**¡COMPRE AHORA Y ECONOMICE!**

**El Corte Inglés**

Preciados, 3 • 60ya, 10 • Generalísimo

Arriba 7

Domingo 13 septiembre 1970



# CONFUSION EN TORNO A LOS SECUESTRADOS

**FPLP: «RETENDREMOS A CUARENTA PERSONAS»**  
**RADIO BAGDAD: «TODOS SERAN LIBERADOS»**  
**CRUZ ROJA: «HEMOS SUSPENDIDO LAS NEGOCIACIONES»**

El Frente Popular para la Liberación de Palestina dinamitó ayer en el aeropuerto del desierto los tres aviones secuestrados por comandos de su organización. Este acto de terrorismo ha sido comentado como una advertencia de los palestinos para que los Gobiernos de Suiza, Alemania federal, Gran Bretaña y Estados Unidos se dobleguen ante sus peticiones, antes de que termine el plazo impuesto por ellos, que se cumplía a las nueve horas del día de hoy.

Los Gobiernos de los citados países no han hecho más que reiterar sus condiciones para el canje: «o todos o ninguno». En respuesta a la petición de los países occidentales, Radio Bagdad ha difundido un mensaje según el cual el FPLP estaba dispuesto a liberar a todos los rehenes. Esta información, que no ha podido ser confirmada, se contradice con otras dos, una procedente de la Cruz Roja Internacional y la otra de Amman.

La Cruz Roja Internacional ha informado que

ha suspendido todas las negociaciones con los palestinos, sin que se den los motivos de la ruptura de las conversaciones.

Por otra parte, en Amman, donde se han vuelto a librar combates entre las fuerzas del Ejército jordano y los guerrilleros, el FPLP ha hecho un comunicado en el que se anuncia su decisión de poner en libertad a la gran mayoría de los pasajeros presos. El mismo informe añade que serán retenidas 40 personas en calidad de rehenes, de las 234 que hasta ese momento permanecían en Jordania.

Los detenidos, según las fuentes palestinas, son: veintitrés pasajeros de nacionalidad israelí, norteamericana, entre los que figuran cinco mujeres; seis suizos, seis germano-occidentales y cinco británicos. El resto de los pasajeros están, al parecer, en libertad y autorizados a abandonar el país.

## Rehenes en Amman

Aunque se sabe que la mayoría de los prisioneros han sido trasladados a la capital jordana, se desconoce el paradero de muchos de ellos. El transporte desde el aeropuerto de Dawson se efectuó en autobuses militares, todos ellos estrechamente custodiados por fuerzas del Ejército jordano y por los palestinos.

Informes de la Cruz Roja Internacional han asegurado que tanto los autorizados a salir del país como los que permanecen en poder de los palestinos se encuentran bien de salud.

Por el momento, de todos los pasajeros llevados a Amman solamente se sabe que 90 mujeres y niños se encuentran en el hotel Intercontinental, de la capital, a la espera de una oportunidad para abandonar el país.

## DECLARACION DEL GOBIERNO BRITANICO

El Gobierno británico ha facilitado la siguiente declaración oficial: «Para evitar malos entendidos, que puedan conducir a pérdidas de vidas humanas, el hacer saber que está dispuesto el Gobierno de Su Majestad desea a entregar a la señorita Leila Ja-

led a un país árabe, como parte de un satisfactorio acuerdo del problema de los pasajeros detenidos y las tripulaciones de los tres aviones que fueron llevados a un aeródromo del desierto jordano».

## LOS DETENIDOS, EN MUNICH

Están dispuestos a emprender el viaje, para ser canjeados por los rehenes aéreos de Jordania, los tres guerrilleros árabes que se encontraban en prisión preventiva pendientes de proceso por el atentado de febrero de 1970 en el aeródromo de Munich Riem.

Según informó esta noche el abogado Till Burger, los detenidos están pendientes de que el ministerio de Justicia de Baviera, cumpliendo instrucciones del Gobierno de Bonn, indique al ministerio público el momento en que deben ser trasladados para realizar el intercambio.

Se trata de los detenidos jordanos Mohamed Hadidi, de veintisiete años, y Abader Rahman, Saleh, de veintinueve, y del egip-

cio Mohammed El Hanafi, de veinticuatro.

## NOTICIARIO DE LOS SECUESTROS

A CERCA DE 50 MILLONES de dólares asciende el coste total de los aviones dinamitados por los guerrilleros del FPLP. El «Jumbo» de la Pan Am estaba valorado en unos 24 millones de dólares; el «VC-10» de la BOAC, en 8,5 millones; el «Boeing-707» de la TWA, en nueve millones, y el «DC-8» de Swissair, en 7,2. En total, 3.500 millones de pesetas, que tendrán que ser abonados por las compañías aseguradoras.

UN AVION DE LA SWISSAIR tipo «Coronado» ha salido a primeras horas de hoy con destino a Nicosia para recoger a los 66 rehenes liberados ayer por los palestinos.

LOS VEINTIDOS PASAJEROS DEL «VC-10» de la BOAC liberados por los palestinos llegaron a Londres. Son los primeros rehenes liberados que llegan a su destino.

ABBA EBAN HA DECLARADO en torno a los secuestros aéreos realizados por el FPLP que la responsabilidad de la liberación de todos los rehenes presos de los palestinos corresponde a los Gobiernos de los países propietarios de los aparatos secuestrados. «Es decir, a los Estados Unidos, Gran Bretaña, Suiza y Alemania Federal».

S. S. EL PAPA PABLO VI prometió anoche a la Cruz Roja Internacional toda la ayuda que pueda prestarle para conseguir la liberación de los rehenes del FPLP, retenidos en Amman. El Papa dijo: «Estamos profundamente preocupados al ver la prolongación del sufrimiento y las privaciones de los rehenes y nos sentimos afectados en particular por la salud de los niños y mujeres».

LA MADRE DE SIRHAN SIRHAN ha presentado una demanda contra el Gobierno estadounidense en la que exige 100.000 dólares en concepto de daños y perjuicios por habersele prohibido salir del país. Por otra parte, su hijo Sirhan Xijara Sirhan ha sufrido una restricción de privilegios, por su mala conducta en la cárcel en los últimos días.

EL CONSEJO DE LA OACI no podrá reunirse hasta el próximo viernes, declaró ayer un portavoz de la Organización Internacional de la Aviación Civil. El motivo es la necesidad de tiempo para que los 27 miembros del Consejo puedan llegar al lugar de la reunión.

UN MILANES CASADO y padre de familia se ha ofrecido como rehén de los palestinos para sustituir a la joven mamá norteamericana que se encontraba en el avión de la TWA. Gino Mattei dijo: «No puedo emprender una guerra particular, pero esta historia de secuestros es insostenible para toda persona civilizada».

# 7 VUELTAS DEL MUNDO

## BODAS DE PLATA

# TENER RAZON EN LA ONU

Pasado mañana, martes 15, se reúne la Asamblea General de las Naciones Unidas. Hasta diciembre, las Misiones extraordinarias de 126 países examinarán 108 temas: la agenda de trabajo más voluminosa en los veinticinco años de existencia de este organismo:

Es inevitable que, al celebrar sus veinticinco años, vuelva a plantearse el problema de la estructuración actual de las Naciones Unidas: ¿Debe continuarse el sistema de «vetos» de los cuatro? ¿Existen otras fórmulas que den agilidad y eficacia a las decisiones de la Asamblea y del Consejo de Seguridad?

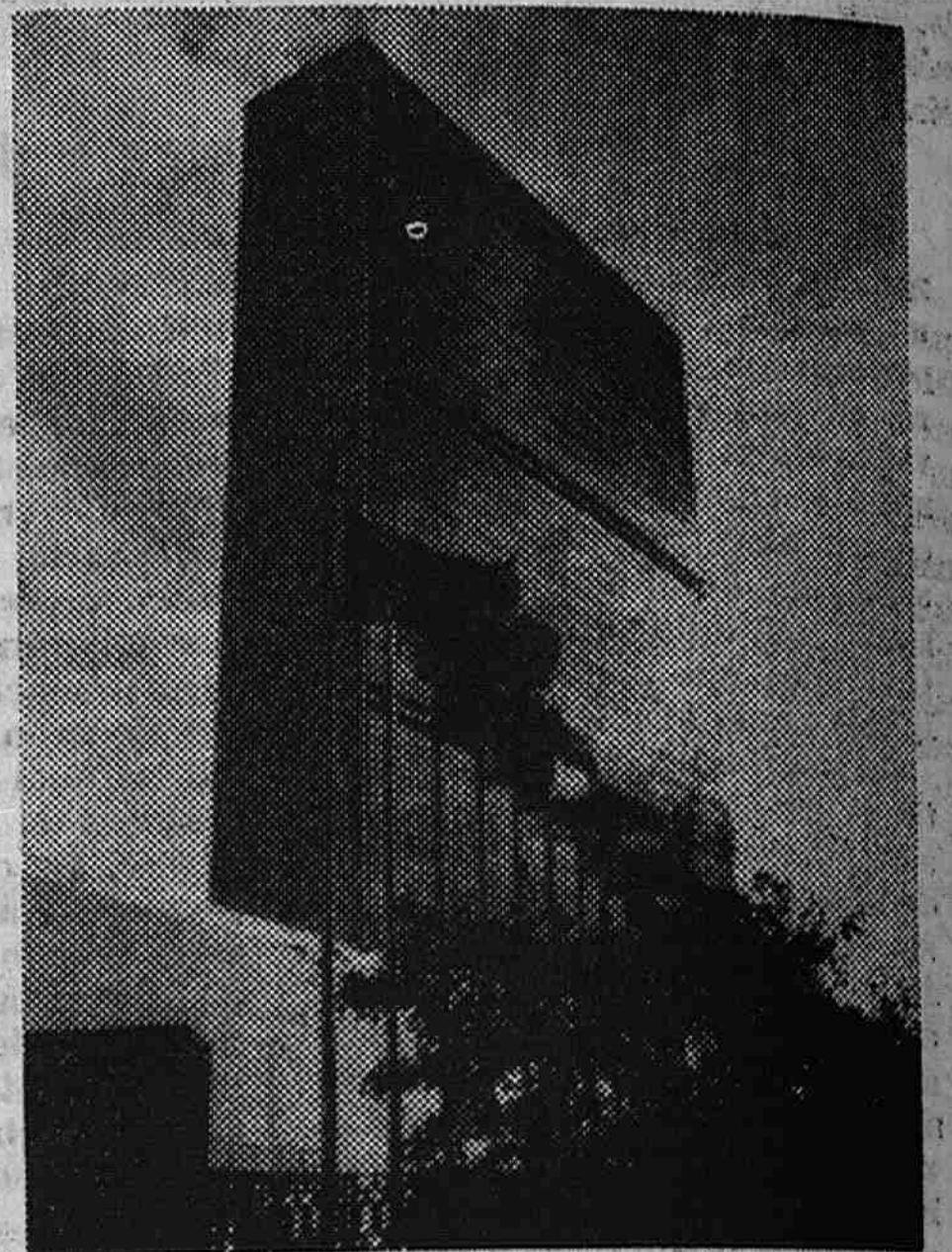
El «invento» para mantener la paz, la ONU, no puede ser calificado lisa y llanamente de bueno; pero tal vez toque el techo de las posibilidades de nuestro mundo. Ciertamente en estos veinticinco años no hubo guerras mundiales, pero ello se debe más al mutuo temor de los dos grandes adversarios que a la labor de persuasión de los hombres del Palacio de Vidrio. Sin embargo, hubo mil pequeños incendios en todos los continentes: violaciones de la Carta fundacional de San Francisco. Las guerras «menores» resultaron, en la mayoría de los casos, ejército híbrido obligado a agacharse para no ser alcanzado por las balas que se disparaban las partes contrarias.

Como las hermosas teorías, la ONU carece luego del brazo ejecutivo que convierta la letra en acción. Ahí mismo, en Oriente Medio, al cabo de tres años de la «guerra de los seis días», se ha levantado un fabuloso castillo de esperanzas porque un país miembro de las Naciones Unidas, Israel, sugirió con oscuras palabras que aceptaría una resolución de la ONU tres años vieja. Ahí, en Jordania, se apiñan dos millones de refugiados palestinos —en cuyo exodo tuvo gran culpa la ONU— sobre cuyo regreso a los antiguos hogares ha dictado el Consejo de Seguridad y la Asamblea General nada menos que veinte resoluciones, todas absolutamente infructuosas hasta ahora.

De forma radical podría plantearse esta pregunta: ¿De qué vale tener razón en la ONU?

Que esta falta de eficacia, o de consecuencia, es la más grave y fundada acusación contra las Naciones Unidas viene a confirmarlo la reiterada campaña lanzada desde el Palacio de Vidrio para convencer al mundo sobre su utilidad.

«Hay que respetar a las Naciones Unidas!», clamaba en Londres el entonces representante británico lord Caradon. «¿Por qué no dan ustedes ejemplo restituyendo Gibraltar a Es-



paña?», preguntó alguien. (La Conferencia se fue a pique.)

De cualquier forma, es lo único que tenemos y como va dicho, muy probablemente, lo más que puede dar de sí nuestro tiempo. Así que a poner buena cara a los próximos trabajos y resoluciones: se hablará de Gibraltar, de las islas Malvinas, del Sahara español... (El 18 de diciembre de 1968 era probada una resolución por la Asamblea General—67 votos a favor, 18 en contra y 34 abstenciones—en la que, tras lamentar el incumplimiento de las resoluciones anteriores por Inglaterra, se le emplazaba a que «ponga término a la situación colonial de Gibraltar antes del 1 de octubre de 1969».)

Ahora, el proyecto más caro a U. Thant es crear una Universidad de las Naciones Unidas donde se enseñen disciplinas relacionadas con este Organismo. El pequeño birmano quiere ser rector cuando termine su mandato el próximo año. No se puede decir que la ONU haya sido eficaz; pero, como todo Organismo, va a crear ya su propia fuente abastecedora de tecnócratas.

Antonio CASTRO

## ORIENTE MEDIO

# UN FUERTE RUMOR

La atención se centra en Jordania. Hussein está a punto de ser derrocado, afirman noticias no confirmadas oriundas de Amman, Tel Aviv y Beirut. Las mismas fuentes informativas añaden que el Monarca hachemita está secuestrado por varios de sus generales que ya no obedecen sus órdenes y que han decidido tomar la justicia por su mano. Y todas estas noticias llegan a las redacciones de los medios informativos mientras en Amman vuelven a oírse los disparos de las ametralladoras palestinas y gubernamentales, mientras más de 200 inocentes víctimas de los secuestros aéreos viven con angustia los trámites de su liberación, y mientras que Egipto, Líbano, Iraq, Siria, Libia y los demás países árabes, encabezados todos ellos por la Unión Soviética, guardan un silencio sepulcral que de no serlo podría significar el fin de la incierta situación jordana y la solución definitiva del caso de los secuestros aéreos realizados por el FPLP.

En Oriente Medio se oyen rumores de guerra, cada vez más fuertes, cada vez más cerca de la realidad. Jordania se ha convertido en el altavoz de esos rumores que una y otra vez fueron apagados por la que fue mano dura e inflexible del Rey Hussein. El Monarca ya no tiene voz ni voto. Tan sólo se puede limitar a opinar, y si se confirman las últimas noticias de su detención, ni siquiera a eso.

Entre los rumores se oye la orden de alerta dada a las tropas egipcias de la orilla occidental del Canal; las palabras de ánimo pronunciadas por la primer ministro Golda Meir durante su visita a las fortificaciones judías del este de Suez; los gritos de júbilo de los campamentos palestinos de las laderas del monte Hermon; de las proximidades de los altos de Golan; del valle del Jordán, y de las

proximidades de la capital hachemita, que aplauden las proezas bélicas de sus compañeros. También se distinguen en estos rumores la decimoquinta queja israelí ante la ONU por la violación ruso-egipcia de la tregua; la dura crítica de «Pravda» a los Estados Unidos por su anunciada entrega de armas a Israel; la indignación de los Gobiernos de Bonn, Londres y Zurich por los secuestros de los palestinos; las sonrisas de Pekín y el ruido de los motores de los buques de guerra de la VI Flota norteamericana, cuyas banderas rozan ya las costas del Cercano Oriente.

El peligroso rumor ha pasado de las aguas del mar Rojo, del río Jordán y del canal de Suez al Mediterráneo. Esto no favorece nada a la crisis, dice el rotativo cairota «Al Ahram», acertando en parte, ya que la crisis no le favorece ninguna demostración de fuerza, como tampoco le favorece ninguna demostración de debilidad o de silencio.

Las negociaciones de paz para el Oriente Medio están rotas. Las relaciones entre los países árabes son confusas. Estados Unidos y la URSS se acusan mutuamente de romper las perspectivas de paz, y en Jordania viven, quizá, las últimas horas del reinado de un país, y en Amman esperan angustiosamente su libertad muchos de los pasajeros de los aviones secuestrados y dinamitados por el FPLP, y en Israel se confía en una nueva victoria, y en El Cairo se confía en los misiles «Sam-2» y «Sam-3», y en las Naciones Unidas se habla de situaciones delicadas y no se toman medidas energéticas. Todo un buen principio para las inminentes bodas de plata de la Organización internacional.

Pablo SEBASTIAN

# «TAMBORES DE GUERRA»

\* \* \* VENE DE I.

ma chicha, como diría un marinero.

Mínimos despliegues de fuerza, ausencia de discusiones en el Parlamento, pocas apariciones públicas de los dirigentes... Un marinero añadiría, con buena filosofía aldeana, que la calma chicha presagia siempre violentos temporales. La situación, oigo comentar a los corresponsales extranjeros, es muy parecida a la de las vísperas de la guerra. Pero Jerusalén, que está obteniendo muy buenos frutos de la angustiosa espera de los pasajeros secuestrados en el desierto, no tomará represalias mientras peligren vidas. Si Moshé Dayan se decidiera a actuar sería con las máximas garantías de éxito. El mismo Allon —partidario habitual de soluciones duras— sugería esta mañana que las Naciones Unidas patrocinasen una intervención armada en Jordania para rescatar a los rehenes y, de paso, aplastar a los palestinos.

## ARDEN LOS AVIONES

Si Hussein buscara ayuda para salvarse, estoy seguro que los primeros que se apresurarian a prestársela serían los israelitas, seguidos de los norteamericanos. Por cierto, que la VI Flota sigue aproximándose a la zona, hasta el extremo que ayer sus radares interfirieron las radios libanesas. Tampoco debe pasar inadvertida la presencia de varios grandes aviones militares, enviados por el departamento de Estado con la disculpa de evacuar a los detenidos. Naturalmente, los árabes piensan que son demasiados aviones, sobre todo, teniendo en cuenta que muchos de los rehenes son europeos. Cada país, o la Cruz Roja Internacional, se haría cargo de ellos en

el acto. Para el Frente Popular de Liberación Palestina, ahora mismo la presencia de los rehenes constituye su máxima garantía de seguridad.

Las últimas noticias difundidas hoy en Israel aseguran que los tres aviones secuestrados han saltado ya por los aires. Por fortuna, los pasajeros no estaban dentro.

Mientras los restos de los aparatos arden en el desierto, la tensión toca a su fin, y la respuesta judía ya se conoce: pase lo que pase, de las cárceles israelíes no saldrá ni un solo prisionero palestino. A no ser, pienso yo, que desde Washington ordenen lo contrario.

## YURI DANIEL, EN LIBERTAD

EL ESCRITOR RUSO FUE RECIBIDO POR SUS AMIGOS

MOSCU, 12 (Efe-Upi).—El escritor Yuri Daniel abandonó hoy la prisión de Vladimir tras cumplir una condena de cinco años por sus escritos antisoviéticos. La prisión se encuentra a 160 kilómetros al este de Moscú.

Los amigos que fueron a recibir a Daniel a la salida del penal han manifestado que éste les dijo: «Me encuentro cansado. Habré de descansar durante un tiempo».

Inmediatamente después de ser puesto en libertad, Daniel marchó a la localidad de Kauluga, a 133 kilómetros al sur de Moscú, donde residirá durante los seis próximos meses. A Daniel se le ha prohibido regresar a Moscú.



# DIFICULTADES IMPREVISTAS EN LOS ACUERDOS CON PANKOW Y VARSOVIA

LA FRONTERA ODER-NEISSE, OBSTACULO CON POLONIA  
ULBRICHT AGUDIZA SU INTRANSIGENCIA CON BONN

BONN, 12. (Del corresponsal de ARRIBA y Fyresa, Alberto Crespo).—La política oriental del canciller Willy Brandt se proponía tres objetivos principales: tratado de renuncia recíproca a la violencia con la URSS y acuerdos del mismo tipo, aunque de características distintas, con Polonia y la Alemania oriental. Pues bien: resulta curioso observar cómo el objetivo que parecía más difícil —el tratado con la Unión Soviética— ha sido alcanzado con cierta facilidad, mientras los otros dos, que cabía considerar como derivados naturales del acuerdo germano-soviético, ofrecen, de día en día, mayores dificultades.

«NI CON POLONIA...»

Las negociaciones con Polonia han tenido que ser aplazadas porque el Gobierno de Varsovia no acepta la fórmula sobre la frontera Oder-Neisse, incluida en el tratado germano-ruso, que sanciona la inviolabilidad de las fronteras actuales, con mención especial de la del Oder-Neisse. Los polacos quieren llegar, en prueba de su independencia respecto de la URSS, a imponerle a la República Federal una fórmula de intangibilidad definitiva dictada por ellos mismos. Esta exigencia de Varsovia levanta obstáculos formidables al acuerdo germano-polaco, ya que choca con los derechos que se reservaron los aliados sobre el futuro de Alemania —todavía vigentes—, que sólo caducarán con la conclusión del tratado de paz. Como quiera que el acuerdo de no agresión con Polonia no puede sustituir al tratado de paz, los gobernantes polacos tendrán que dar pruebas de comprensión aceptando una solución indirecta que podría ser la anexión al documento del acuerdo de un intercambio de cartas en las que los polacos exponen sus deseos y los alemanes se comprometen a no plantear la revisión de las fronteras en el futuro tratado de paz. En todo caso, esto exigirá tiempo y no pocas sesiones de negociación.

«... ni con Alemania Oriental»

Y el tratado germano-soviético no ha servido para facilitar un acuerdo con Polonia, menos aún parece eficaz para favorecer la prosecución de los contactos interalemanes de Erfurt y Casse. Es más, la Alemania oriental se ha lanzado, tras la firma del tratado de Moscú, a una serie de ataques personales contra los dirigentes federales que asombran por su violencia. A las ofertas de ayuda a Bonn al desarrollo del comercio de la República Democrática Alemana y a la invitación a cooperar ampliamente en el campo científico y técnico, Pankow ha respondido con una negativa seca. A su juicio, las ofertas de ayuda y las invitaciones a la cooperación no son otra cosa que intentos de infiltración, no menos peligrosos que las

agresiones abiertas. De añadidura, al ministro federal de Defensa, el socialista Helmut Schmidt, se le ha llamado en la Prensa alemana oriental «oficial hitleriano» y otras lindezas por el estilo. En fin, parece como si Walter Ulbricht quisiera dar la impresión de ser más comunista. A las ofertas de ayuda de y más intransigente que el más comunista e inflexible de los prohombres de Moscú. ¿Cómo han de entenderse los dos Estados alemanes cuando el insulto sustituye a la serena negociación y la pasión a la razón?

He aquí el paisaje abierto ante la «Ostpolitik». Un paisaje ensombrecido por oscuros nubarrones que, quizá en contra de lo que se esperaba, el tratado germano-soviético de Moscú no ha logrado despejar.

Kiesinger, contra el tratado de Bonn

FRANCFORT, 12.—El ex canciller federal, Kurt Georg Kiesinger, jefe de la Unión Cristiano-demócrata Alemana (CDU/CSU), reafirmó ayer su posición crítica contra el tratado germano-soviético de renuncia al empleo de la fuerza, en el curso de una sesión de trabajo de su partido en esta ciudad.

Uno de los reproches de Kiesinger es que el contexto de críticas contra el tratado puede afectar más al Gobierno, es aquel en que el ex canciller denuncia la «ineptitud diplomática» del Gobierno federal. Kiesinger opinó que el hubiera sacado más partido a los intereses económicos de la Unión Soviética. De esta manera —argumenta— «hubiera sido posible la firma de un tratado de esta naturaleza» sin el abandono de intereses alemanes». (Efe.)

JAPON

## HOY SE CIERRA LA EXPO 70

OSAKA, 12. (Efe-Reuters).—La «Expo 70», que se abrió hace seis meses en medio de un despliegue de electrónica psicodélica, cerrará mañana sus puertas. Será la primera Exposición de este tipo que se cierra con beneficios.

La «Expo 70» ha constituido un destacado éxito, y atrajo a más de 64 millones de visitantes, más de un millón de ellos extranjeros.

Los beneficios de la «Expo 70» se calculan entre 5.000 y 10.000 millones de yens, entre unos 1.000 y 3.000 millones de pesetas.

## BOLIVIA

# A FINALES DE MES COMENZARA LA EXPORTACION DE PETROLEO A ESPAÑA

LA PAZ, 12.—La exportación de petróleo boliviano interrumpida en octubre del pasado año, será reiniciada hacia fines del presente mes de septiembre con el importante concurso de la firma española Camba, anunció el Jefe del Estado, Alfredo Ovando.

Por otra parte, los trabajos de construcción del gasoducto Renta Cruz-Yacuiba, con dirección a la Argentina, serán reanudados después de casi un año de interrupción debida a la nacionalización de las instalaciones de la Gulf Oil en Bolivia.

Estos importantes anuncios fueron hechos en La Paz por el propio Jefe del Estado, general

Alfredo Ovando, casi inmediatamente después de que las conversaciones con los altos ejecutivos de la Empresa Camba en La Paz fueran concluidas.

Durante la conferencia de Prensa celebrada anoche por el Presidente Ovando, éste advirtió que en caso de que los campos de Colpa, Caranda y Río Grande, del departamento de Santa Cruz, se agotaran, entonces, dentro de los veinte años establecidos para el pago de indemnización a la Gulf, el Gobierno boliviano dejaría de cumplir con este compromiso.

Con las apreciaciones hechas por el Jefe del Estado, los obser-

vadores creen firmemente que el problema petrolero boliviano fue solucionado, faltando solamente que se pongan en práctica los acuerdos estatales entre España y este país para dar vigencia a la Empresa hispana Camba, que se encargará de la comercialización del crudo.

Finalmente, España participa en la solución adoptada de una parte facilitando a Bolivia una asistencia técnica y de otra colaborando con Yacimientos Petrolíferos Bolivianos, en la explotación de los campos y, por último, comercializando el petróleo extraído, además de actuar como gestor para la finan-

ciación internacional requerida.

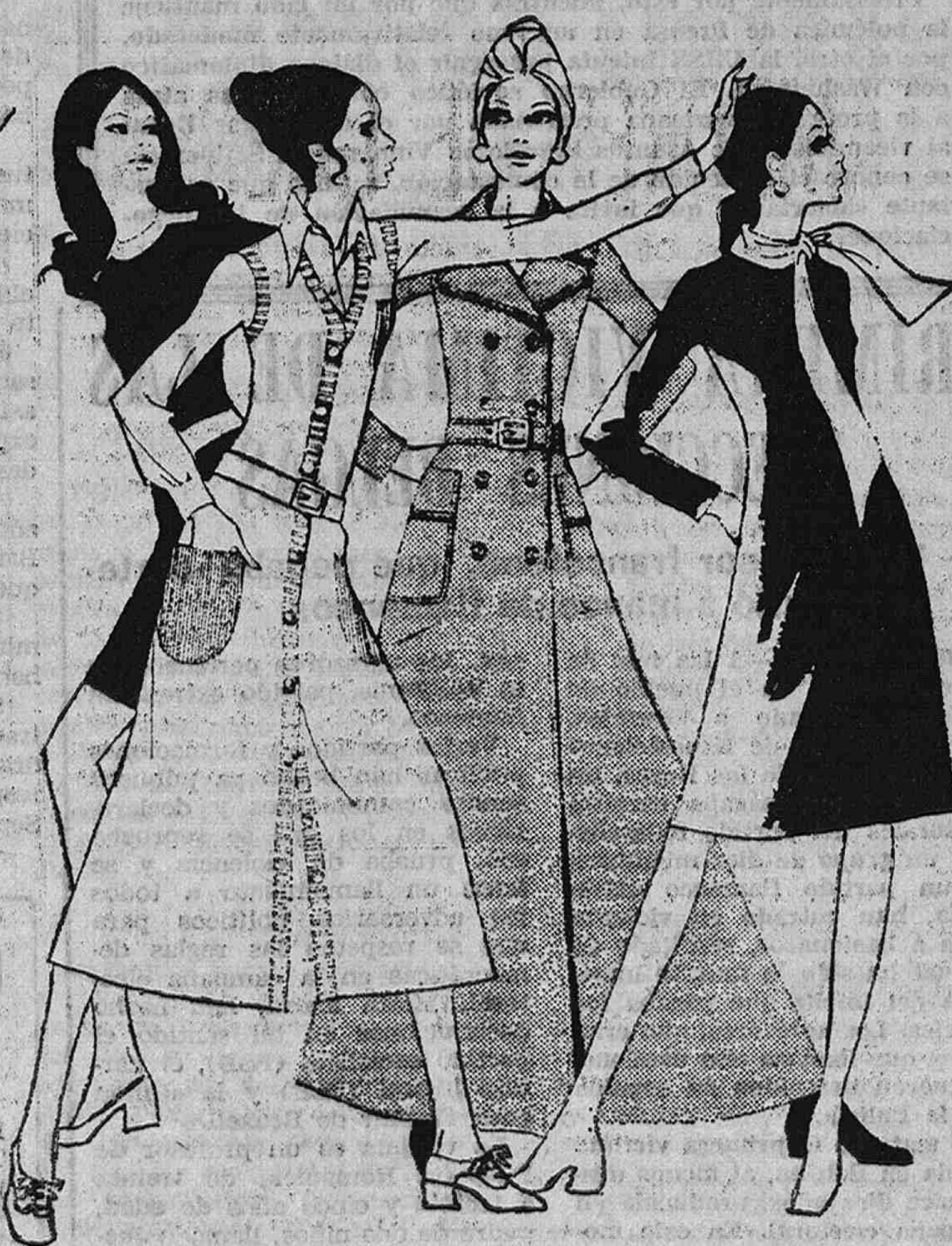
Ministro boliviano viajará a España

LA PAZ, 12.—El ministro de Finanzas, Antonio Sánchez de Lozada, salió ayer rumbo a los Estados Unidos, donde mantendrá una serie de conversaciones relativas a la obtención del crédito para la construcción de un gasoducto entre Bolivia y la Argentina.

Posteriormente se trasladará a Madrid, donde representará a Bolivia en la reunión del Fondo Monetario Internacional, que se celebrará próximamente en la capital española.

# LA MODA DE OTOÑO ESTA EN GALERIAS

Los cuatro largos dan a la mujer una nueva silueta



Para cada momento un largo diferente  
Maxi, Midi, Mini, el largo Chanel. Modelos que son la más depurada expresión de la moda de otoño

ELIJA EL LARGO QUE MAS SE ADAPTE A SU ESTILO

## Galerías Preciados

Plaza del Callao ● Arapiles, 10 y 12 ● Lista, 56

## RELACIONES CHILE-USA

ROGERS: «LA SITUACION DE CHILE NO ESTA CLARA AUN»

WASHINGTON, 12 (Efe).—El secretario de Estado norteamericano, William Rogers, se negó hoy a comentar el futuro de la asistencia económica y militar de los Estados Unidos respecto a Chile, hasta tanto no se aclare la situación política en aquel país latinoamericano.

«Sería inapropiado comentar sobre el futuro de la ayuda norteamericana hasta que el Congreso chileno decida, el 24 de octubre, quién será el próximo Presidente del país. La situación no está clara», declaró ante el Subcomité de apropiaciones del Senado el secretario de Estado, William Rogers.

Rogers defendió hoy ante dicho Subcomité la petición del Gobierno Nixon de 1.800 millones de dólares en ayuda económica y 350 millones de dólares en militar, dentro del programa de ayuda exterior para el año fiscal de 1971.

Refiriéndose a Latinoamérica, William Rogers dijo que el «programa fiscal de 1971 en este hemisferio está basado en los deseos expresados por los países latinoamericanos, según anunció el Presidente Nixon el pasado mes de octubre».

«La ayuda económica —añadió— será dedicada principalmente a educación, empleo, inversión privada, agricultura e industria».



AUNQUE EL KREMLIN GUARDA  
SILENCIO

## LA URSS, CONTRARIA A LOS SECUESTROS AEREOS

LE INTERESA LA PAZ NEGOCIADA  
EN ORIENTE MEDIO

MOSCU, 11. (Crónica para ARRIBA, Efe, «Corriere Della Sera», por Pietro Sormani.)—Prosigue el comprometido silencio de la Prensa soviética sobre el secuestro a manos de guerrilleros palestinos de cinco aviones. Las «Izvestias» ignoran completamente el problema, «Pravda» se limita a publicar un comunicado de Nueva York que reproduce la condena del Consejo de Seguridad de la ONU y del secretario general U Thant. Ayer recogía el comentario de un periódico árabe en el que se decía que las acciones de los guerrilleros son «nocivas para la causa árabe».

El Kremlin se muestra contrario a los secuestros, pues, a su juicio, dificultan aún más el encontrar una solución pacífica en Oriente Medio, pero no puede condenarles abiertamente para no hacer el juego a Israel. La postura soviética sigue siendo la misma que en el mes de marzo pasado, puntualizó el entonces portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores, Zamiatin: «Nosotros nos oponemos a cualquier tipo de acción terrorista, incluidas las dirigidas contra aviones civiles.» Esta declaración fue hecha a raíz de la explosión de un aeroplano suizo, accidente del que los guerrilleros árabes declinaron todo tipo de responsabilidad. Los soviéticos definieron las protestas occidentales como «propaganda sionista». No pudiendo hacer hoy lo mismo que ayer, prefieren encerrarse en el mutismo.

### PRUDENCIA

La postura de Moscú frente a los recientes acontecimientos en Oriente Medio ha sido extremadamente prudente. Incluso la reacción de la URSS ante la negativa israelí a participar en la misión Jarring hasta que Egipto no hubiese respetado los términos de la tregua fueron bastante menos violentas que lo que hubiera cabido esperar. Sólo las «Izvestias» han publicado ayer un extenso comentario, en el que denuncian el «sabotaje político de Tel Aviv» y rechazan las «tendenciosas acusaciones» contra Egipto, replicando que también Israel ha violado la tregua al construir nuevas fortificaciones.

Sin embargo, el órgano de las Fuerzas Armadas «Estrella Roja» había admitido parcialmente dichas acusaciones al decir que Egipto tenía pleno derecho a desplazar los «misiles», siempre y cuando no incrementara su número. Es una defensa bastante hábil, aunque no muy convincente, y que podría suponer la posibilidad de salir del punto muerto en el que han caído las negociaciones por la cuestión de los «misiles».

### POSICION DELICADA

Es evidente que la URSS no podrá ceder nunca a lo que las «Izvestias» denominan el «diklat» de Israel; es decir, no podrá imponer públicamente a Egipto que retire los «misiles» del Canal de Suez. Por otra parte, no puede levantar mucho la voz si es cierto que el embajador en Washington, Dobrinin, había prometido explícitamente a Rogers que los «misiles» no se habrían movido una vez entrada en vigor la tregua. La posición del Kremlin es muy delicada y cualquier acto irreflexivo podría anular esas pocas posibilidades que todavía quedan para alcanzar una paz negociada en el conflicto de Oriente Medio.

Precisamente por esto, mientras que por un lado mantiene la polémica de Prensa en un tono relativamente moderado, por el otro, la URSS intenta proseguir el diálogo diplomático con Washington. El Gobierno soviético contestó días atrás a la protesta americana presentada por el embajador Beam al viceministro de Asuntos Exteriores Vinogradov. Si bien no se conoce el contenido de la contestación, se dice que es bastante «abierto» y que invita a la reanudación de las negociaciones.

## PRIMERA VICTIMA DE LAS ELECCIONES BELGAS

Un profesor francófono, que pegaba carteles, murió a manos de flamencos

BRUSELAS, 12.—A las tres de la madrugada, en el pueblo de Laeken, integrado a Bruselas, entre el palacio de Exposiciones y la residencia de los Reyes, un francófono que pegaba carteles electorales del partido federalista y un grupo de diez miembros de un partido flamenco extremista, han entrado en violenta pelea a bastonazos, resultado de la cual ha sido la muerte inmediata del infeliz que pegaba los carteles. Los agresores, que eran diez y que iban en una camioneta, fueron detenidos en seguida por la Policía.

Se trata de la primera víctima habida en Bélgica, al menos desde hace diez años, producida en campaña electoral. En este momento se están preparando las elecciones municipales que, por primera vez, aparecen como un proceso netamente politizado, cosa extraña ya que, normalmente, las elecciones municipales se producían un poco al margen de los partidos políticos.

### Detención de seis agresores

Seis de los agresores que esta mañana dieron muerte a un militante de la Federación Democrática de Francófonos (FDF) han sido detenidos por la Policía, que busca ahora a los tres restantes. Según las primeras indicacio-

nes, los agresores pertenecen a la Volksunie, partido extremista flamenco.

Varios partidos y formaciones públicas han hecho ya públicos sendos comunicados y declaraciones en los que se reprobaba esta prueba de violencia y se lanza un llamamiento a todos los adversarios políticos para que se respeten las reglas democráticas en la campaña electoral. Hasta ahora, han hecho declaraciones en tal sentido el partido socialista (PSB), el partido liberal (PLB) y la «Union pour l'avenir de Bruxelles».

La víctima es un profesor de Filosofía Románica, de treinta y cinco años de edad, padre de dos niños, llamado Jacques Georgh.

Los agresores se encontraban armados de grandes porras y de patas de mesa. Otro equipo de dos personas que pegaban carteles consiguió llegar a tiempo para anotar el número de matrícula de la camioneta.

El ministro del Interior, Lucien Harmegnies, del partido socialista, ha lanzado un «solemne llamamiento a la calma» para anunciar seguidamente que la Policía y, eventualmente, la Gendarmería Nacional, reforzarán sus servicios de vigilancia como primeras medidas para asegurar el desarrollo pacífico de la campaña electoral. (Pyresa.)

HISPANOAMERICA

## ALLENDE DENUNCIA UNA CONSPIRACION

- «LOS NOMBRES DE LOS IMPLICADOS, BAJO CUSTODIA NOTARIAL»
- APARECIO EL HIJO DEL SUBDIRECTOR DEL DIARIO «CLARIN»
- SE ABRE LA EMBAJADA DE LA URSS EN CARACAS

VALPARAISO (Chile), 12. (Efe.) — El candidato presidencial triunfante de la Unidad Popular, Salvador Allende, denunció anoche que existe un plan para asesinarlo. Hizo esta afirmación ante más de cien mil personas que se reunieron en la avenida Pedro Mont, de Valparaíso, para aclamarlo.

«Se planea un asesinato contra mi persona, que repetiría el trágico fin del Presidente de los Estados Unidos, John Kennedy», dijo Allende, que lanzó graves acusaciones contra ciertos

sectores de la derecha.

Declaró también que había depositado en dos notarias documentos conteniendo los nombres de las personas que planearon su muerte en una reciente reunión.

«Si llevan a cabo su propósito, las listas serán dadas a conocer para que el pueblo haga justicia», agregó el candidato de los partidos y movimiento de izquierda marxista y democrática (la unidad popular) que salió triunfante por mayoría relativa de votos en las elecciones presidenciales celebradas

el pasado día 4 de septiembre.

Ayer circuló por Santiago el rumor, posteriormente desmentido, de que se había cometido un atentado contra la persona de Allende.

### Apareció el joven secuestrado

BUENOS AIRES, 12. — Apareció anoche sano y salvo Gustavo Caminos, hijo del subdirector del diario «Clarín», de Buenos Aires, señor Robert Caminos, que, según se informó ayer, había sido secuestrado por un comando extremista que exigía 3.750 dólares por su rescate.

Gustavo Caminos prestó declaración ante la Policía de esta capital sobre las circunstancias de su desaparición. Se ignoran otros detalles sobre el hecho.

### Embajada rusa en Caracas

CARACAS, 12.—El próximo lunes llegará a Venezuela una Misión diplomática de la Unión Soviética, que realizará las gestiones necesarias para instalar su Embajada en Caracas, según se conoció ayer en fuentes del ministerio de Relaciones Exteriores.

Venezuela y la Unión Soviética habían anunciado la reanudación de sus relaciones diplomáticas desde el pasado 16 de abril, pero sólo fue el jueves cuando confirmaron que la Delegación venezolana en Moscú estará dirigida por el embajador Régulo Burelli Rivas, mientras que el embajador soviético en Caracas será Víctor Ivanovich Likichev.

La Misión diplomática rusa, que llegará a Caracas el próxi-

mo lunes, está integrada por A. Chliapnikov y V. Arkhipenko.

### Detención de tupamaros

BUENOS AIRES, 12. — Varios individuos pertenecientes a la organización extremista uruguayo «tupamaros» han sido detenidos, al parecer, por la Policía Federal argentina en una isla del delta que forman los ríos Paraná y Uruguay antes de desembocar en el Plata.

Así lo informa esta noche, en su sexta edición, el diario «Crónica», de Buenos Aires, agregando que los presuntos «tupamaros» detenidos se encuentran alojados en la unidad regional de la Policía con asiento en Tigre, cerca de la capital argentina, y pudieran estar relacionados con el secuestro del cónsul del Brasil en Montevideo, Aloysio Dias Gomide.

Según «Crónica», la detención de «tupamaros» en territorio argentino tendría, de confirmarse, la versión, «significativas derivaciones», ya que incluso podría aclararse el dramático misterio en torno de la suerte corrida por el cónsul brasileño y por el experto agrícola norteamericano Claude L. Fly, que desde tiempo atrás conmueve a la población del Uruguay y al resto de Sudamérica.

### Buque «Alejandro Humboldt»

MEJICO, 12. — El buque alemán de investigación, «Alejandro de Humboldt», regalado a Méjico por el Gobierno de la República Federal Alemana, se encuentra ya anclado en aguas mejicanas, se informó ayer en conferencia de Prensa celebrada en la Embajada de la RFA, en Méjico.

Se indicó que el buque cuenta con el más moderno equipo electrónico con el que se podrá investigar y conocer la dimensión de los recursos marítimos mejicanos.

## LOS «B-52» ARROJARON 300 TONELADAS DE BOMBAS

ACTIVIDAD NORTEAMERICANA AL NORTE  
DE VIETNAM DEL SUR

SAIGON, 12. — Los superbombarderos «B-52» del mando aéreo estratégico han atacado hoy las posiciones norvietnamitas situadas alrededor de la «Base O'Reilly», situada en el sector septentrional de Vietnam del Sur, donde se lucha por quinto día consecutivo.

Los gigantescos aparatos dejaron caer más de 300 toneladas de bombas contra las fortificaciones norvietnamitas, concentraciones de tropas y zonas de almacenamiento situadas al suroeste de la base en un intento de desarticular sus posibles planes de lanzar un ataque masivo contra la base citada.

### Infiltración en Laos

Aviones «F-4 Phantom» y «F-100 Supersabre» realizaron 23 incursiones sobre los alrededores de un puesto militar montañoso, y tropas survietnamitas de Infantería dieron muerte a ocho soldados norvietnamitas en una acción terrestre a unos 100 kilómetros del lugar bombardeado por los norteamericanos.

Fuentes militares señalan que el puesto militar, que forma parte de las bases montadas para impedir la infiltración comunista a través de Laos, puede ser atacado en breve por las fuerzas comunistas.

Las citadas fuerzas indican que los survietnamitas pueden verse obligados a abandonar, como hicieron las tropas norteamericanas con la base de Ripcord, en la misma región, hace dos meses.

### Explosión en un destructor tor USA

VUN TAUG (Vietnam del Sur), 12. — Tres marineros norteamericanos resultaron muertos y ocho heridos ayer, al hacer explosión un proyectil en una torre artillera de un destructor norteamericano, según anunció anoche el alto mando militar norteamericano.

Los marineros muertos fueron llevados a tierra desde el destructor «Lloyd Thomas», que forma parte de la VII Flota norteamericana que actúa ante la costa del Vietnam, añadió el portavoz.

### Nguyen Kao Ky regresará a París

SAIGON, 12.—El vicepresidente de Vietnam del Sur, Nguyen Kao Ky, ha anunciado hoy que regresará a la capital francesa, a las conversaciones de paz de París, pero no ha precisado la fecha de su partida en las declaraciones hechas a un periodista.

## ORGANIZACION SINDICAL OBRA SINDICAL DEL HOGAR Y DE ARQUITECTURA

La Organización Sindical anuncia el concurso-subasta para la adjudicación de las obras de Acondicionamiento Centro de Transformación, número 4, en la Feria Internacional del Campo de Madrid, cuyo presupuesto de contrata asciende a OCHO-CIENTAS VEINTIUNA MIL DIECISEIS PESETAS CON CINCO CENTIMOS (821.016,05 pesetas), importando la fianza provisional DIECISEIS MIL CUATROCIENTAS VEINTE PESETAS (16.420,00 pesetas).

El proyecto y pliego de condiciones pueden ser examinados en el Comisariado de la Feria Internacional del Campo, y en la Dirección de la Obra Sindical del Hogar, paseo del Prado, 18-20, Madrid.

Las proposiciones se admitirán en el Comisariado de la Feria Internacional del Campo y en la Dirección Nacional de la Obra Sindical del Hogar (paseo del Prado, 18-20, Madrid), en las horas de oficina, durante QUINCE días naturales, contados a partir del siguiente al de la publicación del presente anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», y hasta las doce horas del día en que se cierre dicho plazo, y si éste fuese festivo al día siguiente hábil.

La apertura de los pliegos se efectuará en el Comisariado de la Feria Internacional del Campo, a las VEINTICUATRO horas de haberse cerrado el plazo de admisión, salvo que fuese inhábil, en cuyo caso se entenderá prorrogado el plazo al primer día hábil.—EL DIRECTOR.



## EN ODESA HA SIDO, PRACTICAMENTE, VENCIDO

PARCE QUE MOSCU HA  
REGISTRADO VARIOS  
CASOS

MOSCU, 12. (Crónica para ARRIBA, Efe y «Corriere della Sera», por Pietro Sormani.)—El cólera ha sido prácticamente vencido en Odesa, una de las tres ciudades soviéticas que oficialmente habían sido afectadas. Así lo ha declarado en una entrevista a la revista «Trud» un funcionario del ministerio de Sanidad, Marciuk.

Añade, sin embargo, que el báculo «El-Tor» puede provocar formas leves de enfermedad difíciles de descubrir, por lo cual todavía queda mucho trabajo por realizar para descubrir y combatir eventuales focos de infección.

### OTRAS CIUDADES

Además que en dicha ciudad, el cólera ha sido señalado oficialmente en la ciudad de Astrakán, donde, al parecer, había llegado a través de Oriente Medio, y también en la ciudad de Kerch, en Crimea. Sin embargo, parece ser que también se han registrado algunos casos en otras ciudades, incluso en la misma Moscú, ya ha habido víctimas, pero nunca se ha dicho cuántas (se habla de unos 60 muertos en Astrakán y una docena en Moscú).

Según las autoridades, ya ha pasado el peligro más agudo de epidemia, lo cual se veía confirmado por el relajamiento de las medidas profilácticas adoptadas hace un mes. De todas formas, la opinión pública sigue preocupada ante el peligro de una posible difusión de la enfermedad.

Marciuk escribe que, «no obstante la grave situación y las dificultades derivadas de la amplitud del trabajo, las medidas que fueron inmediatamente adoptadas impidieron que el cólera llegara a asumir en Odesa proporciones de epidemia. No ha habido pánico; sin interrumpir la vida ciudadana, se ha realizado una drástica acción para bloquear la difusión de la infección. Han sido utilizadas vacunas y antibióticos. Hemos hecho mucho más de lo que nos habrían impuesto los reglamentos internacionales».

Prácticamente, toda la población ha sido sometida a un riguroso control sanitario.

## INFORME DEL BANCO DE AMERICA

# PELIGRO DE NUEVA RESTRICCION DE CREDITOS

- \* EL SUDESTE ASIATICO INFLUIRA SIGNIFICATIVAMENTE
- \* MODERADO PROGRESO EN LOS SISTEMAS PARA CONTENER LA INFLACION
- \* «NO VOLVEREMOS A UN PERIODO FAMILIAR DE ABUNDANCIA Y DINERO FACIL»

LOS ANGELES (California), 12. (Efe.)—La situación económica norteamericana de los años setenta, ha sido predicha hoy por el Banco de América —el mayor de los Estados Unidos y del mundo—, en un informe conocido en San Francisco como un «inquieto resurgimiento, emparejado con una transición a largo plazo hacia una economía orientada hacia la calidad».

El informe del Banco, titulado «Enfoque en la economía norteamericana. Un vistazo a 1971», afirma que «lo peor del segundo período de restricciones monetarias y la severa presión de liquidez, que ha tenido lugar desde 1966, ha pasado ya. Pero, irónicamente, el peligro de que se produzca otra aguda restricción del crédito crecerá a medida que crece la confianza en la economía del país».

Refiriéndose a la cuestión de la guerra en Indochina y sus repercusiones en la economía, el informe del Banco es claro: «Cualquier buena noticia «sustancial» sobre la guerra en el Sudeste asiático, o sobre la reducción de la inquietud social, o la violencia, o el mejoramiento en el manejo de los asuntos fiscales gubernamentales, provocará posiblemente un resurgimiento significativo en la confianza del inversor. Lo cual es requisito indispensable para la restauración de una fuerte actividad financiera».

Y agrega: «A la inversa. Cualquier mala noticia en cualquiera de estas «sensitivas» áreas, casi con seguridad provocaría una reacción adversa igualmente significativa».

«Consecuentemente, la actividad financiera sobre los próximos quince meses experimentará resurgimientos mezclados con períodos de crecimiento lento», concluye la predicción.

### Inflación

En el capítulo de la inflación, el informe bancario señala que se puede esperar un progreso «moderado» en los sistemas de contención.

«Pero, esto, a cambio —dice— de una alerta continua del Gobierno en los sectores financieros y de servicios para encontrar nuevos sistemas de controlar los costos y mejorar la producción por hora de trabajo».

Sin embargo, el Banco de América opina que durante el resto de 1970 y la primera mitad de 1971 la inflación será para el resto del mundo industrial un problema más serio que para los Estados Unidos. Por lo que predice que «el dólar se reforzará y las exportaciones norteamericanas se incrementarán más de prisa que las importaciones».

Pero los problemas de inflación crónica, sin embargo, continuarán siendo experimentados por los Estados Unidos, según el informe que deja en claro que «el cambio de una economía de guerra a una de paz, no nos va a devolver a un período familiar de abundancia y dinero fácil».

### Desempleo

«Las costosas necesidades sociales, las de expectación de comportamiento y las tenden-

cias inflacionarias de cuarenta años de política económica y legislación orientadas hacia el crecimiento, significan que la economía americana continuará haciendo frente a problemas crónicos de inflación y de escasez de crédito intermitentes».

Para los economistas del Banco de América, el problema reside en mantener un ritmo lento de incrementos de precios, con una plena utilización de recursos.

El índice de desempleo lo fija el Banco, durante 1971, en un promedio de 5,5 por 100,

frente a 4,5 en 1970, con los precios subiendo un 3,5 por 100, frente a 5 por 100 de 1970, con beneficios de las corporaciones, aumentando —tras descontar impuestos— en un 4 por 100, frente a esos beneficios del 6,5 por 100 en 1970.

Por lo que respecta al contribuyente, el informe bancario afirma que «abrirá los bolsillos» tras cerrarlos a consecuencia de las bajas de la Bolsa y del aumento del desempleo, previendo un aumento en las ventas al detalle y en el mercado de viviendas.

## COREA DEL NORTE AMENAZA CON UNA NUEVA GUERRA

- \* PEKIN LE HA PROMETIDO UN APOYO QUE NO PARECE UNICAMENTE RETORICO

VIENA, 12. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco Egulagay.)—Corea del Norte parece esperar el momento de desencadenar de nuevo la guerra en aquella península asiática. Así se desprende de las violentas declaraciones hechas por el embajador de Pyongyang en Pekín, Huyn Joon, en el discurso pronunciado con motivo del XXII aniversario de la constitución de la República Democrática de Corea.

«El imperialismo americano —dijo literalmente Huyn Joon— realiza sin cesar maniobras agresivas contra la parte norte de nuestro país. En vista de estas maquinaciones agresivas del imperialismo americano, la situación en nuestro país es tan tensa que la guerra puede estallar en cualquier momento».

La agencia yugoslava Tanjung, que transmite directamente desde Pekín esta información, añade que —como en el reciente aniversario de la República Democrática del Vietnam— asistieron al acto la plana mayor de los funcionarios chinos, encabezada por el jefe del Gobierno, Chu En Lai, así como el presidente exilado de Camboya, príncipe Sihanouk, acompañado de su primer ministro.

### FRENTE COMUNISTA

A diferencia de la recepción vietnamita, donde el propio Chu En Lai ofreció el apoyo incondicional de la China comunista, en esta ocasión fue el vicepresidente

ministro, Li Hsien Nien, el encargado de proclamar que «los 700 millones de chinos, siguiendo fielmente a su gran caudillo, el Presidente Mao Tse Tung, apoyarán siempre al pueblo coreano en su justa lucha contra la agresión americana hasta la victoria final y la reunificación del país».

A la vista del peligroso tono empleado por el embajador coreano, este apoyo reviste algo más que una importancia retórica. Pero lo que sobre todo interesa a los observadores y círculos diplomáticos es la clara reorganización de un frente del comunismo asiático desde Camboya a Corea del Norte, con su centro de gravedad en Pekín. La nueva política exterior china parece así recuperarse con asombrosa rapidez de los daños causados a su diplomacia durante las convulsiones de la revolución cultural, que llevaron al rompimiento práctico de relaciones con Pyongyang y a un notorio enfriamiento con Hanoi.

## EL CONGRESO DE LA HAYA

# 165 TRASPLANTES DE CORAZON HASTA LA FECHA

Muchos han sido silenciados  
para evitar publicidad

Progresos notables en los  
injertos de hígado

AMSTERDAM, 12. (Crónica especial para ARRIBA de AFP Efe, por Paul Sachet.)—No ha sido el tema central los trasplantes cardíacos del III Congreso Internacional de la Sociedad de Trasplantes que, desde el lunes, reúne en La Haya a 1.200 médicos del mundo entero.

Le han sido dedicadas algunas raras comunicaciones mientras que han sido objeto de numerosos informes los injertos de riñón, de hígado y médula.

Sin que se haya abandonado el trasplante cardíaco, parece que los equipos médicos han querido evitar la «publicidad» hecha en torno a los primeros injertos, negándose sistemáticamente a anunciar cada nuevo trasplante.

### ESTADISTICAS

Así, el profesor Lower, del Colegio Médico de Virginia, ha indicado que se habían practicado quince trasplantes cardíacos en Estados Unidos desde el comienzo del año, cinco en mayo y dos en julio. Desde el primer injerto, realizado por el profesor Barnard, el 3 de diciembre de 1967, se han efectuado en el mundo 165 trasplantes cardíacos.

El profesor Lower ha concretado que continúan vivos 22 pacientes, la mitad con 24 a 18 meses después de la operación. Uno de los enfermos del profesor norteamericano, Lewis Russel, sobrepasó, el 24 de agosto pasado, los dos años de supervivencia.

Según el profesor Lower, los fracasos de los trasplantes cardíacos, más numerosos que los trasplantes renales, se explican por la edad más avanzada de los enfermos y, sobre todo, por el hecho de que en caso de rechazo no se puede dar descanso al corazón como, por ejemplo, el riñón.

Se han conseguido progresos notables en lo que se refiere a los injertos de hígado.

### HIGADO

El profesor Stariz, de la Universidad de Colorado, ha comunicado que de los 25 trasplantes practicados por su equipo, seis habían logrado una supervivencia de más de un año después del injerto. Dos de sus pacientes continúan con vida, uno, veintidós meses, y otro, veintisiete meses después de la intervención de trasplante.

Por otra parte, el profesor Mathe, del Instituto de Oncología e Inmunogenética de Villejuif, adelantado del injerto de médula ósea, ha declarado que la transfusión de células medulares en los leucémicos, previamente preparados por el suero antilinfocitario y por la ciclofosfamida, conseguía mejorías en un tercio del total de los casos.

Tal terapéutica se demostró también eficaz en una tercera parte de los casos de aplasia medular (médula ósea debilitada incapaz de producir elementos sanguíneos).

## EL PARTIDO LIBERAL ALEMAN, EN CRISIS

- \* LA EXPULSION DEL JEFE DE LA FRACCION CONSERVADORA LE HARA PERDER MIEMBROS

- \* CRECIENTE PERDIDA DE POPULARIDAD Y PRESTIGIO

BONN, 12. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.)—El partido liberal alemán (FDP) está a las puertas de una crisis cuyas repercusiones pueden ser peligrosas para la vida del partido. Desde que el liberalismo germano se alió, va a hacer muy pronto el año, con los socialdemócratas en Bonn, no ha recobrado la armonía interior. La firma del tratado con Moscú acabó de labrar la zanja que venía anunciándose a lo largo de todo un año entre liberales conservadores y liberales progresistas. Puede decirse que las negociaciones de Moscú constituyeron el empujón que necesitaban los conservadores para unir sus voces contra la línea política del partido, desde que Walter Scheel se hizo cargo de la Presidencia. El grupo de conservadores formó —dentro del partido— la Acción Liberal Nacional. Un partido liberal dentro del partido liberal.

### Decisión desafortunada

La semana pasada la presidencia decidió, en una sesión celebrada en Francfort, excluir de sus filas al diputado liberal Zoglmann, jefe del grupo conservador. Una decisión a todas luces desafortunada. Era de suponer que los partidarios de la línea conservadora se pondrían inmediatamente del lado del «sentenciado». Así ha sido. La caída del «führer» conservador —si llega a producirse— traerá consigo para el FDP la pérdida de unos cuantos miembros. La situación de dicho partido no es la más indicada para exponerse a embates de este género.

Seguir tolerando la actividad de la Acción Liberal Nacional —se opina en las altas esferas del FDP— es caminar hacia la ruina.

### Pierde terreno, pero decide

El FDP ha venido perdiendo terreno en los últimos años. Es un partido que va viniendo a menos y es considerado ya por muchos como un movimiento político sin futuro.

La socialdemocracia necesita a los liberales para gobernar

en Bonn, lo mismo que anteriormente lo habían solicitado los cristiano-demócratas. Pretendido por los dos grandes partidos, el FDP ha conseguido gobernar, pero no gobernar. Gobierno el grande, y a cambio de unos ministerios, los liberales se adaptan —perdiendo cada vez más el partido su personalidad— a las circunstancias. Lo grave es que de este modo el partido liberal goza, en el momento de formarse Gobierno en Bonn, de «poderes» especiales. Al decidirse por uno de los pretendientes, decide la nueva coalición.

Tras el fracaso de las últimas elecciones federales, en las que apenas consiguió saltar la cláusula del 5 por 100, indispensable para estar representado en el Parlamento de Bonn, se las prometía mejores el partido en las regionales de Rhenania, Baja Sajonia, Hesse y el Sarre. Los resultados confirmaron la falta de popularidad del FDP. Si además de ir perdiendo electores, la presidencia se arriesga en el experimento de «purgar» el partido de miembros más o menos discolos, es posible que cave con ello su propia tumba.

## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

● FUE INAUGURADA en la capital de Pakistán, la X Conferencia Regional de la ONU para la Alimentación y la Agricultura, FAO. Asisten delegados de 17 países, quienes discutirán la movilización de los recursos humanos.

● ORGANISMOS soviéticos participarán en la construcción de un complejo siderúrgico francés. En el terreno científico, ambos países harán investigaciones oceanográficas en común, y colaborarán en materia de telecomunicación.

● INVITADO por el Rey Balduino, el Presidente Tito de Yugoslavia realizará una visita oficial a Bélgica del 6 al 9 de octubre próximo, informan los medios gubernamentales yugoslavos.

● SE INAUGURO en la Feria Comercial Anual de

Gante la más importante exposición española de cerámica industrial. Están presentes once Empresas de Valencia. Patrocina la participación española la Comisaría General de Ferias y Promoción Comercial.

● NIXON ha pedido la cooperación de todas las naciones del mundo en la conmemoración del CC —memoración del 200 aniversario de los Estados Unidos como país, en 1976, año que el actual Presidente cree será el último de su mandato.

● UN PROGRAMA de modernización y ampliación afectará a los aeropuertos italianos de Roma, Milán y Turín, entre otros muchos. El importe será de unos 35.000 millones de liras. Cuarenta y cinco aeropuertos serán modernizados o construidos hasta 1975.

● UN EQUIPO de autoridades del Pentágono saldrá hoy de Washington para investigar los problemas raciales entre las tropas norteamericanas en Europa. Se han registrado varios incidentes raciales entre los soldados estacionados en Alemania Federal.

● ABANDONO PARIS, tras comunicarse la repentina muerte de su esposa, en Moscú, el vicepresidente del Consejo soviético, Vladimir Kiriline, quien ha asistido a los trabajos de la Comisión franco-soviética reunida en París.

● RESTRICCIONES a los cazadores de tigres y pante-ras han sido impuestas por el Gobierno indio, que trata así de frenar la extinción de los felinos, debido a que sus pieles tienen una elevada demanda. Los tigres, en la In-

dia, han descendido de 40.000 en 1930, a sólo 2.000.

● LA DELEGACION soviética que asistirá a los actos del aniversario de la ONU no será presidida por el Jefe del Estado, Kossyguin, sino por el ministro de Asuntos Exteriores Gromyko, según Tass. Se había hablado de la posibilidad de un encuentro Nixon-Kossyguin.

● UNOS DOS millones de franceses viven en el extranjero, si bien sólo figuran oficialmente 900.000, distribuidos en 123 países del mundo. El martes se inaugurará en París el Congreso Anual de la Unión de Franceses en el Extranjero, que presidirá Schumann.

(Resumen de Efe, Upl, Reuters y Pyresa.)



# LA HISTORIA DEL BLUES

Con un título como éste se pensará que vamos a hacer una historia de todo el «blues» desde sus comienzos. Pero no es así: «The story of the blues» es el nombre de un doble álbum donde se encuentran seleccionados una parte del mundo del «blues», y que para cualquier persona que se interese por conocer, al menos un poco, qué es un «blues», no debe faltar un doble álbum como el comentado.

De no estar acostumbrado, por así decirlo, a escuchar «blues» y «jazz», es imposible de que guste. Henos, pues, ante una forma musical que requiere la presencia de la palabra comprensión a más no poder.

Seguramente una buena parte de la gente está convencida que la música es algo para tomarla como diversión, y, aunque se obstinen en convencernos que en el «blues» no hay música, están equivocados. No es fe ciega o fanatismo, pero que el motivo de por qué piensan así se debe al más erróneo de los conceptos: juzgar las cosas según unas leyes de tipo natural que aseguran que la música es de un modo y el resto siempre inferior.

Los negros americanos, desde lejanos tiempos practican una forma que es el «blues». Vino en llamarse así y nada más. Luego, toda esa enorme cantidad de opiniones de los «intelectuales», que siempre pretenden «acertar», derrumba lo hecho a unos hombres y mujeres que vivieron para su única forma de expresión; o sea, el «blues».

Por otra parte, los hombres que escriben, piensan y hablan desde otros países, juzgan sin dudarlo el modo de vida, el modo de ser de los Estados Unidos, cuando se olvidan de la presencia de los «blues», lugar en que reside la auténtica raíz o médula de ese país.

Oyendo los «blues» de este doble álbum, vemos cómo unos hombres se entusiasmaron, como pocos lo hicieron, por algo, y ese algo lo es todo: es el «blues».

Hoy, en el año 1970, se sigue haciendo el «blues» con la única diferencia de que los instrumentos son mejores, que los músicos saben tocar mejor, que conocen y dominan la técnica, que dominan todas las posturas de la voz, pero el «blues» es el mismo.

A partir de los años cincuenta, el «blues» comenzó a amplificarse: los instrumentos eléctricos entraron en juego antes que en ninguna otra parte. Los artistas como Howlin Wolf, Muddy Waters, Elmore James, Otis Spann... fueron los que iniciaron esta nueva etapa en el «blues».

En los años veinte y treinta, el «blues» se tocaba con guitarras de acero («slide guitar») y piano, actuando juntos o en separado.

La voz del cantante era una mala voz, de eso no había duda, pero no importaba, porque el artista no perseguía convertirse en un virtuoso.

Hoy en día aún perdura, o al menos hasta hace un par de años, el verdadero cantante de «blues», exacto a aquellos tan lejanos. Nos referimos a Bob Dylan. Nadie mejor que él ha sabido plasmar ese canto especial. Oigamos, por el ejemplo, el álbum «Freewheelin'» para cerciorarnos que es cierto.

Sobre él se han formado muchos juicios equivocados: todavía no se ha comprendido a Bob Dylan en su justa medida. Todo el mundo le pretende encuadrar en una serie de «estilos» indefinidos, como el más reciente «folk-rock». ¿Quién puede explicarnos detalladamente en qué consiste? La respuesta queda en el aire.

Otra demostración de falta de conocimiento es lo que recientemente se piensa sobre la música de Dylan cuando se le acusa de que «retrocede al pasado». Y sólo por lo que oyen en los álbumes «John Wesley Hardin» y «Nashville Skyline».

Cuando una persona que conocemos se pone afónica cierto día no podemos pensar que es otra persona, pues con Dylan sucede algo semejante, todo porque su voz suena un tanto diferente. Con ello se imaginan mil nuevos estilos.

Otro ejemplo perfecto es Paul McCartney cuando acaba de grabar un álbum en solitario: nadie comprende por qué hizo esa música «tan diferente» a la concepción de los Beatles. Bueno, se cree que es diferente, como se lo creyeron cuando grabaron «Get back» o «Revolution».

Pero no; no hay tiempo de ponerse a explicar con detalle el por qué lo han hecho. Pero sí para saber que la gente cuando se decepcionó con tales composiciones, no conoce todavía a los Beatles, el pensamiento que los rigió a ellos y a otros muchos y, finalmente, la propia música.

Estamos convencidos de que el panorama musical sigue sin comprenderse. ¿Y cómo colocarse para comprenderlo? En esto cada uno tiene su fórmula, que si se comunica posiblemente no sirva para nada.

Distinguir la autenticidad en las cosas no es fácil, pero cuando casualmente uno comprende ciertos detalles, las puertas se abren a todo tipo de música. No es difícil oír por ahí la opinión de que existen demasiados estilos, y esto por boca de los que se dedican a hablar de música. La explicación a ello está precisamente en lo que no se conoce o entiende, por eso se encuentran con «tantas cosas».

Entonces es de verdad el momento en que escuchando «Get back» no se producen reacciones en contra.

Lo que creo es que al final se nos dirá que es ir demasiado lejos con el concepto musical. Puede que sí, pero cuando uno se mete en algo debe introducirse hasta lo más hondo, y si se puede, aún más.

Carlos VINAS DEL VALLE

## CADA SEMANA UNA FIGURA

# JIMI HENDRIX

Nuevamente, y tras un excesivo período de inactividad, el casi olvidado Jimi Hendrix ha vuelto a la actualidad con su nuevo álbum. Después de aquel «Electric Ladyland» Hendrix disolvió su grupo: Noel Redding formó Fat Mattress y Mitch Mitchell vagó de un sitio a otro, tocando en diversas sesiones y colaborando en varios álbumes. Hendrix no se ha prodigado en demasía en este período, aparentemente estéril para él. La noche del 31 de diciembre del año pasado grabó su nuevo álbum «Band of Gypsies», en el Fillmore East, de Nueva York durante una de sus pocas actuaciones después de su anterior obra.

Hendrix para este nuevo experimento buscó a dos buenos músicos que supieron respaldarle. El primero fue Buddy Miles, uno de los más prestigiosos baterías americanos, un hombre violento que ya ha mostrado sus cualidades en Electric Flag, Buddy Miles Express y en el «Electric Ladyland». El segundo fue su viejo amigo Billy Cox, un músico más desconocido, pero con un estilo muy sólido. Se ha pensado que estos dos músicos seguirían siempre con Hendrix, acompañándole en sus actuaciones y discos, pero, al parecer, Mitch Mitchell quería volver con él y, en la actualidad, le está ayudando en sus giras por Inglaterra. Es, por tanto, muy factible que la nueva formación de Hendrix esté compuesta por Mitchell y Cox.

«Band of Gypsies» es un álbum que nos muestra al Hendrix de siempre. En realidad, no ha cambiado casi nada. En esta obra hay alguna buena canción y como siempre notables ideas, sobre todo, en la segunda cara, la mejor del disco. Hendrix ha encontrado a dos músicos que le ayudan de una manera excelente: Miles es un baterista muy ingenioso, con ideas propias, y buen acompañante de cualquier artista, y Cox sabe seguir los puentes de Hendrix de una manera inteligente y habilidosa. Hendrix, por tanto, puede dar libremente rienda suelta a su increíble imaginación, sabiendo que detrás de él tiene a dos músicos competentes que le ayudarán en todo lo posible.

Hendrix se luce en cada una de sus intervenciones, sacando a relucir su inacabable serie de recursos electrónicos, como, por ejemplo, en dos temas de la segunda cara: «Message of love» y «The Power of soul». Hendrix ha dicho que este álbum es una chapuza, que fue grabado porque su compañía le obligó y que no suena bien. La preparación de Hendrix, después de mucho tiempo de inactividad, no debía ser completa, pero indudablemente este disco, a pesar de no ser perfecto, es una buena muestra de la imaginación de Hendrix. Quizá «Band of Gypsies» no sea un paso hacia adelante para él, ya que no ha conseguido superar su «Electric Ladyland». Quizá haya exprimido demasiado sus ideas y ahora no encuentre algo nuevo. Quizá se encuentra estancado en un punto del que no puede salir. Pero a pesar de todo, Hendrix sigue siendo un guitarrista perfecto, un artista increíble que en un momento indeterminado puede maravillar a cualquiera. Puede ser que ninguno de los cinco temas incluidos en este álbum se le pueda considerar como una canción, pero para los admiradores de la técnica y el talento de Hendrix esta «jam session» es una grata experiencia.

Muchos han sido los guitarristas que han extendido el básico estilo popularizado por Clapton o Beck, pero la inimitable técnica de Hendrix no ha llegado a ser igualada por ninguno de ellos. Sólo han alcanzado un escalafón: el de simples copistas. La técnica de Hendrix sigue siendo su baza esencial en «Band of Gypsies». Ahora se le nota más adentrado en los «blues», a la vez que toca y canta con más sentimiento. Pero este álbum sigue siendo tema de discusión: ¿Chapuza? ¿Válido? Pues hay de todo un poco. Momentos de gran calidad y unidad musical y momentos menos afortunados. Pero, ante todo, Hendrix y su técnica aún ocupan un puesto muy alto en la música de hoy.

ARLEQUIN

## MARIO LO SABE

- ◆ Mick Abrahams, guitarrista y uno de los cerebros de Blodwyn Pig, ha decidido seguir por otro camino y formar una nueva banda. Uno no se explica esta extraña deserción y más aún cuando se observa la compenetración entre todo el grupo y el buen trabajo que estaban llevando a cabo. En su último álbum «Getting to this» nos habían ofrecido muy buenas ideas y todo parecía marchar a la perfección. Pero la inestabilidad sigue siendo la nota dominante en todos los grupos del mundo y de un conjunto salen después dos o tres. Ahora, Blodwyn Pig estará al mando de su multi-instrumentista Jack Lancaster, al que se debe una pieza de gran factura dentro de su último álbum: una «suite» llamada «San Francisco sketches».
- ◆ Esta semana se han puesto a la venta, en España, dos importantes álbumes de muy diferentes características. El primero es «Sounds of silence», de Simon & Garfunkel, una obra un tanto antigua, pero con perfectas composiciones realizadas de manera magistral. El segundo es «Live Cream», otro álbum antiguo de los ya desaparecidos Cream, con cuatro temas

- grabados en directo y uno en un estudio. Quizá, lo mejor son los quince minutos de «Sweet wine», en donde la elegancia de Clapton, la maestría de Bruce y el poder de Baker, son toda una muestra de virtuosismo. Dos grandes álbumes que quedan especialmente recomendados por su alto valor musical.
- ◆ La moda de los «singles» de tres canciones sigue imponiéndose en Inglaterra. Ahora son los Tyrannosaurus Rex los que continúan el experimento en su último disco que contiene dos composiciones de Marc Bolan, «Ride a white swan» y «Jewel», y su versión del clásico «Summertime blues». El grupo editará también, en el próximo mes de octubre, un nuevo álbum que llevará el nombre de «To Rex» y en el que se introducirá el uso de un melotrón y un cuarteto de cuerda.
- ◆ En una nota enviada a la revista musical especializada inglesa «Melody Maker», Paul McCartney afirma rotundamente que el rumor acerca de la posible unión de los Beatles carece de fundamento, por lo que la respuesta es un rotundo no.

Luis MARIO QUINTANA

## DISCOS NUEVOS

EL CHICANO

«Viva Tirado» (parte I)  
«Viva Tirado» (parte II)  
MCA

IDEAS

«Tu mirada se pierde»  
«Can't you see she's sleeping»  
GUITARRA

JOHN ROWLES

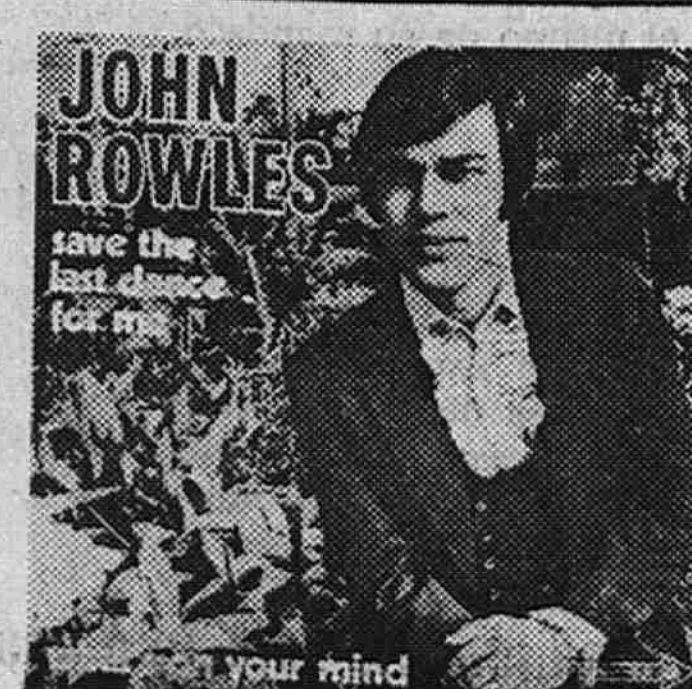
«Save the last dance for me»  
«What's on your mind»  
MCA



El Chicano es un grupo de seis aztecas nacionalizados en Norteamérica que hacen su presentación con «Viva Tirado», una composición del trompetista de «jazz» Gerard Wilson. El sonido desarrollado en estas dos partes de «Viva Tirado» es una mezcla de música tropical fuertemente empapada de buen «jazz». Tenemos que destacar las labores del guitarrista, muy influenciado por el desaparecido Wes Montgomery, y del organista, que logra unas notables intervenciones. Es un disco francamente interesante.



Ideas es un nuevo grupo español que practica una música bastante original dentro del actual panorama de nuestro país. Lo más destacable es su labor instrumental, que mezclan con una menos afortunada parte vocal. Sus ideas causan mucha extrañeza al principio, pero van gustando a medida que se les va escuchando repetidamente. Su novedad choca. Nosotros les damos el aprobado en este disco, a la espera de una nueva realización que nos aclare algo más sus ideas.



John Rowles ha vuelto a grabar este «Save the last dance for me», algo superior a su anterior versión. Rowles sigue mostrando su buena voz para este tipo de canciones del que no sabe salir. Como confirmación, ahí está la segunda canción, con otra balada que interpreta con su estilo de siempre, siguiendo la línea de Tom Jones. El disco será interesante para los seguidores de este tipo de canciones, pero en realidad John Rowles no nos ofrece nada original que merezca la pena.



# LOS DEPORTES

DESPEDIDA CON RECORD DEL MUNDO (LARSSON)

## Otra plata para Esteva

Los XII Campeonatos de Europa de Natación, Saltos y Waterpolo finalizaron ayer tarde en Barcelona con una brillantez que será difícil que se vuelva a repetir. Varios récords mundiales, bastantes europeos y un buen número de

nacionales son el magnífico balance. España ha logrado la mejor actuación de su historia. Cuatro medallas ha conseguido el excepcional Santiago Esteva (todas las españolas) y muchos récords nacionales junto con sus compañeros. Un

éxito extraordinario. En la última jornada, un nuevo récord del mundo (Larsson) y la segunda medalla de plata para Santiago Esteva. (En la página siguiente, crónica de José María Lorente.)

LOS EQUIPOS MADRILEÑOS EMPEZARON BIEN

## 2-0 EN CHAMARTIN



## 1-1 EN LAS PALMAS

## A. Bilbao-Barcelona, "equal"

La minijornada de adelanto de la Liga 1970-71 ha dado buenos resultados para los equipos madrileños. Venció el Madrid al Valencia por 2-0 —en la foto, Antón y Grande en acción— y empataron a uno Atlético de Madrid y Las Palmas en el Estadio Insular. Tam-

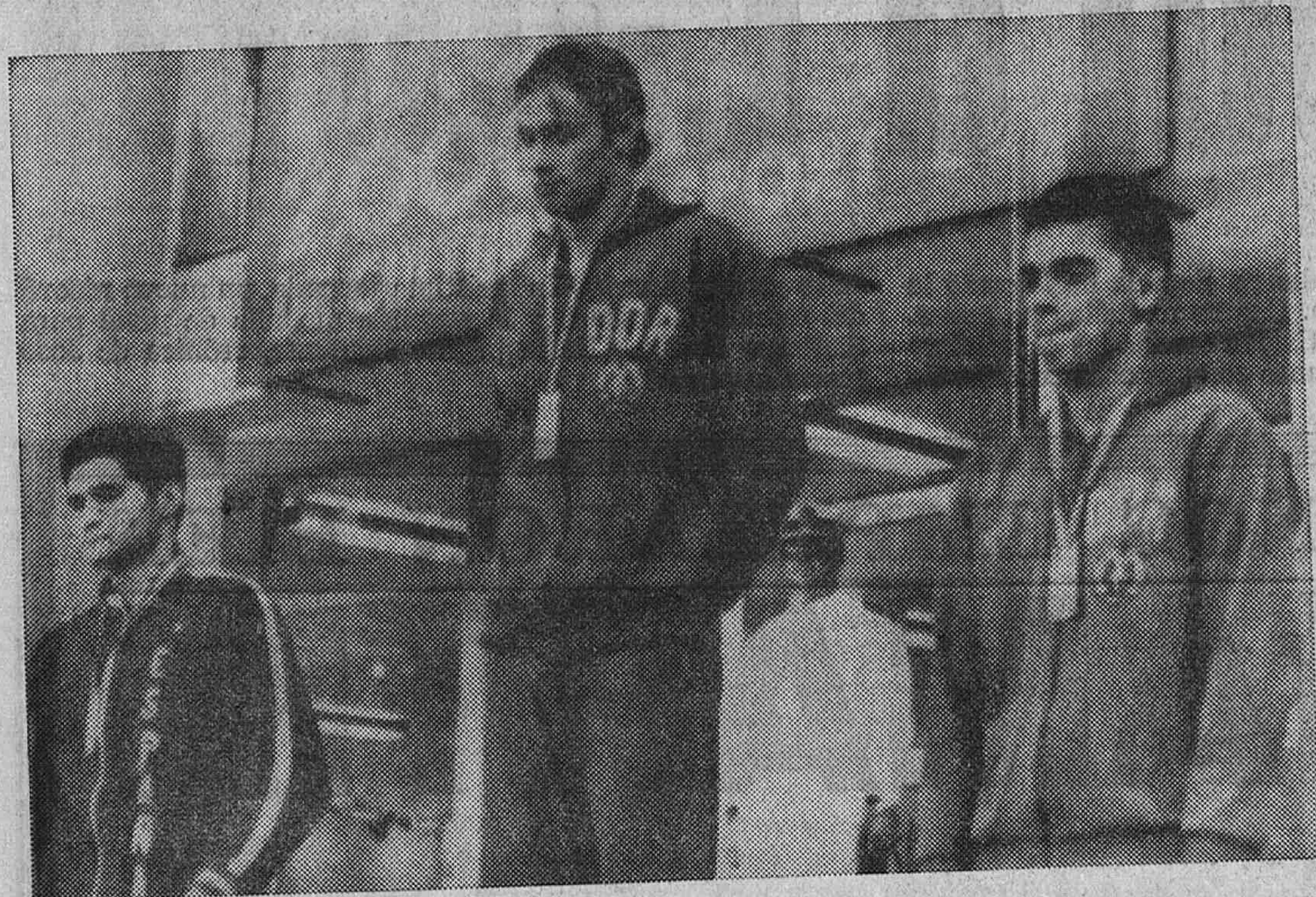
bién, al término del encuentro del Barcelona, Ronnie Allen y Buckingham se miraron y dijeron «equal» (1-1). Ya hay positivos y negativos, ya ha empezado también a rodar el balón en Primera. (Crónicas y fotografías de Pastor en páginas siguientes.)



UNA MAGNIFICA ORGANIZACION QUEDO CONFIRMADA

# LA MEJOR ACTUACION ESPAÑOLA DE LA HISTORIA

EN LA FINAL DE 200 ESPALDA,  
ESTEVA LOGRO SU CUARTA MEDALLA



**ESTEVA, OTRA VEZ SUBCAMPEON.**—Esteva redondeó su sensacional actuación en estos europeos de Barcelona con el subcampeonato continental en los 200 espalda. Con ello acreditó que en Europa es el mejor espaldista, después del extraordinario Matthes, que es el recordman mundial de la especialidad. En la fotografía, Santiago Esteva vuelve a ser segundo en la competición de ayer. En la parte más destacada, el gran alemán oriental. Y a su izquierda, su compatriota Werner.—(Telefoto de Cifra.)

**BARCELONA.** (Crónica de nuestro enviado especial.) — El suco Gunnar Larsson, que abrió el desfile en el asalto a los records del mundo, ha cerrado esta brillante parada de la natación europea con una nueva plusmarca mundial, que redondea la media docena batida en esta nueva catedral del record que es la piscina «Bernardo Picornell», en la que hoy se han llenado a tope los graderíos para despedir a los nadadores que a lo largo de ocho días han protagonizado la competición de mayor relieve que jamás se haya organizado en España. Gunnar Larsson, en nombre de sus compañeros, ha brindado el adiós con un record del mundo, esbozando en la sesión de clausura con las plusmarcas europeas batidas por las germanas orientales Helga Lindner y Karin Neugebauer,

y con el record continental que los alemanes occidentales Lampe, Von Schilling, Meeuw y Fassnacht han logrado al alimón en la prueba final, la de relevos 4 por 200 libres, que ha sido la batalla más emocionante y bella que se ha disputado en esta semana de continuas batallas y proezas.

La jornada última, con cinco finales, más los saltos masculinos de palanca y el partido decisivo de waterpolo, entre rusos y húngaros, ha sido lo que los Campeonatos exigían para cerrar con broche de oro tan estupendo certamen. Cinco finales extraordinarias, que ha iniciado Gunnar Larsson, con 2-09.3 en los 200 estilos, y ha cerrado el cuarteto de Alemania occidental, con 7-49.5 en los 4 por 200 libre.

El registro del sueco es record del mundo, batiendo el que tenía en su poder el norteamericano Gary Hall, con 2-09.5 y, naturalmente, record de Europa, mejorando los 2-12.8 de Roland Matthes, quien no ha intervenido en esta especialidad, reservándose para la espalda, precisamente la única final de hoy que se ha escapado sin batir record. La segunda plusmarca continental ha corrido a cargo de la alemana Helga Lindner, con 2-20.2, por los 2-21 que tenía la holandesa Ada Kok. El tercer record ha llegado en la final de las crias, pues así hay que calificar a la final de 800 libre, en la que se han reunido cuatro nadadoras de dieciséis años, dos de quince y una de catorce. Ha ganado la germana Karin Neugebauer, con 9-29.1, superándose a sí misma en el palmarés, pues ella poseía el record con 9-30.8.

De lograr la cuarta plusmarca continental de la jornada se han encargado los alemanes de este lado, que tienen en Hans Fassnacht un auténtico rey de la velocidad. Fassnacht ha acabado con las ilusiones de los rusos, que hasta el cuarto relevo se mantenían en cabeza. Pero el cuarto hombre de la URSS ha hecho 1-58.2, y el fabuloso Fassnacht ha marcado 1-54.4, que hubiera sido record europeo y hubiera quedado a una sola décima de la plusmarca mundial, que tiene el legendario héroe de Tokio, Schollander, de haber salido en primer lugar. Fassnacht, plebiscito de fuerza, ha ganado el laurel último del Campeonato, cerrando con record europeo la actuación de su equipo. El segundo puesto ha sido para los rusos, y el tercero, para los otros alemanes. Los vencedores han intervenido con Lampe (1-56.8), Von Schilling (1-59.8), Meeuw (1-58.5) y Fassnacht (1-54.4), redondeando esos 7-49.5,

que suben con toda justicia al palmarés. El ruso Kulikof, en la primera posta, ha batido el record de su país, con 1-56.4, lo mismo que Santiago Esteva, que ha marcado 1-58.8, que es nuevo registro español. El esfuerzo de Esteva lo han continuado Conas (2-00.6), Corell (2-03.9) y Pujol (2-02.6), para rematar su actuación con 8-05.9, que es plusmarca española. Y conste que Esteva ha intervenido en esta prueba apenas diez minutos después de haber ganado la medalla de plata en los 200 metros espalda. Esto les dará una idea del valor internacional que tiene nuestro joven campeón.

La actuación española ha sido brillante, en línea con el éxito de días anteriores. Esteva, magnífico, ha luchado de tú a tú con el éxito de días anteriores. El irresistible Roland Matthes, que en la meta, tras los 200 metros de la espalda, sólo le ha sacado nueve décimas de segundo. Matthes ha hecho 2-08.8, y Este-

va, 2-09.7, mejorando en dos segundos justos su record hispano. El bronce ha sido para el alemán oriental Volker Werner, con 2-11.5. Han sido los doscientos metros más emocionantes que recuerdo en mi ya larga vida de seguidor deportivo. Emocionantes, porque España ha ganado aquí. Fabuloso Santiago Esteva, con este segundo puesto y con su record de 200 metros libre, logrado cuando aún jadeaba por el esfuerzo de aquella primera final. A estas dos plusmarcas de Esteva hay que añadir la del cuarteto de relevos, con lo que suben a veintitrés las que han batido los nadadores españoles en estos Campeonatos. Y conste que ha estado a punto de haber una más, pues Mary Paz Corominas se ha quedado en puertas de conseguirlo en la final de 800 libres, donde ha luchado con energía

y entusiasmo, para terminar en séptima posición, por delante de la rusa Olga Kudashova. Para nuestra representación, elogios y aplausos. Se los han ganado a pulso.

Y para todos. Para ellos sueñan, cuando escribo esta crónica, las mejores ovaciones de este público entusiasta, que se resiste a decir adiós a los protagonistas Rusia ha ganado a Hungría y se proclama campeón de waterpolo.

Una polaca, muy joven y muy bonita, morena, recibe un ramo de flores con el título de «Miss Campeonato». Muy bien elegida Hay desfile de participantes, que es algo así como la vuelta al ruedo, en que se ha convertido la piscina. Ellos y ellas, desde abajo, lanzan ramos de flores al público. Son las flores del triunfo. El gran marcador luminoso se enciende con el saludo: «Felicitemos a todos los vencedores

y participantes». Se arrian las banderas, y la noche se ilumina aún más con el brillo de las medallas, con las luminarias del esfuerzo noble y deportivo, con la esperanza de una convocatoria, en la que los que ahora no han tenido suerte tratarán de encontrarla. Se terminaron los records. La piscina se queda huérfana de luces, el aire se estremece con el artificio de los fuegos y el marcador nos despidió y nos convocó: «Hasta la vista en Viena». Barcelona y España, amigos han cumplido con todo honor y con todo éxito el compromiso que tenía el deporte. Seis records del mundo; 28, de Europa; 66, de los Campeonatos, y 229, nacionales, son el balance fantástico, a que se suman los 23 que han tenido rúbrica hispana en este festival único y maravilloso de la natación.

José María LORENTE

## RESULTADOS TECNICOS

### FINALES

200 estilos individual, masculino

1. Larsson (Sue.), 2-9.3. Record mundial.
2. Pechmann (RDA), 2-13.6.
3. Ljungberg (Sue.), 2-14.4.

200 mariposa, femeninos

1. Lindner (RDA), 2-20.2. Iguala el record de Europa.
2. Segrt (Yug.), 2-24.5.
3. Stolze (RDA), 2-25.6.

200 espalda, masculinos

1. Matthes (RDA), 2-8.8.
2. ESTEVA (España), 2-9.7.
- Record nacional.
3. Werner (RDA), 2-11.5.

800 libres, femeninos

1. Neugebauer (RDA), 9-29.1.
2. De Boer (Hol.), 9-35.7.
3. Calligaris (Ita.), 9-38.8.
7. Corominas (España), 9-48.9.

4 por 200 libre, masculinos

1. República Federal Alema.

na, 7-49.5. Record de Europa.

2. URSS, 7-52.8.
3. RDA, 7-54.5.
6. ESPAÑA, 8-5.9. Record nacional. Esteva bate en relevo el record nacional de 200 libres: 1-58.8.

Salto de palanca

1. Matthes (RDA), Medalla de oro.
2. Dibiasi (Ita.), Medalla de plata.
3. Cagnoto (Ita.), Medalla de bronce.

## RECORDS BATIDOS EN LOS CAMPEONATOS

| EUROPA                                       |                        | ESPAÑA               |                    |
|----------------------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------|
| Masculinos                                   | Femeninos              | Masculinos           | Femeninos          |
| 100 libre ... Rousseau, 52.8.                | Wetzko, 59.3.          | Esteva, 1-58.8.      | Corominas, 2-22.1. |
| 200 libre ... Fassnacht, 1-55.2.             | Wetzko, 2-8.2.         | Esteva, 4-7.7.       | Corominas, 4-50.5. |
| 400 libre ... Larsson, 4-24.6.               | Semishch, 4-32.9.      | Esteva, 8-46.6.      | Corominas, 9-45.2. |
| 800 libre ... Fassnacht, 8-41.4.             | Neugebauer, 9-29.1.    | Esteva, 16-35.7.     |                    |
| 1.500 libre ... Fassnacht, 16-19.9.          |                        | Balcells, 1-9.4.     |                    |
| 100 braza ...                                | Stepanova, 2-40.7.     | Esteva, 58.9.        | Corominas, 2-31.1. |
| 200 braza ...                                | Leksveitsvili, 1-7.8.  | Esteva, 2-9.7.       |                    |
| 100 espalda ... Matthes, 56.9.               | Gyarmati, 2-25.5.      | Lang Lenton, 59.0.   |                    |
| 200 espalda ... Matthes, 2-6.1.              |                        | Lang Lenton, 2-13.5. |                    |
| 100 mariposa ... H. Lampe, 57.5.             | Lindner, 2-20.2.       |                      |                    |
| 200 mariposa ...                             |                        |                      |                    |
| 200 estilos ind. ... Larsson, 2-9.3.         | Stolze, 5-7.9.         |                      |                    |
| 400 estilos ind. ... Larsson, 4-36.2.        | Alemania Este, 4-0.8.  | Equipo Nal., 3-37.9. | Corominas, 5-27.0. |
| 4 por 100 libre ... URSS, 3-32.8.            | Alemania Este, 4-30.1. | Equipo Nal., 3-59.4. |                    |
| 4 por 100 estilos ... Alemania Este, 3-54.4. |                        |                      |                    |
| 4 por 200 libre ... Alemania Fed., 7-49.5.   |                        |                      |                    |

(1) Lo destacado, son records mundiales.

## EL AUTOMOVILISMO

# EL JARAMA ABRE SUS PUERTAS

Durante el verano se construyeron quince «boxes» más

Ha caído implacable el sol sobre las pistas del circuito del Jarama durante los meses del verano. Ahora, con las primeras brisas septembrinas, vuelve a ondear la bandera ajedrezada. Vuelve a haber competiciones automovilísticas en el circuito madrileño.

Hoy, domingo, 13 de septiembre, se disputa la prueba «Trofeo TVE» para T, GT, S, SP y F-3, organizada por Odacisa, de la Federación Centro. Hay una carrera reservada a vehículos marca Renault, modelo «8 TS».

La primera carrera para vehículos de la categoría A, grupo 1, dará comienzo a las 10.30. En ella se han inscrito 28 participantes con coches Seat, BMW, Opel, BMC, un Ford «Cortina Lotus» y un Ford «Mustang Boss-302». A las 11.35 se disputará la prueba «R8-TS», en la que se han inscrito 14 corredores. Y la carrera del grupo 2 empezará a las 12.50, con 29 participantes, sobre «1430», Morris de diversos modelos, «850» y más marcas en menor cantidad.

Por ser el circuito TVE una prueba de carácter NPEA hay participación extranjera, aunque no muy abundante.

Interesa, pues, la competición automovilística de esta primera prueba en el Jarama, después de los meses veraniegos y después del contratiempo que significó para los aficionados la suspensión del «Trofeo Vacaciones» del 5 de julio.

### Obras realizadas en vacaciones

Pero no ha sido inactividad absoluta la del Jarama en el verano. Se ha aprovechado este período para realizar algunas obras. Así, se han construido 15 «boxes» más, de los cuales cinco grandes y diez de menores dimensiones. También ha sido levantado un edificio de dos plantas para cronometraje y comisarios de carrera, al lado izquierdo, mirando a la pista de la torre de control.

Aparte de estas dos obras importantes, está la cafetería-bar,

con terraza, desde donde se podrán divisar cómodamente las pistas.

Con ímpetu y novedad, como corresponde al lenguaje automovilístico, se levantan las barreras en las pistas del circuito del Jarama, tras este paréntesis veraniego.

### Los entrenamientos de ayer

Los BMW acapararon los primeros puestos en los entrenamientos de ayer, en las pruebas

correspondientes al grupo uno y dos. En el primero, los tres mejores tiempos los marcaron Bay Marsa y Pinillos; y en el segundo, Lencina y Messia sobre BMW.

De los «R8-TS», los tres mejores tiempos fueron para Vi llaceros, «Alcor» y Rosende. No pudieron participar en el entrenamiento de ayer por tener sus coches a punto Jorge de Bagration y Soler Roig, que ayer se esperaba lo hicieran esta mañana a las ocho. Ambos corredores participan con Sea «1430».

## HOY, REGATAS EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 12 (Pyresa).—Hoy, a las doce de la mañana se celebrará la segunda jornada de las clásicas regatas de traineras en la bahía de la Concha donostiarra, que presenciara el Jefe de Estado desde el yate «Azor», para hacer luego entrega de la bandera de honor al patrón de la trainera vencedora.

Por primera vez en la historia de las regatas de traineras, serán televisadas en su totalidad por Televisión Española, que tiene situadas tres cámaras en los puntos estratégicos del escenario, como son el monte Igueldo, Aquarium y monte Urgull.

## WATERPOLO

Francia-Alemania, 0-10.  
Bélgica-Suecia, 6-9.  
Grecia-España, 2-7.  
Holanda-Yugoslavia, 2-3.  
Rumania-Italia, 4-5.  
Hungría-URSS, 5-6.

El equipo de la URSS se proclama campeón de Europa. Y el de Hungría, subcampeón. El de Yugoslavia es medalla de bronce.

### REPARTO DE MEDALLAS

1. República Democrática Alemana, dieciséis de oro, nueve de plata y diez de bronce.
2. URSS, seis de oro, cuatro de plata y ocho de bronce.
3. República Federal Alemana, cuatro de oro, seis de plata y tres de bronce.
4. Suecia, tres de oro, dos de plata y dos de bronce.
5. Hungría, dos de oro y tres de plata.
6. Italia, una de oro, dos de plata y dos de bronce.
7. Francia: una de oro y dos de plata.
8. Checoslovaquia, una de oro.
9. Yugoslavia, tres de plata y una de bronce.
10. España, dos de plata y dos de bronce.
11. Holanda, una de plata y dos de bronce.
12. Gran Bretaña, cuatro de bronce.



AMANCIO AGREDIO A ANTON, SIN BALON, Y NO FUE EXPULSADO

# EL MADRID, CON UN GRAN PORTERO

Primer partido de Liga en Chamartín. Noche espléndida y una gran entrada. Inexplicables pitos continuados cuando aparece el Valencia, que forma con Abelardo; Sol, Anibal, Martínez, Antón; Claramunt I, Paquito; Claramunt II, Poli, Pellicer y Sergio. No hizo cambios en todo el partido.

El Madrid alineó a José Luis II; José Luis I, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Planelles, Velázquez y Gento. Después del descanso Fleitas sustituyó a Planelles, y faltando diez minutos se retiró Zoco para que entrara en su lugar De Felipe.

Resultado: 2-0, marcado el primero en el minuto cinco, tras colada fantástica de Amancio, que cede para que Velázquez cabeceee hacia abajo y con honores de gol. Corresponde Abelardo con una gran parada, pero el balón queda muerto ante el impetuoso Pirri, que fusila. El segundo gol llegó en el minuto veintidós de la segunda parte. Fleitas pasa en profundidad a Pirri, en dudosa posición. Los que dudan son los defensores valencianos, que se paran y reclaman el fuera de juego. Los que no dudan son el propio Pirri y el árbitro del encuentro. El madridista se acerca, se prepara y bate a Abelardo por su izquierda.

El árbitro, Urrestarazu, se descalifica sólo con su actitud pasiva a la hora de la agresión de Amancio a Antón. Pero, además, Urrestarazu estuvo poco decidido; no siguió el juego de cerca y, cuando lo hizo, estorbó a los jugadores, aparte su tendencia de barrer para casa.

## «GITANO, GITANITO ANTON»

La culpa la tuvo el «gitano, gitanito Antón», que bien le prepararon la cosa esta noche de ligera brisa madrileña, a la hora en que tenía que ganar el Madrid. Sobre el Valencia, recibido con fuerte pita en la mayoría de los sectores que casi llenaban Chamartín, pesaba la «fractura de Amancio y la fractura de Grosso» de hace casi tres meses, cuando la final de la Copa del Generalísimo. Es la única explicación que he encontrado al ambiente hostil desencadenado en cuanto hizo su aparición el equipo de Di Stefano. Luego resultó que el «gitanito Antón» era una hermana de la caridad y Amancio lo rebasaba cada vez que lo intentaba, que fueron muchas veces. La primera de todas, en el minuto cuatro y medio. Llegó Amancio hasta la misma raya, protegió bien el balón y centró con precisión impecable. Habría valido la excelente entrada de cabeza del interior Velázquez para abrir el marcador. Abelardo retrasó los acontecimientos tan sólo unos segundos. Pirri estaba en la brecha, como los bravos delanteros centros de otras épocas. Y el partido, en franquía.

Jugaba mejor el Valencia, más sereno y más igual en sus líneas. Pero cada vez que el «gitanito Antón» tocaba pelota, el abucheo se extendía por los graderíos. Se trataba de minarle la moral a este chico, que esta noche no se comió una rosca ni por las buenas ni por las malas. Con más fallos que otra cosa, el defensa izquierdo valencianista fue dando aire a la comparsa, que pedía faltas en tres metros a la redonda de Amancio. Urrestarazu las concedía. Lo mismo era falta un empujón del «gitanito Antón» que un fallo del «gitanito Antón». El cerco, la coraza protectora de Amancio era intocable, en tanto Poli y el pequeño de los Claramunt gran maltratados en la acera de enfrente. Es curioso: se jaleaba desfavorablemente un avance más lleno de voluntad que de efectividad del «gitanito Antón», mientras nadie abría la boca cuando Benito decía «aquí estoy», según acostumbra. Es una ley del embudo un tanto desconcertante, por muy apasionado o partidario de un equipo que se sea.

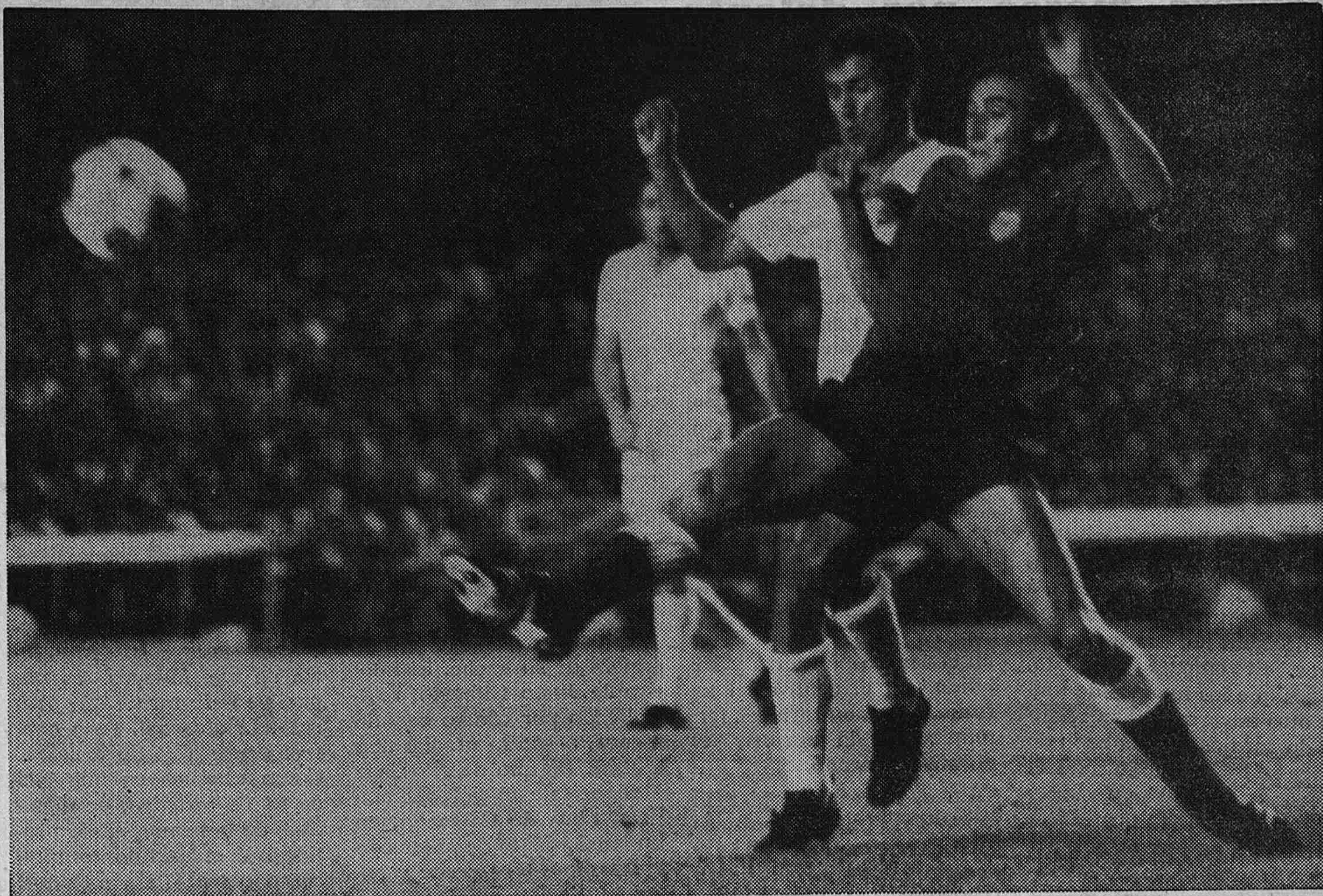
Estas circunstancias transcurrían así porque el Valencia no acertaba a empatar, unas veces porque Poli se saciaba de regates, otras veces porque José Luis guardó su meta magistralmente, conforme es obligación de un portero. Lo cierto es que el dominio de los discípulos de Di Stefano no se reflejaba en el marcador, bien que los ataques forasteros descompusieron varias veces a la defensa de casa y estuvieron cerca de convertirse en gol.

El fallo gordo de Urrestarazu se produjo por este tiempo. Amancio regateaba más que Poli, si no en las proximidades del área, si pegado en la banda, en busca de la provocación. No se atrevía el «gitanito Antón» a pasar la raya. Lo hizo y falló. Lo hizo otra vez, y empujó a Amancio, que ya se iba camino del espacio que le sirvió para dirigir el primer gol. Urrestarazu, naturalmente, pitó la falta. Y a Amancio le sentó tan mal que el «gitanito Antón» le entrara —digamos, bruscamente—, que sin balón y por la espalda le lanzó un viaje en las mismas narices de Urrestarazu. Debí de oírse, como en la copla, eso de «lo mato, lo mato, ¿por qué, por qué, por qué?... Por llamarse Antón, jay, ay!... El delito quedó impune, porque Urrestarazu no se atrevió a expulsar a Amancio, según hubiera sido su obligación. Hay que echarle mucho valor para expulsar al sufrido Amancio, el doliente.

Y bien. El «gitanito Antón» ya no dio una a derechas. Después del descanso siguió fallando —fallando prudentemente, se entiende—, mientras el árbitro hacía ostentación de su autoridad, abroncando, dedo índice erguido, a Pellicer, que le debió reclamar alguna cosa, y a Sergio o a Poli, que osaron hacer lo propio.

El dominio del Valencia siguió sin recursos de área. Pellicer, Paquito, Poli, Sergio y los hermanos Claramunt se hartaron de llevar balones hasta el área, sin resultados positivos. Corners, muchos corners, con mejor ordenamiento defensivo del Madrid, que aprovechaba a Pirri, a Velázquez, a Grande y al «cuco» Gento —que se ha hecho extremo de achicar balones de su propia área— para una se-

## Dominador y con más técnica, el Valencia supo llegar, pero no disparar a puerta



AL QUITE.—Comida la moral de Antón, Amancio se paseó con el balón y creó peligro varias veces. En esta ocasión es Martínez quien logra meter el pie antes de que el gallego pueda colarse del todo en el área defendida por el portero valenciano.—(Fotografía Pastor.)

rie de contraataques que fueron lo mejor del campeón de Copa. En uno de ellos se llevó Pirri la pelota —de la situación dudosa los que más culpa tuvieron fueron Anibal y compañía, por pararse— y remachó su triunfo que no admite dudas.

Fue el portero José Luis quien salvó el resultado. Fue la escasa capacidad de remate del Valencia lo que, en definitiva, no se tradujo en positivo para ellos.

Está fuerte el Madrid en estos comienzos. Muy bien Velázquez y Pirri, sobre todo cuando Pirri juega en punta. Firme la línea media, con su clásico estilo de bata-

llar incansablemente. Algo más endeble la defensa, que mejoró en la segunda parte. Fleitas demostró que tiene un sitio en la delantera del Madrid.

También está mejor el Valencia que en anteriores campañas. Muy bien la zaga por el centro, con Anibal y Martínez segurísimos. Notable el despliegue del equipo, que necesita artillería, además de una reprimenda a Poli para que no regatee tanto. Por lo demás, la noche negra del «gitano, gitanito Antón» tuvo la culpa... Y la Liga se ha puesto en marcha.

Luis PRADOS DE LA PLAZA



ANIBAL Y GRANDE.—Defensa de cierre y medio de ataque parecen componer un ballet futbolístico. Anibal y Grande fueron anoche elementos valiosos para sus equipos. (Fotografía de Pastor.)

## LLENO EN SAN MAMES Y RESULTADO PREVISTO

# IBA GANANDO EL BARCELONA PUJOL Y URIARTE LOGRARON LOS TANTOS

BILBAO. (Servicio especial).—El Barcelona parece tener abonado el resultado de empate en San Mamés. Al igual que en la pasada temporada en el Campeonato de Liga, azulgranas y bilbaínos han igualado a un gol, y como entonces, con Pujol y Uriarte como autores de los tantos.

La verdad es que no había demasiado optimismo con respecto a las posibilidades de éxito en el bando bilbaíno, aunque el público llenara San Mamés, en razón de la pobreza de juego que el conjunto vasco exhibiera en los partidos amistosos precedentes al comienzo de la Liga. Ciertamente tampoco el Barcelona imponía demasiado respeto, a juzgar por sus últimas actuaciones. Pero la categoría del adversario y la calidad del conjunto aconsejaban medidas de prudencia de cara al resultado. El Atlético de Bilbao planteó el partido con su clásico sistema de 4-2-4, mientras que el Barcelona utilizaba

el 4-3-3, dejando en punta a los dos extremos para que Martí Filosía y Rexach permutasen continuamente sus puestos en constante movilidad.

La táctica dio buen resultado a los azulgranas en la primera parte, en la que lograron su gol por mediación de Pujol, a la media hora de juego, en remate de cabeza, que sorprendió a Iribar. En la segunda parte el Barcelona acentuó sus prevenciones defensivas con la esperanza de conservar la ventaja adquirida; pero los bilbaínos, con atisbos de buen juego, y sobre todo con afán y entusiasmo, buscaron el empate e incluso la victoria. La igualada en el marcador llegó a los veinte minutos de este segundo tiempo por mediación de Uriarte, quien, asediado por Romero y Gallego, tiró a puerta con la izquierda, haciendo inútil la estirada de Sadurní.

Tuvieron los bilbaínos oportunidades de inclinar la balanza

a su favor en dos balones con marchamo de gol: uno fue devuelto por el travesaño a tiro de Igartua y otro fue fallado por Arieta II en inmejorables condiciones de marcar, solo ante Sadurní.

El resultado, sin embargo, puede estimarse justo, porque también el Barcelona pudo aumentar su cuenta en más de una ocasión.

En el capítulo de destacados hay que citar por el Barcelona a Rexach, Sadurní, Rife y Pujol. Por el Atlético de Bilbao, todos en una línea discreta, con intervenciones brillantes, pero muy aisladas de Uriarte y Rojo.

BARCELONA. — Sadurní, Rife, Gallego, Romero; Torres, Zabala; Rexach, Juan Carlos, Martí Filosía, Marcial y Pujol.

ATLETICO DE BILBAO. — Iribar; Sáez, Beitia, Aranguren; Igartua, Larrauri, Argoitia, Uriarte, Arieta, Betzuen y Rojo.

A los dieciséis minutos del segundo tiempo, Carlos sustituyó a Beitia en el equipo bilbaíno, pasando Betzuen al centro de la defensa, mientras que Zubiaga relevaba a Argoitia. A los treinta minutos, Fusté sustituyó a Marcial en el Barcelona.

PONTEVEDRA, 2; LOGROÑES, 1

PONTEVEDRA. — En partido de Liga correspondiente a la Segunda División, jugado en Pasaron, el Pontevedra venció al Logroñés por 2-1.

A los dos minutos de iniciado el juego, Roldán, aprovechando un centro de Huerta, logró el primer tanto del Pontevedra. El segundo gol fue conseguido por Carballeda, a los 40 minutos del segundo tiempo. Y ya al borde de cumplirse el tiempo reglamentario, Goicoechea logró el tanto del equipo visitante, que dejaba el marcador en el definitivo 2-1.



# LAS PALMAS-ATLETICO, BUEN PARTIDO

## AL FINAL, PUDIERON VENCER LOS CAMPEONES

**Irureta marcó por delante y enseguida empató Carmelín**

LAS PALMAS, 12 (De nuestro cronista deportivo, enviado especial). Partido inaugural del Campeonato de Liga de Primera División entre la Unión Deportiva Las Palmas y el Atlético de Madrid. Por Las Palmas juegan: Catalá, Martín, Tonono, Hernández; Castellano, Melián; Gilberto, Germán, Carmelín, Justo Gilberto y León. Por el Atlético de Madrid: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Alberto. Arbitra Sánchez Ríos, bien, un partido sin complicaciones ni malos modos. Resultado, empate a un gol, conseguidos ambos en el segundo tiempo. El del Atlético, por Irureta; el de Las Palmas, por Carmelín, en los minutos diecinueve y veinticinco de la segunda parte. La Virgen del Pino, Patrona de la diócesis de Canarias, hace un milagro cuando faltan muy pocos minutos para terminar el encuentro. Se sirve para ello del poste derecho de la portería de la Unión Deportiva Las Palmas, como más adelante se verá.

Ha sido un gran partido, un buen partido, un bonito partido jugado de tú a tú, a pulso, con fuerza, velocidad y decisión por los dos equipos. El empate es justo, pues que los méritos de uno y otro adversario han resultado parejos. El campeón de Liga se lleva un punto a sus riberas del Manzanares; el equipo canario se queda con un punto en sus orillas del sonoro Atlántico. Y la parroquia —en número de treinta mil espectadores, cuando menos— se siente satisfecha, olvidada de lo que pudo ser y no fue, conforme con el reparto de dividendos al cincuenta por ciento.

El Estadio Insular es de esos campos grandes que parecen pequeños, con la afición muy próxima a la representación, con el jaleo de los protagonistas, sus voces, sus gestos y hasta sus denuestos al alcance de los oídos. Se ve el fútbol y se vive. Se toca, si hay suerte, el pelotón. Y cada lance es un hecho en el que uno tiene parte activa. He comprobado cómo un señor entrando en años se dolía de una patada en la espinilla que le dieron a Justo Gilberto. Y cómo una señora se escandalizaba de la réplica verbal de no sé qué defensa peninsular a un codazo de no sé qué delantero isleño. Así, tan cerca, tan inmediatos, los dos equipos han buscado la victoria con singular empeño, con indesmayable tesón, con indescriptible entusiasmo. Así, casi toda la primera parte ha sido una brega empeñada,

### EL MILAGRO DE LA VIRGEN DEL PINO

un concurso de fuerza y habilidad en el centro del terreno, que muy rara vez terminaba en la portería, el objetivo deseado.

En el Atlético de Madrid funcionaba bien el conjunto y desentonaba Luis, torpe y desentrenado. En la Unión Deportiva Las Palmas funcionaba bien el conjunto y desentonaba Germán, que al parecer ha estado lesionado hasta anteayer. Bien los bisños de amarillo, Melián y Carmelín, los dos con excelente toque de balón. Bien Irureta, Iglesias y, sobre todos, Gárate, que pudo marcar un gol de antología hacia el final del plazo en un remate de cabeza con silbido de proyectil de artillería. Sobresaliente para los creadores de juego, los centrocampistas, cuatro o cinco por bando, imposibles de citar, porque se relevaban de continuo. Y acuso matrícula de honor para los dos porteros, sin mucho trabajo, pero con sendas intervenciones de auténtica categoría de tiros cercanos, restallantes, sorprendentes.

El segundo período comienza con el Atlético en pretensión de preciosismo y el Las Palmas en peligro de despiste. Pero en seguida sintonizan los dos la onda del fútbol verdadero, y entran en el buen camino, se fajan, sin violencias, en pugna por el triunfo. Luis, el hombre, no tiene fortuna en un par de disparos. Suena un claxon antiguo y asmático a mi izquierda y una corneta militar tocada por un aficionado en la grada de levante. Marca Gárate un gol increíble de filigrana y malabarismo, en fuera de juego. Sale Bosmediano en lugar de León. Y en seguida Irureta, aprovechando el rechace a un tiro de Adelardo, consigue el primero y único tanto de su bando. Abrazos. El Atlético, en lugar de defender su ventaja, se cree, trata de aumentarla. Las Palmas pasa un mal rato, como un boxeador tocado, sin saber por dónde anda. Luis marca otra vez, también en fuera de juego, de una volea circense. Las Palmas se re-



EL ATLETICO, CON VENTAJA.—Catalá fue la figura sobresaliente del equipo canario; pero en esta ocasión no pudo interceptar el remate de Irureta, que ponía a los rojiblancos madrileños por delante en el marcador. (Telefoto Cifra.)

cupera de su bache. El infatigable Justo Gilberto, multiplicado por cuatro cuando menos, organiza ataque tras ataque. De uno de ellos, vía Melián, sale el gol del empate, obra de Carmelín, en un lanzamiento de billar con efecto, que toca poste y entra. Ha terminado el partido aunque falten veinte minutos. Pero queda el milagro de la Virgen del Pino. Luis, tozudo, enfervorizado, persigue un balón que puede ser el del triunfo, se hace con él en el lateral derecho y lo proyecta con difícil facilidad al lado diestro del portero. Gol. Pero la Virgen del Pi-

no va a favor de sus gentes: el balón da de lleno en el poste y sin tomar desvío para ningún lado vuelve exactamente sobre su trayectoria de ida. Milagro. Es imposible físicamente que ocurra una cosa así. Pero ocurre. Por eso es un milagro. Como estamos en una isla de fe, de seriedad, de dignidad, de bohemia, nadie protesta. Y el partido termina como empezó, sin ganador, sin derrotado, con ventaja teórica, aquello del campo contrario, para los de Madrid.

El fútbol debería ser siempre como ha sido esta noche tibia de Las Palmas: limpio, veloz, emocionante y con un milagro, porque había falta, para hacer justicia.

Luis DE DIEGO

## PANORAMA

### EL CICLISMO

#### LA VUELTA A CATALUÑA

La tercera etapa de la Volta, disputada ayer entre Tortosa y Lérida, con un recorrido de 139,200 kilómetros, fue ganada por el británico Wright en 3-51-50, seguido de Bitossi, Cuevas, Sáez y el resto del pelotón.

En la clasificación general sigue en primera posición Colombo, seguido de Sohét, Bitossi, Wright, Perureña y Zubero.

Morera consiguió ayer una Medalla de Bronce en los Campeonatos Juveniles de Europa, que se celebran en París. En la final de 1.500 metros, que ganó el alemán oriental Justus, en 3 m. 51 s. 3/10, el español Morera se clasificó tercero, con un registro de 3-52-3.

Salvador Segurado fue eliminado en los 200 metros lisos, al clasificarse en sexta posición, con un tiempo de 22 s. 2/10, tres segundos más de su record personal.

### EL ATLETISMO

#### MEDALLA DE BRONCE PARA ESPAÑA

El atleta español Francisco

La atleta guipuzcoana Bejen Azpeitia, única representación femenina española, se clasificó sexta en la final de 1.500 metros, con 4-34-2/10, mejorando el record «junior» de España en seis segundos.

## GICH: UN HUMANISTA DOTADO DE SENTIDO PRACTICO

Bajo este título, «El Diario Vasco», de San Sebastián, ha publicado el siguiente artículo, firmado por Jaime Arias, en el que analiza la figura del nuevo delegado nacional de Deportes. Por su evidente interés, lo reproducimos, pues en él se dibuja la personalidad del hombre que, a partir de ahora, regirá los destinos del deporte español:

«El nombramiento de Juan Gich Bech de Gareda a nadie ha sorprendido en Barcelona. Aunque el rumor que hoy se ha visto confirmado hubiera circulado con tanta insistencia, era bien sabido que el nuevo delegado nacional de Educación Física y Deportes ha colaborado ya largos años con el señor Fernández Miranda en las Direcciones Generales de Enseñanza Media y de Enseñanza Universitaria.

Desde muy temprana edad al señor Gich le había ilusionado llegar a ser alcalde de su pueblo, Agullana, una típica población del edílico Ampurdán gerundense, donde nació hace cuarenta y cinco años. Pero hace tiempo que se le pronosticaba el acceso a cargos de bastante más responsabilidad en la vida nacional. Cuantos le conocen intimamente, pese a su poco afán exhibicionista, saben de sobra que es hombre nacido para grandes empeños y que su buena estrella la reservaba para algo más que gerente de un club de fútbol, aunque ese club fuera nada menos que el poderoso «Barsa».

Intelectual y hombre de acción, con una formación humanística adquirida en el colegio de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, más tarde en el Instituto Alemán de Meinz y en la Universidad central, donde cursó estudios de Filosofía y Letras y Ciencias Económicas, periodista en publicaciones del Instituto de Cultura Hispánica, donde convivió con toda una promoción de relevantes figuras de la vida nacional, director de uno de los Colegios Mayores de la Ciudad Universitaria madrileña, crítico de arte de «El Alcázar», todo ello en los años 50, apenas cumplidos los treinta años, Juan Gich era ya un catalán universal, cuando Miró Sans, a la sazón presidente del Barcelona, le fichó para secretario general del club.

Dijimos entonces que Miró Sans se había traído a Barcelona a una auténtica «bomba de inteligencia». Y la verdad que el estallido fue sonado. Miró Sans había hecho diana. Juan Gich fue su brazo derecho, poniendo orden en las finanzas del club azulgrana, tanto en el montaje de su nuevo estadio y otras instalaciones como en la revitalización de distintas secciones deportivas, como en el de las relaciones

exteriores, en las que con su bagaje cultural (habla y escribe en seis idiomas) ha demostrado especiales habilidades, destacando su gestión en el seno del Comité de la Copa de Ferias y en la puesta en marcha de los trofeos Juan Gamper. Dotado de una excepcional capacidad de trabajo y de un gran sentido de la organización, toda esta actividad no ha sido obstáculo para desarrollar otras facetas de su personalidad, sea en consejo de administración de importantes Empresas, en la organización de las bienales internacionales del deporte, en las bellas artes, en el asesoramiento de programas culturales, de televisión o en el desempeño de las críticas de arte de «La Vanguardia», en cuya redacción aún se le puede ver cuando redacta una crónica sobre la Bienal de Venecia, mientras Fabian Estapé, actual rector de la Universidad, planifica unas páginas económicas con Armando Caraben, del que se habla ya como futuro gerente del Barcelona.

Tanto física como mentalmente Juan Gich es todo un atleta, que bien podría pasar por vascorro. Su filosofía de la vida responde también a una idea de formación integral del hombre, en la que, desde luego, antepone la educación a la educación física sin menoscabo alguno para ésta. Gich es todo él, con su recta ejecutoria y su desbordante vitalidad, un compendio de humanista doblado de sentido práctico; es el tipo de superdotado que sin duda hacía falta para poder suplir la vacante que Juan Antonio Samaranch, cuyo dinamismo y fabulosa entrega, sobre todo a los deportes fundamentales y de aficionados que más necesitaban de apoyos le han granjeado tan justa fama y simpatías.

Una sola y anecdótica pega: la fonética de su apellido, que se pronuncia de distinta manera en Cataluña que en el resto de España, lo cual le divierte mucho a la propia señora de Gich, castellana de pura cepa, con la que forma un matrimonio que es toda una síntesis de la moderna generación española que se coloca por encima de cualquier aldeanismo».

Jaime ARIAS

## HA DIMITIDO JOSE LUIS COSTA

El presidente de la Federación Española de Fútbol, don José Luis Costa, ha presentado la dimisión de su cargo, en carta dirigida al Delegado Nacional de Educación Física y Deportes.



## La ciudad

### «OPORTUNIDADES»

El Ministro de la Gobernación ha asistido en San Sebastián al tradicional almuerzo que el Ministro de Información y Turismo ofrece a los representantes de los medios informativos. La presencia del señor Garicano Goñi como invitado de honor estaba determinada, fundamentalmente, por el acuerdo de Gobierno que convoca elecciones municipales en todo el área nacional. Otros temas de índole circunstancial se acomodaron, de manos de los periodistas, en las formulaciones de la conferencia de Prensa que siguió al almuerzo en el monte Igeldo. Pero esas cuestiones —problemas laborales y sociales a la luz del orden público— son, por el momento, ajenas a la minuciosa atención de la crónica municipal y urbana. La liza electoral, en su nivel primario, es otro cantar.

El señor Ministro de la Gobernación aludió a tres problemas de primer orden: igualdad de oportunidades para los candidatos; igualdad de acceso a los medios informativos y —en respuesta al requerimiento de un impenitente informador— razones que avalan el criterio del Consejo de Ministros de mantener el sistema de designación para promover las alcaldías. No son temas fundamentales en el retablo de la política española, pero si son tres asuntos de un grave interés público. Desde ese ángulo de contemplación las declaraciones de don Tomás Garicano Goñi adquieren un valor de alta cotización política. Iniciamos con el otoño una larga etapa electoral que dará como resultado, al margen de cualquier contingencia, unas nuevas corporaciones locales; una nueva representación sindical, unas nuevas Cortes y un nuevo Consejo Nacional.

¿A qué igualdad alude el señor Ministro de la Gobernación?

La de presentación, acceso al censo y proclamación es obvia, porque está garantizada por nuestras leyes. Más confusa y difícil, a mi entender, será la igualdad en el acceso de los candidatos a los medios informativos no oficiales, salvo que el Estado esté en condiciones de sufragar —vía publicitaria— los gastos de cada campaña electoral. Creo que pese a la buena disposición oficial, las oportunidades vendrán determinadas más que por razones políticas por razones de índole económica. Una campaña electoral resulta bastante costosa y limita, previamente, la igualdad de oportunidades y la libertad de concurrencia.

En cuanto al mantenimiento del sistema de designación de los Alcaldes —cuestión que modestísimamente suscribo— creo que no basta con aducir el argumento que los Alcaldes son delegados del Gobierno y presidentes de las Corporaciones... Su sede que la figura del Alcalde va adquiriendo, por imposición del dinamismo de las propias ciudades, un claro perfil gerencial. Un gerente de empresa no puede improvisarse.

Antonio IZQUIERDO

## CURSO PARA PROFESORES DE ESCUELAS SINDICALES

BARCELONA. (Pyresa).—Del 14 al 18 de los corrientes, en el Instituto de Estudios Sociales, Sindicales y Cooperativos de Barcelona, tendrá lugar un curso de «Actualización para profesores de Escuelas Sindicales». Al mismo asistirán sesenta y cinco profesores de las Escuelas Sindicales de Barcelona, Palma de Mallorca, Gerona, Huesca, Lérida, Tarragona, Teruel, Zaragoza y Pamplona.

### Ingenieros para el Instituto de Colonización

MADRID. (Pyresa).—La Dirección General de Colonización y Ordenación Rural, convoca concurso para cubrir cuatro plazas de ingeniero en el Instituto Nacional de Colonización, según se hizo público ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Los candidatos a estas plazas deberán tener una edad máxima de cuarenta años, pertenecer al Cuerpo Nacional de Ingenieros Agrónomos u obtener reconocido el derecho a ingresar en el mismo, por encontrarse en expectativa de ingreso, no padecer enfermedad o defecto físico que le impida el desempeño de las correspondientes funciones, etc.

El plazo de presentación de instancias será de treinta días contados a partir de mañana.

### EXTRAÑEZA EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

En el Ministerio de Trabajo, han manifestado a Pyresa su extrañeza por la limitación que establece la convocatoria publica-

da en el «Boletín Oficial del Estado» de ayer, día 12 de julio, de plazas de ingenieros al servicio del Instituto Nacional de Colonización, al establecer la edad límite para aspirar a dichas plazas en cuarenta años.

En la misma fuente se añade que, aunque inicialmente las normas dictadas por el Ministerio sólo afectaban a las Empresas privadas, un esquema de normas análogas fue sometido y aprobado en su día por la Comisión Superior de Personal (Presidencia del Gobierno), a fin de aplicarlas a la Administración, acordándose, incluso, revisar periódicamente las normas sobre personal, a fin de impedir discriminaciones en la edad de los trabajadores.

### Obras adjudicadas por el Ministerio de Educación

MADRID. (Pyresa).—Obras por valor de doscientos trece millones seiscientos setenta y siete mil quinientos cinco pesetas (213.677.505), ha adjudicado definitivamente la Subsecretaría del Ministerio de Educación y Ciencia, según se anunció ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Las obras adjudicadas son: Institutos Mixtos de Enseñanza Media, en Vergara (Guipúzcoa); Elche (Alicante); La Robla (León); y Palencia. Institutos de Enseñanza masculinos «Fray Luis de León», de Salamanca y de Lerida; Casa de la Cultura de Jaén, dos nuevos pabellones en el Instituto Escuela para Formación del profesorado de Salamanca, y obras de restauración y consolidación en el Instituto de Enseñanza Media «San Isidro», de Madrid.

## CENTENARIO DE LA LEY ORGANICA DEL PODER JUDICIAL

ASISTIRAN MINISTROS Y PRESIDENTES DE LAS CORTES DE JUSTICIA DE VARIOS PAISES

Con la apertura oficial de los Tribunales, diversos actos culturales y con una conferencia de Ministros de Justicia de la Comunidad Hispano-Luso-Americana - Filipina será conmemorado, durante los días 15 al 19 del presente mes, el centenario de la Ley Orgánica del Poder Judicial —promulgada en 1870—, organizado por el Ministerio de Justicia en colaboración con la Presidencia del Tribunal Supremo.

Según el programa oficial confeccionado para esta celebración, acordada por el Consejo de Ministros en diciembre de 1958, los diversos actos tendrán una triple proyección: judicial, cultural y política. En este sentido, el próximo día 15, a las doce del mediodía, se llevará a cabo la ceremonia de apertura de los Tribunales con sendos discursos del Ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol, y del presidente del Tribunal Supremo, don Francisco Ruiz-Jarabo. En esta misma jornada, el fiscal del Tribunal Supremo, don Fernando Herrero Tejedor, hará pública la Memoria que sobre la actividad judicial española durante el pasado año ha elevado al Gobierno.

A este acto, y por invitación expresa del señor Ruiz-Jarabo, asistirán los presidentes de las Cortes Supremas de Justicia de varios países, algunos de los cuales se encuentran ya en Madrid.

Seguidamente se procederá a la inauguración de la primera Exposición Española del Documento Judicial, en el palacio de Archivos y Bibliotecas, donde se exhiben documentos y testimonios judiciales del año 1300 hasta nuestros días, como expresión histórica de las diversas etapas de la sociedad y vida de España.

La conferencia de ministros de Justicia será inaugurada el día 16 y continuará, en sesiones de mañana y tarde, hasta el día 19, en el que, en la Universidad de Salamanca, se celebrará un acto académico conmemorativo de esta dilatada Ley. Serán temas de esta conferencia, según se ha podido saber, un estudio de bases para una cooperación permanente en materias propias de la competencia de Justicia, en cuanto a proyectos prelegislativos, la información sobre el Derecho vigente y su aplicación, programas y experiencias sobre métodos utilizados por los Ministros de Justicia, métodos y sistemas penitenciarios y sistemas registrales de personas y cosas.

Asimismo, los ministros extranjeros asistentes y otros altos representantes, durante estas jornadas serán objeto de diversos actos sociales y girarán varias visitas a los centros históricos de Madrid. (Cifra.)

## MADRID, ACTUALIDAD

# FUE CLAUSURADO EL CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA

Presidió el acto el Ministro de Agricultura

«EN ESPAÑA SE CONSUMEN 230 HUEVOS POR HABITANTE Y AÑO»

El Ministro de Agricultura, don Tomás Allende, clausuró ayer, en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo, el XIV Congreso Mundial de Avicultura que durante los pasados días se vino celebrando en la capital de España.

El señor Allende, en el discurso de clausura, efectuó una completa exposición sobre el desarrollo alcanzado por España en el sector avícola, desarrollo refrendado por los 34.000 millones de pesetas que supone la producción nacional de carne de pollo y huevos y por el consumo interior que actualmente se cifra en 230 huevos por habitante y año y 11,8 kilogramos de carne aviar. Estos índices de consumo sitúan a España en sexto lugar entre los países europeos en lo que se refiere al consumo de huevos y el tercero en el consumo de carne.

Refiriéndose a la estructura de las explotaciones, resaltó la gran evolución que han ex-

perimentado en los últimos cinco años. Hoy, las granjas de 10.000 a 50.000 aves representan el 87 por 100 del censo. En cuanto a los peligros que representa una superproducción, precisó el señor Allende, que los objetivos avícolas en España consisten, fundamentalmente, en una ordenación económica, orientando las producciones en armonía con las necesidades del mercado. «Pueden existir variantes en los caminos, pero los objetivos de vuestros países y España son similares en los aspectos básicos de asegurar la libertad por la independencia económica y el bienestar social del pueblo», continuó diciendo el señor Ministro, que tras manifestar su satisfacción porque el Congreso se haya celebrado en España, terminó su discurso deseando a los congresistas que en el viaje que van a realizar por diferentes provincias españolas, comprueben no sólo el desarrollo agrícola y la expansión económica en general, sino el cambio profundo en todos los aspectos de la vida del país.

### Director general de Ganadería

las obras de saneamiento parcial en Chinchón con plazo de ejecución de un año.

Y en el precio tipo de 599.994,44 pesetas para cada una, se anuncian subastas de las obras de construcción de una clínica con vivienda para médico en las lo-

calidades de Serranillos del Valle, Pozuelo del Rey, Casarrubios y Villanueva de la Cañada.

Las correspondientes resoluciones de la Diputación Provincial de Madrid, aparecidas ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Cifra.)

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

### Turno 10.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

#### TETUAN

\* Isidro Fernández, 11. (Colonia Virgen Begonia); Islas Alcatraz, 5 (Peña Grande); \* Cristina, 11 (Ventilla); Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); \* Bravo Murillo, 289 (Tetuán); \* Francisco Rodríguez, 102-104; Capitán Haya, 74; Bravo Murillo, 193 (Estrecho); \* Orense, 29; Hernani, 21; Avenida Doctor Federico Rubio, 54 (próxima R. Victoria).

#### UNIVERSIDAD

\* Marqués de Lema, 7 (ent. R. Victoria, 11); Andrés Mellado, 81; Cea Bermúdez, 4 (frente Parque Mórtil); \* Guzmán el Bueno, 77; Fernando el Católico, 17; \* Princesa, 72; Ferraz, 33.

#### CHAMBERÍ

Ponzano, 46; Eloy Gonzalo, 31; Alburquerque, 27 (esquina a Trafalgar); Joaquín García Morato, 4; \* Urbano, 54.

#### CENTRO

Plaza de San Ildefonso, 4; \* Fernando VI, 29; Hortaleza, 44; \* Avenida de José Antonio, 12; Arenal, 15; \* Cruz, 13.

#### LATINA

\* Avenida de José Antonio, 68; \* Segovia, 8; \* Melchor Cano, 6 (col. Manzanares); Segovia, 68.

### Turno 10.º A SUR

#### CARABANCHEL

\* Hermanos del Moral, 14 (esquina General Ricardos, 41); Rascon, 19 (colonia Tercio); \* Avenida Operario, 93 (esq. G. Ricardos); Alcaidón, 72 (detrás Zaida, 58); \* Duquesa Parcent 2 (comisaría C. Roto); Tintas, 7 (esq. a Oca, 92, Carabanchel Bajo); Duque Modena, 2 (edificio Velázquez); \* Antonio Antoranz, 1 (plaza C. Bajo); Eugenia de Montijo, 97 (C. Alto); \* General Romero Bassart, 93 (colonia C. Bustos); Fuente del Tiro, 3 (colonia Béjar); Escalona, 55 (colonia Santa Elena); \* Mirlo, 13 (colonia C. Campo. Campamento); \* Paseo Extremadura, 196 (frente gasolinera); Barrafón, 47 (entrada Guadarrama); \* Avenida del Manzanares, 48; Cebreros, 102 (surbatán).

#### LATINA

Segovia, 63; \* Toledo, 66; \* Melchor Cano, 6 (colonia Manzanares); \* Segovia, 8; \* Avenida José Antonio, 68.

#### UNIVERSIDAD

Ferraz, 33.

#### CENTRO

\* Cruz, 13; Arenal, 15; \* Avenida de José Antonio, 12; Hortaleza, 44; \* Fernando VI, 29; Plaza de San Ildefonso, 4.

#### BUENAVISTA

\* Velázquez, 30 (semiesq. a Goya); Alcalá, 32; \* Avenida de Felipe II, 13.

#### CHAMARTÍN

Avenida Celio Villalba, bloque 19 (barrio San Lorenzo); Virgen del Carmen, bloque C (barrio del Carmen); \* Carretera Canillas, 9; López de Hoyos, 374 (Ciudad Lineal); Mauricio Leguende, 5; \* Pinar de Chamartín; Jazmin, 16; \* Costa Rica, 28; \* Doctor Fleming, 36; Serrano, 207; Avenida de la Habana, 40 (esquina a Palacios Valdés); \* San Julio, 11 (ent. Gabriel Lobo, 10); Canillas, 94 (ent. López de Hoyos, 146); \* López de Hoyos, 200; Torreleguana, 108 (Parque S. J. Bautista); \* Avenida Pío XII, 51 (esq. a Comandante Franco).

#### VENTAS

General Kirspatrick, 16 (barrio Algora); \* Avenida Donostiarra, 1 (barrio Concepción); \* Emilio Gastel, 28 (junto Colegio O. Paredón); Alcalá, 409; \* Sifide, 12 (Canillejas); \* Emilio Muñoz, 49 (final calle San Blas); \* Emilio Ferrari, 25 (ent. Alcalá, 356); \* María Teresa Suenz Heredia, 49 (barrio Elipa); Avenida Daroca, 40 (esq. R. Patuel); Elvira, 17 (final Jorge Juan); \* Marqués de Mondéjar, 29.

#### BUENAVISTA

\* Avenida de Bruselas, 60 (P. Avenidas); \* Ferrer del Río, 46 (esq. Cartagena); Francisco Silveira, 75; Padilla, 69; \* Velázquez, 30 (semiesq. a Goya); María de Molina, 3 (próxima Castellana); \* Nuñez de Balboa, 80; Claudio Coello, 74; Alcalá, 82; \* Avenida Felipe II, 13.

#### RETIRO-MEDIODÍA

Doctor Esquerdo, 96 (esq. av. Nazaret); \* Doce de Octubre, 21; Carrera de San Jerónimo, 40.

#### ARGANZUELA-VILLAVEDE

Condes Barcelona, 5 (esq. Balears, 6); Marina Usera, 3 (detrás iglesia barrio Zofio); \* Portacell, 21 (Almendralejo); \* Portablanca, 21 (colonia Moscardó); \* Embajadores, 152; Ronda Toledo, 28; Plaza Tirso de Molina, 13; \* Col. Litos (carretera Villaverde Alto); \* Diamante, 31 (Villaverde Bajo); \* Sta. Escolástica, 1 (colonia Ángeles, ent. Barretiros).

#### RETIRO-MEDIODÍA

Carrera de San Jerónimo, 40; Atocha, 114; \* Paseo General Primo de Rivera, 12; General Lacy, 11; \* Tarragona, 16; \* Doce de Octubre, 21; Doctor Esquerdo, 96 (esq. avenida Nazaret); \* Paseo María Cristina, 14; Doctor Esquerdo, 180 (salida Metro Pacífico).

#### VALLECAS

\* Barrio Moratalaz, polígono 2 casa 22; barrio Moratalaz, polígono 6 (avenida Pavones, 4 D); \* Sta. Beatriz, 17 (ant. P. Almazán, P. V.); Avenida Monte Igeldo, 14 (P. Vallecas); Monte Perdido, 115 (P. Vallecas); \* Avenida Monte Igeldo, 119 (P. V.); Doctor Sánchez, 30 (esq. avenida S. Diego, 152 P. V.); \* Avenida de la Albufera, 177 (P. Vallecas); \* Calle Doce, 53 (Palomeras); Fuengirola, bloque 3-Fr. Galería Alimentación; Calero Pita, 39 (barrio Entrevías).

#### VENTAS

\* María Teresa Suenz Heredia, 49 (barrio Elipa); Elvira, 17 (final Jorge Juan); \* Marqués de Mondéjar, 29.

# Agenda

DOMINGO, 13 DE SEPTIEMBRE

XVII de Pentecostés y San Eulogio

Día doscientos cincuenta y uno del año, séptimo de la semana trigésimo séptima del noveno mes. Quedan ciento catorce días para que finalice 1970.

TEMPERATURAS EXTREMAS EN EL DÍA DE AYER Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima de 24,8, a las 14,30 horas. Mínima de 10, a las 6 horas. Hoy las temperaturas serán ligeramente más bajas.

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

416

### TELEFONOS DE URGENCIA

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Policía Municipal ...  | 266 17 00 |
| Urgencia municipal ... | 0 92      |
| Policía ...            | 0 91      |
| Médico-Quirúrgico ...  | 261 61 00 |
| Taxis ...              | 223 61 00 |



# ALTIBAJOS EN LAS COTIZACIONES DE LOS ARTICULOS PERECEDEROS EN GENERAL, LOS PRODUCTOS FUERA DE TEMPORADA EXPERIMENTARON ALZAS

En los mercados de Madrid esta semana se han registrado alzas. La cuantía de todas ellas es muy ligera; en algunos casos afecta a productos que están fuera de temporada y que, por tanto, no mantienen una oferta suficiente. En otros, como en el pescado, las alzas registradas están motivadas por la mayor actividad de la demanda, muy propia de esta época del año. En resumen, puede decirse que los productos que

ahora tienen tendencia al alza son las carnes de cordero lechal y pascual, algunos pescados frescos (besugo, gallos y merluza), frutas y algunas hortalizas (judías verdes, repollos y lechugas). También hubo un número de productos que bajaron, aunque muy ligeramente, por lo que no han compensado las alzas habidas. Estos son las carnes de lanar mayor, carne de pollo, huevos y acelgas, cebollas y tomates.

## Mercados centrales

La afluencia de carnes de vacuno al Matadero Municipal ha experimentado un moderado aumento en relación con la registrada en la semana anterior. Dicho incremento alcanzó mayor importancia en las carnes de ternera, manifestándose con menor intensidad en las de añejos y vacuno menor. Las cotizaciones en el Matadero presentaron un moderado aumento en las carnes de vacuno menor, mientras que las correspondientes a ternera y vacuno mayor han flexionado suavemente a la baja. Las entradas de corderos en el Matadero fueron muy similares a las de la semana pasada; hay menos corderos pascuales, pero las entradas de corderos lechales y lanar mayor compensaron esta baja.

Los precios de venta de la carne de pollo siguen estabilizados. La semana pasada parece ser que iban a iniciar una tendencia regresiva, pero, en esta última, su mercado se ha vuelto a desenvolver dentro de la tónica de firmeza que le ha caracterizado durante estos últimos períodos. El mercado de huevos evoluciona de la misma forma.

La entrada de frutas en el Mercado de Legazpi quizá haya sido menor. No obstante, continúa el mercado con oferta varia-

da y abundante, en especial, de los productos propios de la época. La disminución creemos que se ha producido por las menores entradas de melones, ciruelas y plátanos. El mercado de patatas continúa registrando una abundante oferta. Las cotizaciones al agricultor ofrecen escasa firmeza; según nuestras noticias, el precio medio en el campo es de 3,35 pesetas el kilo y tiene unos límites de 5,30 para el precio máximo y 2 pesetas para el mínimo. Los precios han bajado en el campo treinta céntimos. En Madrid no han variado en absoluto.

Las entradas de hortalizas han sido superiores, sobre todo de acelgas, berenjenas, coles, pimientos y tomates. Sin embargo, la baja más notable se ha producido en los ajos, que llegaron hace siete días a superar las 60 pesetas kilogramo.

## PRECIOS EN LOS MERCADOS CENTRALES

Matadero Municipal: Ternera, 116-82 pesetas el kilogramo en canal; novillos, 78-58; vacas, 61-52; cordero lechal, 100-71; cordero pascual, 94-80; cerdos, 58-48; pollos, 45-44; huevos, 33, 32, 30, 26 y 16 pesetas la docena.

Frutas y verduras: acelgas, 6-4

pesetas el kilogramo; ajos, 55-15; berenjenas, 7-3; cebollas, 6-4; judías verdes, 21-7; patatas, 6-4; pimientos verdes, 7-4; repollos, 5-3; tomates, 10-2; ciruelas, 15-5; limones, 14-5; manzanas, 22-7; melocotones, 30-7; melones, 14-4; peras, 25-11; naranjas, 16-4; uvas, 22-5.

## MERCADOS DE DISTRITO

En los mercados de distrito se ha reproducido la misma tendencia registrada anteriormente en los mercados centrales, por lo que se refiere a los productos que están en alza; el resto, esto es los que ha bajado o permanecen estabilizados, también en algunos casos como se han encarecido sin que podamos explicar claramente la razón. Así tenemos que los ajos siguen manteniendo la cotización de la semana pasada; el cerdo ha subido 10 pesetas en kilogramo, lo mismo que las cebollas, mientras que las acelgas, abaratas en el mercado mayorista, no bajan. Si la situación en las lonjas mayoristas no ha sido todo lo favorable que se desea, la evolución posterior en el comercio minorista no ha servido más que para empeorarla.

Jesús TORRE FRANCO

## CLAUSURA DE LOS CURSOS DE ESTUDIOS SOCIALES

Ha sido clausurado en El Escorial un ciclo de estudios sociales, que tuvo desarrollo académico en el Colegio Universitario «María Cristina», del 13 de julio al 12 de septiembre. La organización de sus explicaciones y materias lectivas fue llevada bajo la dirección del Instituto de Ciencias Sociales, vinculado a la Santa Cruz del Valle de los Caidos, con adscripción de escolaridad y titulación de licenciatura al Instituto Social «León XIII», que funciona en Madrid como Facultad de Ciencias Sociales de la Pontificia Universidad de Salamanca. Su inspiración y funcionamiento ideológico ha sido la doctrina social católica, estudiada con el rigor técnico y la seriedad metodológica de las ciencias sociales. Se ha seguido en la marcha de estos cursos, abiertos en las aulas de «María Cristina» a estudiantes y graduados universitarios, la norma tradicional de programación en un ciclo estival de lecciones intensivas, con aprovechamiento de la vacaciones, para que los alumnos puedan conseguir el complemento formativo y la ciencia social que sus carreras excesivamente especializadas no les permiten obtener durante los cursos ordinarios de invierno.

## Reunión del Consejo de Colegios Médicos

MADRID. (Pyresa).—Para estudiar las propuestas sobre reestructuración de la asistencia sanitaria presentada por la Seguridad Social, se encuentra reunido en Madrid el Consejo General de Colegios Médicos de España, presidido por su titular, el profesor don Alfonso de la Fuente Chaos. Asisten los presidentes de todos los Colegios de Médicos de España y los miembros del Consejo.

## AYER, SEXTO DIA DE PARO EN LA CONSTRUCCION

SE TIENE LA IMPRESION DE QUE EL LUNES SE REANUDARA EL TRABAJO

LAS EMPRESAS HAN ACORDADO NO IMPONER SANCIONES A LOS QUE ACUDAN EL PROXIMO LUNES

MADRID, 12. (Pyresa).—La situación conflictiva en el sector de la construcción de Madrid entró ayer en su sexto día, con un total aproximado de 16.000 obreros en huelga, entre los que figuran unos 3.000 despedidos por diversas Empresas a partir del pasado viernes.

El paro voluntario de unos 8.000 trabajadores inició el lunes, día 7, una situación provocada y dirigida por organizaciones clandestinas. Durante la semana anterior, octavillas y panfletos distribuidos profusamente incitaban a la huelga con carácter general por motivos extralaborales.

Cabe señalar que la convocatoria encontró un eco sumamente limitado y cuyo único exponente ha sido una parte poco considerable del sector de la construcción, en el que la huelga no ha afectado en ningún momento a cifras superiores al 11 por 100 aproximadamente del censo obrero de dicho sector. Grupos de individuos pretendieron coaccionar a trabajadores que no se habían sumado al paro, si bien obtuvieron una mínima respuesta. Se sabe que la Policía ha efectuado algunas detenciones, sin que pueda precisarse el número y la identidad de los agitadores localizados por las Fuerzas del Orden Público.

El miércoles, la Delegación Provincial del Ministerio del Trabajo facilitó a los medios informativos una nota, en la que se recordaban las sanciones en que

podrían incurrir los huelguistas, de acuerdo con la ley de Contrato de Trabajo, que prevé el despido sin indemnización para estos casos. La nota oficial no modificó el curso del conflicto, aunque algunas Empresas iniciaron los despidos. En los medios sindicales se ha insistido en señalar la ausencia de reivindicaciones laborales pendientes, toda vez que acaba de ser publicado en el «Boletín Oficial del Estado» el Convenio Colectivo, en el que se recogen concretas mejoras para los trabajadores de la construcción. Por su parte, algunos de los obreros han manifestado que las ventajas obtenidas en el Convenio suscrito por sus representantes quedan disminuidas, en la práctica, por la absorción de pluses que las Empresas otorgaban con carácter voluntario. Sin embargo, no hay planteada ninguna reclamación en este sentido por el conducto reglamentario.

A lo largo de estos seis días no se ha visto turbada en ningún momento la normalidad ciudadana, y solamente ayer se registró un conato de manifestación en las proximidades de la Delegación Provincial de Sindicatos, que fue fácilmente resuelto por las Fuerzas del Orden.

Se tiene la impresión de que el lunes se reanudará el trabajo con carácter general. Varias Empresas han acordado no imponer sanciones a quienes acudan el próximo día 14 a sus puestos.

# CIENCIAS Y LETRAS

CURSO 1970-71

## PREUNIVERSITARIO

CIENCIAS Y LETRAS :: MASCULINO Y FEMENINO

## ACADEMIA PEÑALVER

Centro especializado legalmente reconocido

GABINETE DE FISICA Y BIOLOGIA

LABORATORIO DE QUIMICA

La Academia más antigua, con la instalación más moderna

Arenal, 26 - MADRID (13) - Teléfono 248 23 20

## SECRETARIADO

IDIOMAS ♦ CULTURA ♦ TAQUIMECANOGRAFIA ♦ MINISTERIOS ♦ CONTABILIDAD ♦ ESTENOTIPIA ♦ PROGRAMADORES IBM/360 ♦ BANCA. Cursos intensivos permanentes para las numerosas convocatorias de cada año.

## ACADEMIA RIPOLLES

Avda. José Antonio, 31 - Telef. 232 02 10  
Conde Romanones, 10 - Telef. 227 25 24  
COLEGIO MIRADOR, plaza Cartaya, s./n.

## PARQUE DE ESTUDIOS RIPOLLES

Con todas nuestras preparaciones, Jardín de Infancia - Párvulos - Primaria. BACHILLERATO Elemental y Superior. Grupos: Mañanas, tardes y nocturnos. Mártires Concepcionistas, 21. (Esquina a Lista, 100.) Teléfono 255 75 66



Reconocido como CENTRO ESPECIALIZADO para el curso

## PREUNIVERSITARIO

por el Ministerio de Educación y Ciencia por decreto del 13 de septiembre de 1957

● TEMAS impresos para uso exclusivo de nuestros alumnos 1.º y 2.º Curso de INGENIEROS INDUSTRIALES Y ARQUITECTURA

INFORMACION E INSCRIPCION

F. E. M.

PIZARRO, 19 (esquina a Pex) :: Teléfono 231 76 44

MADRID 13



# DELINEANTES - PROYECTISTAS

CLASES ORALES Y POR CORRESPONDENCIA - COMIENZO DEL CURSO: 5 DE OCTUBRE

Academia NAVAL - Libertad, 23 - Tel. 221 55 28 - Madrid-4 - Informes: 6 a 9 tarde



# EDUCACION GENERAL BASICA: LOS NUEVOS CONCEPTOS

## LAS AREAS DE EXPRESION PLASTICA Y DINAMICA

### AUTOEXPRESION, MEJOR QUE IMITACION Y FORMACION PRETECNOLOGICA

La nueva orientación de la Educación General Básica, cuyos puntos fundamentales venimos comentando, dedica atención preferente a un aspecto indispensable de la educación que hasta ahora venía siendo relegado o bien atendido con un tratamiento ineficaz. Se trata del ámbito de lo que el nuevo plan de orientación engloba bajo las denominaciones de «áreas de expresión plástica y dinámica».

La educación plástica tiene como finalidad la expresión por la imagen. Esta cobra en nuestros

días una importancia principalísima. Vivimos en una «civilización de la imagen», y desde muy pequeño interesa que el niño sepa no sólo conocer y usar este lenguaje, sino también valorarlo. La expresión plástica enriquece la sensibilidad del niño, su imaginación, y es, además, un factor educativo que compromete aspectos psicológicos y sociales. Las artes plásticas satisfacen la necesidad de expresión del niño, y por medio de ellas lo hace con mayor libertad que con cualquier otro.

#### Autoexpresión, mejor que imitación

Como actividades en este campo, se señalan las siguientes posibles:

- Observar, distinguir, ordenar y clasificar objetos.
- Hacer construcciones.
- Pintar, dibujar y modelar libremente.
- Grabar.
- Realizar maquetas.
- Tejer y trenzar.
- Disecar.
- Trabajar con alambre, paja, mimbre.
- Contemplar obras de arte.
- Visitar museos y monumentos artísticos.

A partir de la segunda etapa las actividades aumentan y se hacen más complejas:

- Dibujar composiciones hechas con objetos que tengan gran contraste de forma.
- Iniciación en el dibujo técnico.
- Dibujo publicitario: carteles, murales.
- Pintar composiciones abstractas.
- Expresar temas musicales mediante el color.
- Estudio de diversos estilos artísticos.
- Construir móviles figurativos o no figurativos mediante el modelado.
- Levantar pequeñas maquetas de edificios usando técnicas conocidas.
- Realizar relieves en yeso y escayola.

Todas estas actividades, además de su valor educativo, prestan al niño eficaces instrumentos de diversión y esparcimiento y crean en él una actitud positiva y consciente ante el mundo de las artes. El criterio básico difiere diametralmente del que hasta ahora venía imperando. Hay que dejar y estimular al alumno para que cree por sí mismo y no para que copie láminas torpemente. Hay para ello que dejar un amplio margen a su iniciativa personal, la obra artística del niño siempre es aceptable, si es adecuada a su edad y no es copia, ni está influida por el adulto.

#### RITMO, JUEGO, DEPORTE

El área de expresión dinámica engloba la educación del movimiento, ritmo, expresión

## PLAZAS UNIVERSITARIAS EN EL ESCORIAL

### ULTIMOS DIAS DE MATRICULA

Real Colegio Universitario «María Cristina», dirigido en San Lorenzo de El Escorial por los PP. Agustinos.

- Adscrito a la Universidad de Madrid.
- Estudios oficiales, legalmente reconocidos, de las Facultades de Derecho y Ciencias Económicas.
- Alumnos internos y externos. Alumnas internas y externas. Colegio Mayor masculino. Residencia Universitaria femenina.
- Cursos ordinarios, de octubre a junio. En verano funcionan cursos especiales.
- Pueden inscribirse con validez académica en los Estudios superiores de El Escorial alumnos y alumnas procedentes de todos los Distritos Universitarios de España.
- Plazas limitadas.

Información: Secretaría General del Centro. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL (Madrid). Teléfono: 296 09 00.

Domingo 13 septiembre 1970

corporal, mimo, dramatización, juegos, gimnasia, deportes, música, etc. Durante la primera etapa no se establecerá aún una clara diferenciación entre estos aspectos, cosa que, por otro lado, resultaría muy difícil, dada su estrecha interrelación. He aquí los objetivos generales de esta área:

- Promover la espontaneidad y expresividad.
- Adecuación y rapidez de reflejos.
- Adquisición de un ritmo, tanto personal como colectivo y de convivencia.
- Dominio del propio ser, y en relación con el ambiente circundante.
- Desarrollo de la capacidad de silencio e interiorización.
- Destrezas en el manejo de medios técnicos.
- Conocimiento del vocabulario básico en estas actividades.
- Integración en la vida social.
- Despertar y orientar la capacidad creadora.

Como objetivos específicos, en el área del movimiento se busca el desarrollo de la percepción psico-motriz, conocimiento del esquema corporal y conciencia de su propio ser, agilidad, equilibrio, y, finalmente, adquisición de hábitos deportivos.

Las actividades musicales comprenden la iniciación a la lectura musical, cantos colectivos, autónomos, audiciones, tocar sencillos instrumentos, etc. La expresión dramática se cuidará por medio de representaciones de cuentos, leyendas, teatro de guión, lecturas dramatizadas con música, etc.

#### FORMACION PRETECNOLOGICA

Otra novedad aún más interesante es la inclusión, dentro de la segunda etapa de la Educación General Básica de una «formación pretecnológica», que capacite al alumno para actividades prácticas y le permita incorporarse al primer grado de formación profesional. Se trata de elementales conocimientos técnico-manuales de aplicación práctica y el estudio de algunas artes aplicadas. Desde el punto de vista de la orientación profesional sirven doblemente para abrirles posibilidades y despertar en los chicos el interés por ocupaciones y oficios técnicos. Sus objetivos los resume el informe de esta manera:

- Proporcionar una actividad práctica.
- Tomar conciencia de los valores humanos de la Tecnología.
- Lograr actitudes favorables al trabajo manual artesano y artístico.
- Facilitar una adaptación dinámica al ambiente.
- Habilidad para interpretar cualquier tipo de diseño.
- Destreza para manipular materiales técnicos de uso corriente.
- Comprensión del vocabulario técnico elemental.
- Y para lograrlo se planea una serie de actividades como:
- Montar y desmontar sencillos juguetes mecánicos, cerraduras, etc.
- Construir siluetas y armaduras con alambre.
- Interpretar dibujos, croquis, planos, maquetas, etc.
- Realizar sencillos montajes eléctricos (pilas, timbres, altavoces).
- Proyectar alguna lente o aparato óptico.
- Visitar fábricas, talleres, centros de artesanía.
- Encuadrar los libros de uso de la clase.

— Proyectar y construir material didáctico.

— Reparación de alguna pieza de material o mobiliario escolar.

— Disecar pequeños animales estudiados en clase.

— Realizar proyectos de decoración.

— Construir un guñol escolar.

Por supuesto, estas actividades exigen un local o taller escolar, herramientas, materiales de manipulación, etc. Todo ello debe estar relacionado con las condiciones socio-económicas de la región, pues debe servir a esos intereses. Los métodos han de ser esencialmente activos, respetando la originalidad de cada alumno y su ritmo de trabajo.

Siempre que sea factible conviene realizar el trabajo en equipo como el mejor medio de fomentar la cooperación y socialización progresiva del alumno.

## EL DIRECTOR GENERAL DE LA FUNCION PUBLICA VISITA ESTADOS UNIDOS

El director general de la Función Pública y vicepresidente de la Comisión Superior de Personal de la Presidencia del Gobierno, don José Luis López Hernández, ha permanecido durante unos días en los Estados Unidos, invitado por el departamento de Estado del Gobierno norteamericano, realizando diferentes visitas a Escuelas de Administración Pública, Universidades y otros centros, y celebrando reuniones con el presidente de la Comisión del Servicio Civil Norteamericano y los directores de este organismo, según informa un portavoz de la Presidencia del Gobierno. (Cifra.)

## Jefatura Provincial de Carreteras Provincia de Madrid

# EXPROPIACIONES EDICTO

### TERMINO MUNICIPAL DE SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

Por estar incluido el proyecto de «Mejora de curva en el kilómetro 60,000 de la C. 501, de Alcorcón a Plasencia», en el programa de inversiones del Plan de Desarrollo, le es de aplicación el artículo 20, apartado d) de la ley 194/1963, en relación con la ley 1/1969, de 12 de febrero, que aprueba el II Plan de Desarrollo, considerándose implícitas las declaraciones de utilidad pública, necesidad de ocupación y urgencia para la ocupación de los bienes y derechos afectados, con los efectos que se establecen en el artículo 52 de la ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954, en consecuencia.

ESTA JEFATURA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 52 precitado, ha resuelto convocar a los propietarios y titulares de derechos afectados que figuran en la relación adjunta para que el día y hora que se expresa comparezcan en las oficinas del Ayuntamiento de San Martín de Valdeiglesias al objeto de trasladarse posteriormente, si fuera necesario, al terreno y proceder al levantamiento de las actas previas a la ocupación de las fincas afectadas.

A dicho acto deberán asistir los afectados, personalmente o bien representados por persona debidamente autorizada para actuar en su nombre, aportando los documentos acreditativos de su titularidad, el último recibo de la contribución y certificación catastral, pudiendo hacerse acompañar a su costa, si lo estima oportuno, de su Perito y Notario.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 56.2 del Reglamento de 26 de abril de 1959, los interesados, así como las personas que, siendo titulares de derechos o intereses económicos directos sobre los bienes afectados que se hayan podido omitir en la relación adjunta, podrán formular por escrito ante esta Jefatura, hasta el día señalado por el levantamiento de las actas previas, alegaciones a los solos efectos de subsanar posibles errores que se hubieran podido padecer al relacionar los bienes y derechos que se afectan.

| Núm. | Nombre del propietario y domicilio                               | Superficie aproximada que se expropia m.2 | Forma en que se expropia | Clase de terrenos | Fecha del levantamiento de las actas |         |       |
|------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------------------|---------|-------|
|      |                                                                  |                                           |                          |                   | Día                                  | Mes     | Hora  |
| 1    | D. Antonio Giménez Guerrero, Alfonso Cea, número 10. Madrid      | 335,00                                    | Parcialmente             | Rústica           | 13                                   | Octubre | 12,00 |
| 2    | D. José Navarro Moreno, General Martínez Campos, núm. 15. Madrid | 296,00                                    | Parcialmente             | Rústica           | 13                                   | Octubre | 12,00 |

Madrid, 10 de septiembre 1970.—El Ingeniero Jefe (firma ilegible),

# EXAMENES DE PREUNIVERSITARIO PARA LOS DIAS 14 Y 15

## DIA 14: PRUEBA ESPECIFICA DE CIENCIAS

En el edificio B de la Facultad de Filosofía y Letras (antigua de Económicas), el Tribunal número 3 examinará a las nueve de la mañana, desde el número de matrícula 601 al 750, ambos inclusive. A las 3,30 de la tarde, en el mismo centro, desde el 751 al 900, ambos inclusive.

En el aula B-012 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 4 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 30.001 el 1.050, ambos inclusive. A las 3,30 de la tarde, desde el 1.051 al 1.200, ambos inclusive.

En el aula B-13 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 5 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 1.201 y el 1.350, ambos inclusive. A las 3,30 de la tarde, desde el 1.351 al 1.500, ambos inclusive.

## DIA 14: PRUEBA ESPECIFICA DE LETRAS

En el aula número 8 de la Universidad de San Bernardo (Amaniel, 2), el Tribunal número 13 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 8.301 y el 8.450, ambos inclusive.

En el aula B-011 de la Facultad de Filosofía y Letras (antigua de Económicas), el Tribunal número 14 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 8.451 y el 8.550, ambos inclusive.

En el aula B-011 de la Facultad de Filosofía y Letras (antigua de Económicas), el Tribunal número 6 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 1.501 y el 1.650, ambos inclusive. A las 3,30 de la tarde, desde el 1.651 al 1.800, ambos inclusive.

En el aula B-13 de la Facultad de Filosofía y Letras el Tribunal número 15 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 30.000 y el 30.150. A las 3,30, desde el 30.151 al 30.300, ambos inclusive.

## DIA 15: PRUEBA ESPECIFICA DE LETRAS

En el aula B-11 de la Facultad de Filosofía y Letras (antigua de Económicas), el Tribunal número 3 examinará a las nueve de la mañana a los comprendidos entre el 5.151 y el 5.320, ambos inclusive.

En el aula B-11 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 9 examinará a las cuatro de la tarde a los comprendidos entre el 5.321 y el 5.490, ambos inclusive.

## VIAJES PARA ESTUDIANTES

# FUSION DE VIAJES SEU Y TIVE

Quien hoy en día no viaja es porque no quiere, sobre todo desde que existen organizaciones como la oficina de Turismo, Intercambio y Viajes Educativos, más conocida por TIVE, a cargo de la Delegación Nacional de la Juventud, y la oficina de viajes del SEU, que al desaparecer este último organismo, se fusionó con el TIVE.

La oficina de viajes del SEU y la de Turismo, Intercambio y Viajes Educativos surgió por la necesidad, mundialmente reconocida, de iniciar a la juventud en el turismo. Esto es importante para la formación del carácter y el aumento de conocimientos culturales de todo joven. En definitiva, lo que se pretende es fomentar y orientar el turismo juvenil desde un punto de vista educativo.

Existe una colaboración con oficinas internacionales, con las que tienen un programa común de transportes. Y también llegan ofertas de puestos de trabajo en el extranjero, que son seleccionados cuidadosamente para aceptar las más convenientes.

#### BONITO, BUENO Y BARATO

Todos los viajes organizados por el TIVE y Viajes SEU son atractivos desde cualquier punto de vista, ya que, aparte del puro placer de viajar, están pensados de manera que sirvan para ha-

cer cultura y se conviertan así en viajes de estudio.

Para poder hacer uso de estos servicios, que resuelven los problemas de alojamiento, manutención y desplazamiento, sólo es necesario estar en posesión del Carnet Internacional de Estudiantes y Escolares, creado por la Asociación Internacional de Viajes para Estudiantes, y que es válido de enero a diciembre de cada año. Este carnet se expide tanto a estudiantes de Enseñanza Superior como de Enseñanza Media.

## NUEVO PRESIDENTE DE CARITAS

Ha sido nombrado presidente de Caritas Española don José María Aguilar Pinos, que sucede en el cargo a don Francisco Guijarro Arriz. El nombramiento ha sido hecho por la Comisión Episcopal de Acción Caritativa y Social, de la que depende Caritas Española.

El señor Aguilar formaba parte hasta ahora del Consejo de Dirección de Caritas Diocesana de Madrid-Alcalá.

#### PROGRAMAS Y ACTIVIDADES

En colaboración con las oficinas de turismo de Alemania, Austria, Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Italia, Marruecos, Portugal, RAU, Suiza y Túnez, se organizan viajes al extranjero en tren, autocar, avión y barco.

Dentro de España hay viajes que recorren la península de norte a sur y de este a oeste, y otros que van a las islas Baleares y a las Canarias. Pero aparte de esto existen excursiones orientadas a una especialidad más concreta, como son las organizadas a Navacerrada y Guadarrama para asistir a unos cursos de esquí, programados con el fin de fomentar y promocionar este deporte, y que sólo cuestan, incluido el alojamiento en albergues, 1.350 pesetas. O las de interés agrícola, dentro de las cuales hay dos rutas diferentes, siempre dentro del Plan Badajoz. Y también varias expediciones —nueve exactamente— dedicadas a visitar los castillos españoles.

Pero el TIVE no sólo se interesa en viajes. A todos aquellos que por necesidad de sus estudios o por simple curiosidad les interesa, facilita visitas a centros industriales, explotaciones agrícolas y forestales, embalses, centrales eléctricas, Televisión Española y todos los museos y monumentos de Madrid y sus alrededores.

Otra de las actividades verdaderamente importantes son los cursos de idiomas en numerosos centros de enseñanza, residencias para jóvenes y centros de vacaciones de Inglaterra e Irlanda.

#### UNION TIVE-SEU

Miles y miles de chicos y chicas han viajado este verano por el sistema TIVE y SEU. Sería muy difícil calcular el número exacto; pero para hacerse una idea basta con saber que sólo por ferrocarril han salido seis mil personas.

Los oficinas de viajes que antes trabajaban por separado —TIVE y SEU—, van a quedar fusionadas. De hecho ya lo están. Sólo falta la reorganización de lo que pudiéramos llamar parte burocrática. Si cada una por su lado eran eficaces, es de esperar que ahora la unión haga la fuerza.

Araceli GARCIA



## 3 MUERTOS POR EXPLOSION EN UN DESTRUCTOR NORTEAMERICANO

### MEJICO: ASALTARON UNA ALCALDIA

WASHINGTON, 12. (Ap-Efe).—Han aparecido tres tripulantes y otros varios han resultado heridos en una explosión registrada ayer a bordo de un destructor norteamericano que patrullaba frente a las costas sudvietnamitas, según ha informado el departamento de Defensa.

Autoridades del Pentágono han indicado que el estallido se produjo en un cañón del destructor «Lloyd Thomas».

#### Saqueo

IZUCAR DE MATAMOROS (Méjico), 12. (Efe).—Unas 600 personas saquearon ayer la casa del alcalde, Manuel Mastache Martínez, quien fue obligado a renunciar.

Los vecinos se reunieron frente a la alcaldía y exigieron la renuncia del alcalde, acusado de malversación de fondos, al oponerse a la celebración del cabildo, donde debía presentar su renuncia. Los vecinos, en tropel, se dirigieron a la casa del alcalde, quemaron su automóvil y

saquearon su casa. La ciudad quedó bajo vigilancia militar.

#### Intoxicación

LAS VEGAS (Nevada, Estados Unidos), 12. (Efe-Upi).—Más de 60 personas se han desvanecido a consecuencia de los gases desprendidos por la explosión de un depósito de cloro, en las proximidades de la piscina del hotel Sahara.

Treinta y ocho personas fueron atendidas en el hospital Sunrise y 15 quedaron hospitalizadas. Los enfermeros del Memorial Hospital de Nevada han manifestado, por su parte, que habían sido tratadas unas 26 personas en la sala de urgencia y que la mayor parte de los pacientes habían sido dados de alta. Ninguno de ellos parecía encontrarse en grave estado.

#### Robo en cabinas telefónicas

LONDRES, 12. (Efe).—Martin Phillips, de veinticuatro años, consiguió burlar el sistema de

seguridad contra los robos de las cabinas públicas de teléfonos y se llevó un total de 6.000 libras esterlinas (un millón de pesetas).

A Martin le ayudó, en sus 173 robos, su madre, de sesenta años, que actuaba de escucha.

Al ser detenido, ofreció su experiencia al Ministerio de Telecomunicaciones para aconsejarles en el diseño de un nuevo sistema de seguridad.

El magistrado, Stanley Price, ha condenado a Martin a dos años y medio de cárcel, y a su madre, la señora Ann Martin, a un año de prisión por su participación en los robos.

#### Gas incendiado

BOLONIA (Italia), 12. (Efe).—Un violento incendio ha destruido un depósito de la Totalgas Italiana de gas líquido, situado en Osteria Grande, a una veintena de kilómetros de Bolonia.

Las llamas, que inmediatamente han alcanzado una gran extensión y altura, son visibles desde varios kilómetros de distancia. El depósito ha explotado y la explosión ha destruido varias casas. El primer balance provisional señala algunos heridos.

#### Tembor en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 11. (Ap-Efe).—Un intenso temblor de tierra ha azotado la zona central norte de Chile antes del amanecer del viernes, provocando el pánico en la ciudad de Illapel, a unos 290 kilómetros al norte de Santiago.

No se han señalado daños materiales.

El observatorio ha declarado que el terremoto duró unos treinta segundos y tuvo una intensidad cuatro de la escala 1-12 internacional de Mercalli.

## EL HURACAN «ELLE» LLEGA A LA COSTA MEJICANA

SAN FERNANDO (Méjico), 12. (Efe-Upi).—El huracán «Elle», con vientos de más de 200 kilómetros por hora, ha azotado esta mañana las localidades costeras de El Chamal y Pesca. Patrullas del Ejército y de la Policía colaboran en la evacuación de más de 3.000 personas antes de que lleguen las lluvias con toda su fuerza.

Desde ayer, viernes, se han estado registrando vientos de más de 80 kilómetros por hora.

## HURACAN SOBRE VENECIA

● UN AUTOBUS ACUATICO, CON SESENTA PERSONAS, DESTROZADO

● MAS DE 40 MUERTOS Y CENTENARES DE HERIDOS

VENECIA, 12. (Efe-AFP).—La tromba de aire que descendió anoche sobre la isla de Santa Elena ha provocado un verdadero desastre sobre las pequeñas islas de La Laguna y Lido de Venecia. El número de muertos (aún provisional esta mañana) se eleva a cuarenta, pero a los equipos de rescate no les cabe duda de que puede aumentar en las próximas horas.

La tromba se abatió sobre el litoral, al sur de la localidad de Doges, a unos 200 kilómetros por hora. La isla de Santa Elena fue la más afectada: la tromba de aire arrebató una lancha con unas sesenta personas a bordo, que se disponían a desembarcar, procedentes de Venecia. En este naufragio han perdido la vida veinte personas y otras han sido dadas por desaparecidas.

Es la primera vez que una catástrofe de tal amplitud se produce sobre La Laguna.

En Fusina, Giare de Mira, Camponogara, San Gruson, Santa Elena, hasta Savio, reina la desolación. En dos o tres minutos, centenares de casas perdieron los techos, millares de árboles han sido arrancados de raíz, decenas de embarcaciones que

daron destruidas en cuestión de minutos al ser proyectadas contra los embarcaderos. En Santa Elena ha quedado interrumpido el suministro de corriente eléctrica, y las operaciones de socorro se hicieron extremadamente difíciles debido a la oscuridad de la noche. Potentes proyectores de la Marina militar fueron instalados en el lugar del naufragio para permitir a los hombres-rana efectuar sus operaciones de rescate con la mayor rapidez. Fueron necesarias tres horas para retirar los cadáveres de los pasajeros que perecieron ahogados en el interior de la embarcación.

En Fusina, donde se formó la tromba de aire, fue devastado un camping y hay que lamentar unos veinte heridos. En las localidades próximas, los daños son considerables en Camponogara, Fosso y San Bruson decenas de casas han sido destruidas.

La tromba no ha destruido «el barrio histórico» de Venecia, cuya población no se enteró de la catástrofe que acababa de producirse unos kilómetros más allá.

#### Telegrama del Papa

CASTELGANDOLFO, 12. — El cardenal secretario de Estado, Jean Villot, ha mandado, en nombre de Su Santidad el Papa, el siguiente telegrama a monseñor Albino Luciani, patriarca de Venecia:

«Su Santidad, sabiendo con vivo dolor gravísimas consecuencias causadas por temporal desarrollado en esa ciudad, ruega a vuestra excelencia hacerse intérprete ante la población dañada y familias de las víctimas, sentimientos y cristiana solidaridad, mientras asegura suffragios y fervientes oraciones que acompañan con especial apostólica bendición.»

A monseñor Girolamo Bortignon, obispo de Padova, el cardenal ha destinado el siguiente telegrama: «Santo Padre, profundamente afligido noticia gravísimos daños causados por mal tiempo a población de esa diócesis, desea haga llegar expresio-

nes vivo dolor hijos tan duramente dañados, exhortando en cristiana fortaleza y fe en Dios asegura sus plegarias mientras conforta a todos enviando su particular apostólica bendición.»

#### Pésame de Saragat

ROMA, 12.—El Presidente de la República Italiana, Giuseppe Sa-

#### Impresión en la opinión pública

Una gran impresión ha causado en la opinión pública italiana la tragedia que se abatió anoche sobre Venecia. Aunque no todos los periódicos dan la noticia, dada la hora tardía en que las dimensiones de la catástrofe empezaron a ser conocidas. Después que se restablecieron las comunicaciones parcialmente con la zona afectada, los diarios de cierre más tardío o con corresponsales propios en la ciudad lacus-

ragat, que ha sido inmediatamente informado de la tragedia que se ha abatido en Venecia y en la zona del «Padovano», ha encargado al ministro del Interior, Franco Restivo, que envíe la expresión de su profundo pésame y solidaridad a los familiares de las víctimas y sus fervientes votos por una pronta curación a los numerosos heridos.

tre adelantan informaciones provisionales que destacan las posibles dimensiones de la catástrofe.

La noticia aparece en primera plana y destacadísima en algunos diarios romanos. Las agencias de información y los boletines informativos de la RAI informan minuto a minuto de los nuevos pormenores que se van conociendo.

## UN GUARDIA CIVIL DE TRAFICO, ARROLLADO POR UN CAMION SE ENCONTRABA PRESTANDO AYUDA A UN VEHICULO AVERIADO

### EL CONDUCTOR DEL AUTOMOVIL FALLECIO POCO DESPUES A CONSECUENCIA DE LAS HERIDAS RECIBIDAS

GUADALAJARA, 12. (Cifra).—Un guardia civil de Tráfico muerto y el ocupante de un turismo con heridas gravísimas es el balance de un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 97,800 de la carretera de Madrid a Barcelona, en el término municipal de Argecilla.

Al sufrir una avería el coche matrícula ZA-89772 en dicho punto kilométrico, se detuvo para auxiliarse el camión matrícula de Madrid 459310. Minutos después llegó el coche fotocontrol PGC-100131, que también se detuvo para ayudarles. Pero al poco tiempo se precipitó sobre ellos un camión, matrícula M-407905, conducido por Pascual López Pavor, de treinta años, con domicilio en Madrid. A consecuencia del choque resultó con gravísimas heridas el conductor de Tráfico, guardia civil de segunda, con destino en la Plana Mayor del Subsector de Tráfico de Guadalajara, Manuel Cabello Rodríguez, que falleció poco después de su ingreso en un hospital de esta capital. La víctima estaba casado y tenía tres hijos, uno de ellos subnormal.

El ocupante del vehículo que se había averiado, Rodrigo Rodríguez Pérez, estudiante, súbdito costarricense con residencia en Zaragoza, sufrió fractura de la base del cráneo y falleció en la clínica de «La Paz», de Madrid, a la que fue trasladado. Al parecer, el accidente se produjo por dormirse el conductor del camión.

#### Un muerto y tres heridos

ALBACETE, 12. (Pyresa).—Un lance del accidente de circulación ocurrido en el kilómetro 125

de la carretera nacional Córdoba-Valencia, en las proximidades de Fuentealbilla.

El turismo matrícula V-181589, conducido por don Gregorio Medina Villalta, al que acompañaban su esposa, doña Juana Medina Villalta, y el esposo de esta última, don Alejandro Cabrera Martínez, se salió de la calzada y voló. Falleció en el acto el señor Cabrera Martínez, a consecuencia de las heridas sufridas. Los otros tres ocupantes del vehículo resultaron con heridas leves.

#### Accidente mortal

FIGUERAS (Gerona), 12. (G. fra.) — Un súbdito francés, ha resultado muerto y otro herido de gravedad, al chocar el automóvil en que viajaban con un autocar que se dirigía a Francia, cargado de turistas. El accidente se produjo en la carretera general de Madrid a La Junquera, junto a la localidad de Hotels de Lers, cuando un autocar de matrícula francesa, que marchaba hacia el vecino país, adelantó, al parecer en un tramo prohibido, a un coche que llevaba una embarcación en su remolque. La distancia fue mal calculada, y el autocar colisionó de frente contra un turismo que venía en dirección contraria. Resultó muerto el conductor de este último vehículo, Jacques Guy François Amardi, de veintinueve años de edad, natural y vecino de Beziers. Su acompañante, Christian Mass Oliver, de veintinueve años, y también vecino de Beziers, sufrió heridas que han sido calificadas de graves. El autocar era de París e iba conducido por Jean Pierre Lavagne, de veintinueve años de edad.

#### Accidente en Barcelona

BARCELONA, 12. (Cifra).—Ningún herido de gravedad se produjo en los veintinueve accidentes de circulación registrados en Barcelona en las últimas veinticuatro horas, según informa la Jefatura de la Policía Municipal. Hubo veintinueve heridos, pero solo tres de ellos fueron de pronóstico reservado, y los dieciocho restantes fueron leves.

Intervinieron en la totalidad de estos accidentes once taxistas, cinco motos, tres furgonetas, dos camiones, un ciclomotor, una ambulancia y un autobús.

#### En La Línea

LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz) (Cifra).—José López López, de cuarenta años, resultó muerto ayer al entrar en colisión la moto que conducía contra un camión.

El hecho ocurrió en la carretera nacional 340, en el lugar conocido como Ramal de Guadarranque, cerca de San Roque, donde la víctima era vecino.

## ATRACO A MANO ARMADA EN UNA SUCURSAL BANCARIA DE BARCELONA

### \* EL ASALTANTE SE APODERO DE SIETE MILLONES DE PESETAS

BARCELONA, 12. (Cifra).—Un atraco a mano armada cometido por un solo individuo fue perpetrado en la sucursal número 2 del Banco Español de Crédito, sito en la calle de Gracia, 102, de esta ciudad.

El atraco, de características insólitas, dio un beneficio de aproximadamente siete millones de pesetas, aunque no se sabe la cantidad exacta, a falta del balance definitivo.

Los hechos, según la declaración del cajero de dicha entidad, se desarrollaron aproximadamente así: Cuando el citado cajero se encontraba solo en la entidad bancaria, ya que por haber pasado la hora del cierre sus compañeros de trabajo habían ya salido, se vio sorprendido por un individuo que le amenazó con una pistola de largo cañón. Ningún ruido produjo la entrada del sujeto, que se ocultaba el rostro con una máscara antigás.

Bajo la amenaza del arma el cajero acompañó al enmascarado hasta donde estaba la caja fuerte, que el desconocido abrió sin ninguna dificultad y rápidamente, por lo que se supone conocía la combinación y disponía de llaves falsas. Tras apoderarse de todo el dinero que había en el interior de la caja, el atracador dejó al cajero detrás de los barrotes de la puerta de acceso, cerrando ésta y marchando tranquilamente.

Tras dos horas de dar gritos pidiendo auxilio, el empleado del Banco fue oído, avisando los vecinos al 091. El cajero dio cuenta del asalto, en el que al parecer había intervenido otro individuo, al que, sin embargo, jamás vio. Pero afirma tener la impresión de que sí había un segundo hombre, que apoyaba desde fuera la acción del primero.

Las investigaciones para esclarecer el caso se iniciaron inme-

diatamente por la Brigada de Investigación Criminal.

#### Heridos en riña

MALAGA, 12. (Cifra).—Un hombre, ha resultado herido muy grave en el transcurso de una riña surgida en la barriada del Tiro de Pichón, motivada por la venta de un pótro.

Se trata de Francisco Campos Cortés, de treinta y dos años, residente en Sierra de Gibralfarja, término de Pizarra, quien fue agredido a puñaladas por Juan Campos Heredia, de veintiséis años, tratante de ganado, y que tras la agresión se dio a la fuga. Tanto Juan como Francisco son gitanos, y también sufrió heridas Manuel Vargas Campos, de treinta y uno, habitante en la playa de San Andrés, quien sufrió lesiones de pronóstico reservado al mediar entre los dos hombres que riñían.

Fueron asistidos en la Casa de Socorro de la Explanada de la Estación y posteriormente hospitalizados en la Residencia Sanitaria «Carlos Haya».

#### Ladrón detenido

PALENCIA, 12. (Pyresa).—Un ladrón fue sorprendido en plena faena en la localidad palentina de Guardo. Al percatarse la Guardia Civil de que una mercadería de la calle Mayor tenía rota la luna del escaparate y que dentro del establecimiento se encontraba alguien, montó la oportuna vigilancia, y el caco fue detenido cuando, tras revolver la tienda, salía con las manos vacías.

Identificado, resultó ser Avelino Bañuelos Lasso, de veintiocho años de edad, minero de profesión y vecino de Guardo, presunto autor de una serie de robos en los pueblos de los alrededores, que le proporcionaron cerca de 60.000 pesetas.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

#### CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández. Duque Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 265346. (75.)

CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

Teléfonos de ARRIBA: 215 06 40 — 215 22 40

#### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 58; Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

#### MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario 25. (Tiro Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

#### PATENTES

OFECENSE licencias patentes 301 679. «Perfeccionamiento» refrigerado.

res. 305.198. «Instrucciones» dibujo técnico. Dirección Registro Propiedad Industrial.

#### TRABAJO

PINTOR. empapelador, etc. tasol. garantizado 269253. PRECISAMOS mecanografía. escriba bilingüe o francés. C. C. s. a. Teléfono 2553968. (16.974.)



## EL TORO

### TERCERA DE ALBACETE

# CONTAMOS CON ELLOS

ALBACETE, 12. (De nuestro cronista taurino, enviado especial.)—No somos fáciles para el entusiasmo ni creemos que deba serlo nadie que se dedique a menesteres críticos, aunque sean éstos del toro, que yo no me ofendo si alguien los considera menores. Uno sirve a un público lector y procura hacerlo con informaciones veraces, cierto conocimiento de la materia y juicio ponderados, que en caso de error siempre tendrán la disculpa de la sinceridad. Uno huye de sentar afirmaciones rotundas sobre ningún torero con base en el hacer venturoso o desgraciado de una sola actuación y jamás echa las campanas al vuelo ante la presentación triunfal de nadie. Y lo hago así porque no me gusta alumbra pistas falsas ni anticiparme al rigor del tiempo, que es el que pone a todos y cada uno en su lugar. Por otra parte, es muy fácil que en este juego de la suerte y la muerte, toreros de buenísimos principios se frustren por una acometida a destiempo —aunque no creo que ninguna venga a tiempo— o por una baja de mojarde, a pesar de que mi primerísima y declarada preocupación por una deficiente administración que es muy arriesgado profetizar, cuando con un poco de presencia, cuidado y observación, las respuestas se nos irán dando con una claridad que las prisas niegan o mienten.

A los tres toreros que han llenado hoy la plaza de Albacete, los conocemos ya casi suficientemente como para no darle ninguna baza a la causalidad, a la par que han ganado esta vez que le hace perder un sitio y un compás orrecusables o por los toros rechace en parte la consideración del festejo. Se han lidiado cuatro de Sepúlveda de Yeltes y dos —el cuarto y el quinto— de Lisardo Sánchez. De aquéllos, muy cortos de trapío, el primero tomó dos varitos empujados al paso, con alguna codicia y poca fuerza, sin que cuente el derribo o caída del caballo en la inicial; el segundo, cornicortísimo, aceptó malamente una vara pobre; el tercero se rebotó a lo mulo en seis choques a la carrera, y el sexto —otro mulo—, solvió grupas en tres ocasiones. De los de Lisardo, el cuarto no recargó mal y casi derribó en un solo encuentro para, ya en el tercio de Banderillas, volver al caballo y recibir un picotazo, y el quinto, enclaustrado y dormido, se dejó picar un poco también en una sola cita por un picador bastante fallón.

Francisco Rivera «Paquirri», al que por su antigüedad es lógicamente al que hemos visto más veces, muchas veces, tantas que nos lo sabemos de memoria, y eso que es torero que cumple con largueza y variedad en todos los toros, aunque por lo general supere su actuación banderillera, se encuentra en un momento de madurez en que si la calidad no se ha afianzado, el oficio, el valor, la voluntad y el poderío sí han llegado a un centro considerable y fundamental, con la añadidura de su continua y buena entrega y no pocos detalles de belleza y vistosos. Al primero, que se quedaba y se caía, en especial por el derecho, le toró con bastante discreción, sin que faltaran algunos rodillazos efectistas, y le mató superiormente de una estocada hasta la bola que le ayudó mucho para la concesión de las dos primeras orejas de una tarde como la de ayer, pródiga en trofeos. El cuarto —de Lisardo Sánchez—, un poquitín tardo y otro poquitín soso, pero un muchísimo bueno, permitió un mayor y más limpio comienzo de Paquirri, que cerró su faena con un molinete, tres naturales y nuevamente de rodillas. De nuevo mató de una entera a un toro arrancado, que aumentó su cuenta de premios con dos orejas y un rabo más.

Los adelantos de Dámaso González —aquél que hace un año nos asustara con su valor suicida en Alicante el día de su alternativa—, y en Bilbao, son sencillamente asombrosos. Dámaso ya no está a merced de los toros, sino que los toros parecen juguetes magnetizados por su muleta implacable, que al remate de los pases queda siempre en la cara del toro para ligar sin sucesión de continuidad muleteos de un temple y de una lentitud extraordinaria. Lo mismo el cornicortito según, un torito pronto, con picante, algo rebrincadillo y queriendo cruzarse con el bien armado pinto de Lisardo, de principios revoltosos y cabecantes, hubieron de someterse al aguante y al mando, sin pausas ni reparos de la muleta singular de Dámaso González, cuyo toro en una ladrillo y más ajustado que un chotis, podrá ser discutible, pero sin dejar en ningún momento de ser emocionante, verdadero e inimitable. De seguir así, habrá que contar definitivamente con él y todos saldremos ganando, pues ya urge la consagración de nueva figura. Dámaso, que mató al segundo de una estocada corta y al quinto de un pinchazo y una entera, se ganó cuatro orejas y dos rabos. Más no cabía.

Mala suerte, auténtica mala suerte, la de José Luis Parada, cuyo lote lo abrió un mulo trotón y quedado, con el que los buenos intentos del torero no pasaron de un juego voluntarioso y mecánico, en que fallaba en absoluto la pieza del toro, desajustada, sucia y pasada de rosca. Pero José Luis Parada logró vencer a la adversidad que en forma de otro mulo parecía venir por él, al toro al sexto, humillado, reservón, quedado y cabecante, con muchas agallas y todo el arte posible. Tras recibirle en los medios con la muleta plegada, José Luis portó sobre las dos manos hasta conseguir pases difíciles y por difíciles meritorios, con sorpresa y asombro del público, que no esperaba nada en ese toro o en ese mulo. Mal, como casi siempre, con los aceros; mató al tercero de dos pinchazos y una pescuecera, y al sexto, de media muy delantera y perpendicular y un descabello, cortando la última oreja de esta tarde en que tres toreros, con lo que se puede y se debe contar, se llevaron nueve orejas y tres rabos.

Pesos: 468, 470, 466 y 481, los de Sepúlveda de Yeltes, y 563 y 461, los de Lisardo Sánchez.

José Antonio MEDRANO

## DIPUTACION PROVINCIAL DE MADRID

### CIUDAD SOCIAL DE ANCIANOS «FRANCISCO FRANCO»

Se precisan para el servicio de esta Ciudad profesionales para cubrir los siguientes puestos de trabajo: un (1) cocinero-jefe, una (1) cocinera, dos (2) ayudantes de cocina, seis (6) pinches, un (1) ama de casa, un (1) ayudante de ama de casa y una (1) peluquera.

Los aspirantes deberán facilitar referencias sobre su capacidad profesional y servicios prestados, presentándose el martes 15 de septiembre, de cuatro a siete de la tarde, en la planta baja de las Oficinas de la excelentísima Diputación Provincial de Madrid (García de Paredes, número 65).

Madrid, 11 de septiembre de 1970.—El Secretario accidental (firmado ilegible).

Domingo 13 septiembre 1970

# EL OSO, ANIMAL AGRESIVO Y TRAICIONERO

## QUINCE COMPONENTES EL NUMERO QUE PRESENTA VALENTIN FILATOV EN EL CIRCO DE MOSCU

—El carácter de los osos depende del domador, como el de los niños responde en líneas generales a la educación que reciben del padre. Yo no me considero un domador, sino un pedagogo que atiende con tesón a la educación de jóvenes generaciones de osos.

Esta declaración de profesionalidad de Valentín Filatov explica el alto estilo de amaestramiento que ha hecho posible el diario milagro de su minicirco de osos dentro del gran programa del Circo de Moscú. Filatov, como muchos artistas punteros, nació en el circo.

—Nací y crecí en él. Mi familia era muy conocida en los circos de Rusia. Entre todos sumá-

bamos trece personas y, tanto mis padres como mis hermanos y hermanas hacían toda clase de trabajos en la pista. Yo comencé a actuar a los seis años y mi trabajo no tenía nada que ver con éste en que me he especializado después: hacia acrobacia.

En aquel tiempo Filatov comienza a interesarse poco a poco por los animales de tal modo que a los dieciséis años ya empieza a ensayar trabajos de doma con distintos tipos de ellos: caballos, elefantes, perros... «y otras hierbas», añade humorísticamente Turavet, increíble intérprete que traduce las respuestas en un castellano purísimo y sin acento. Como quiera que hace la misma opera-

ción con el francés, el inglés... «y otras hierbas», constituye también a otra escala un número de circo dialéctico.

—Por aquel entonces —sigue diciendo Filatov— comenzaron a atraerme los osos, pero yo no utilizaba todas las posibilidades que presentaban. Por eso comencé a estudiar a fondo su movimiento muscular tan parecido al de los hombres, su extraordinario sentido del equilibrio y todo aquello que pudiera servir para lograr que realizasen un trabajo semejante al humano. Fue por entonces cuando sufrí mi primer percance con un pequeño oso que llamábamos «Nicolasito», que un día de calor me atacó cuando jugaba con él obligándome a andar con muletas durante algún tiempo.

El oso es un animal difícil y peligroso. Se lo he oído decir a muchos domadores de todos los continentes, pero quiero que lo corrobore la máxima autoridad mundial en la materia, que hoy por hoy es Valentín Filatov.

—Se puede uno fiar del oso, pero sólo hasta cierto punto, porque tiene los instintos muy arraigados y los saca a la luz en el momento más inesperado. Es el animal más traicionero, agresivo y fuerte. No tiene sentido de fidelidad a su domador, como el elefante o el caballo, y controla siempre al hombre que está frente a él, sin que se sepa cuándo va a atacar porque su impasibilidad es absoluta. Cuando me acerco a él, nunca sé si va a dejarse acariciar o va a darme un zarpazo. Es particularmente peligroso en la época de celo de su pubertad, a los tres años.

Resulta irónico que un animal tan fuerte y tan fiero le guste sobre todo la miel, paradigma de la dulzura. Como también resulta extraño que trabaje en grupos sin cadenas, jaula ni impedimento que le prohíba escapar hacia el público.

—El público puede estar tranquilo y seguro de que no le va a ocurrir nada a nadie. Para eso estoy yo en la pista. En todas las funciones saco a ella quince osos de distintos tamaños y edades, y nunca sé si voy a terminar ileso mi trabajo, pero, en realidad, me han dado pocos ratos desagradables, quizá porque yo actúo con ellos constantemente de forma experimental, tan atento a sus reacciones particulares como al efecto que el número produzca.

Y son ya muchos años de lidiar estos toros difíciles y mucho el conocimiento que de ellos tiene.

—En el año 1944 comencé a trabajar con osos pardos, que son los más difíciles. En Rusia, por su gran extensión, se dan diversas clases de osos, perfectamente definidos. Así, por ejemplo, en el Cáucaso, los osos pardos claros y bajitos; según se sube al Norte, en la Rusia central, se presenta el animal de más tamaño; en el Extremo Oriente, el oso más corpulento que existe, muy pesado y pardo oscuro, y en el Asia Central, el oso rubio. Aunque todos ellos presentan semejantes características fundamentales, los de cada región ofrecen por separado matices especiales que es necesario tener en cuenta a la hora de tratar con ellos.

Una característica común a todos es la limpieza, según dicen los entendidos. Me parece haberse oído decir una vez al profesor Rodríguez de la Fuente y ahora lo corrobora Valentín Filatov.

—Si señor. Los osos son unos animales limpios y aseados, que les gusta ser limpios y que, además, no albergan en su piel parásitos ni insectos de ninguna clase. Tanto como la limpieza aprecian el sistema riguroso de comidas.

Con lo cual dan una lección a muchos hombres, que parecen vivir sólo para comer. Pero esta consecuencia no tiene nada que ver con el circo, y hago punto final a la charla con Filatov a punto de salir a la pista para presentar una vez más el asombroso minicirco de osos dentro del programa del Gran Circo de Moscú, que lleva veinte días abarrotado por mérito propio el Palacio de Deportes.

Jose DE JUANES

## EL TEATRO

### UN EXPERIMENTO DE TEATRO POPULAR

El Teatro de Participación, un experimento de teatro popular, ha sido incluido en la Campaña de Promoción Social de la Cultura, que la Comisión Provincial de Información, Turismo y Educación Popular, realizará en fecha próxima en los teatros y pueblos de la provincia de Madrid, en colaboración con la Red Nacional de Teatros.

El Teatro de Participación es una fórmula vanguardista de teatro de ensayo, que logra la participación activa del público que toma parte directa en el espectáculo e interviene de muy variadas formas en la representación.

Entre las diversas partes en que se divide el Teatro de Participación, poesía, opinión pública, folklore español, música y canciones populares, destacan, sin duda, los Socio-Dramas, que son argumentos muchas veces sacados de la vida real, cuyo diálogo es improvisado o inventado por los actores y a cuyo final el público expresa libremente su opinión.

En la citada Campaña de Promoción Social de la Cultura, y entre otras actividades culturales, intervendrán los grupos teatrales de Mimo, del club del Puente de Vallecas, teatro de títeres, clásico español y los de teatro moderno y contemporáneo.

Un escenario portátil construido especialmente e instalado en un camión facilitará los desplazamientos y el transporte de todos los útiles necesarios, celebrándose las representaciones de teatro absolutamente gratis.

## II CONCURSO NACIONAL SOBRE ACEITE DE OLIVA

### PODRAN PARTICIPAR LOS MEDIOS INFORMATIVOS, JEFES DE COCINA, AMAS DE CASA, ESCUELAS Y ESCOLARES

El Consejo Oleícola Internacional ha convocado el II Concurso Nacional sobre aceite de oliva en las secciones de Prensa, radio y televisión, jefes de cocina, amas de casa y escuelas y escolares.

Los temas señalados para estos concursos son: Para Prensa, radio y televisión, «Problemática del mercado del aceite de oliva»; para el jefe de cocina, «Estudio comparativo entre el aceite de oliva y otras grasas»; y «Platos que no admiten sustitutos del aceite de oliva»; para el concurso amas de casa, el tema será «La cocina y el aceite de oliva»; y para los de escuelas y escolares, «La juventud y el consumo del aceite de oliva» y «El olivo, la aceituna y el aceite de oliva».

Se establecen los siguientes premios: para Prensa, radio y televisión: 75.000, 50.000 y 25.000 pesetas; para jefes de cocina: 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas; para las amas de casa: 10.000, 6.500, 4.500, 2.500 y 1.500 pesetas, y para escuelas y escolares: 20.000, 10.000, 5.000, 2.500, 1.500 y 1.000 pesetas.

Los originales se enviarán antes del 5 de diciembre de 1970, al Consejo Oleícola Internacional, Juan Bravo número 10, Madrid. El concurso será fallado durante el mes de diciembre. (Pyresa.)

### LEA USTED



APARECE LOS MARTES

Arriba 21

## TEMPORADA DE OTOÑO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA

### COMENZARA EL PROXIMO DIA 15

La temporada de otoño 1970 del teatro de la Zarzuela comenzará el próximo día 15 y termi-

nará el primero de noviembre, con la programación que ha sido dada a conocer a los medios informativos.

## «SABADO GRAFICO», SUSPENDIDO POR CUATRO MESES

MULTA DE 250.000 PESETAS AL DIRECTOR

MADRID, 12. (Cifra.)—Por infracción muy grave de la Ley de Prensa ha sido suspendido de nuevo, por un período de cuatro meses, el semanario «Sábado Gráfico», según notificaciones recibidas hoy por el director y el editor de dicha publicación. La sanción ha sido impuesta por considerar que la revista ha incurrido en infracción muy grave tipificada en la Ley de Prensa e Imprenta y ha sido acordada en la reunión del Consejo de Ministros celebrada ayer. Consiste la penalización en suspensión de la publicación por un período de cuatro meses y una multa de doscientas cincuenta mil pesetas al director.

El motivo en que se basa la resolución es el hecho de haber publicado «Sábado Gráfico», en el número correspondiente al 4 de abril pasado, un titular en portada en el que decía: «Venta de cargos públicos por el ministro de Justicia». Referido a un artículo que publicaba en el interior del ejemplar sobre un ministro de Fernando VII.

## EN OTRAS PLAZAS

MURCIA.—Seis novillos de Pablo Romero, bravos.

Angel Peralta, gran ovación, una oreja y vuelta.

Rafael Peralta, ovación y vuelta.

Alvaro Domecq, ovación y vuelta al ruedo.

Manuel Lupi, grandes aplausos.

Los hermanos Peralta lidian al alimón un novillo, en el que son premiados con dos orejas y rabo.

Domecq y Lupi, también al alimón, ovación, dos orejas y petición de rabo.

SALAMANCA.—Primera de feria. Seis toros de Antonio Pérez de San Fernando, desiguales. Angel Teruel, en su primero, palmas, y en su segundo, una oreja y vuelta.

Manolo Cortés, en su primero, ovación y saludos, y en su segundo, una oreja y vuelta.

Juan José, en su primero, una oreja y vuelta al ruedo; en el que cerró plaza, palmas.

### NOVILLADA

ZARAGOZA.—Seis novillos de don Alfonso y don Manuel Lacave, de Cádiz, desiguales. Ricardo Chivanga, de Mozambique, en su primero, gran ova-

ción, dos orejas y vuelta; en su segundo, gran ovación, dos orejas y vuelta.

José Luis Galloso, en su primero, dos orejas y vuelta, y en su segundo, ovación, una oreja y vuelta.

José María Manzanares, en su primero, ovación y saludos, y en el que cerró plaza, vuelta al ruedo y saludos.

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, cinco tarde

Ocho toros de «Los Gusteles, S. A. (Procedencia FON-SECA HERRERO)

Espadas:

JOSE JULIO

EMILIO OLIVA

EFRAIN GIRON

ENRIQUE PATON

que confirmará la alternativa

Público: Hoy, de 10 a 4

ANDANADA ..... 15 Ptas.

GRADA ..... 25 »

TENDIDO ..... 35 »



# MUSICA

## ORQUESTA NACIONAL

Entrega y abono localidades primer plazo, hasta 19 corriente —excepto fiestas— en Administración Orquesta Nacional, Teatro Real, calle Carlos III, de 10 a 13.30 y de 17 a 19 horas. Imprescindible presentación «resguardo para el interesado», primer plazo.

# TEATROS

**ALCAZAR.**—(2212252.) 7 y 11: No despiertes a la mujer de tu prójimo.

**ARLEQUIN.**—(Climatizado. San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su segundo año triunfal Tres testigos (de José María Pemán). (Magistral interpretación de Ángel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano.)

**CALDERON.**—7, 10.45: El ídolo de multitudines (Antonio Molina), en el maravilloso espectáculo Brindis flamenco, con el revolucionario del arte español Enrique Montoya, Gloria Romero, Amira y sus rumberos, Los Africanos, María Brull, la simpatía de Amparino Gómez, Tin y Tina, Ballet Festival y la belleza del baile español Pepita Cachero. (Autorizado.)

**CLUB.**—(Refrigerado. Bajos Palacio Música. 2220417.) 7 y 11: José María Mompín, Pilar Velázquez, Carlos Ballesteros. La pequeña cabana (de Roussin; versión: Arozamena). (Dirección: Ángel Fernández Montesinos.) «Auténtico teatro cómico» («A B C»). ¡¡¡Hacia las 200 representaciones!!!

**COMEDIA.**—7.15 y 11.15: Grupo Tábaro y conjunto Las Madres del Cordero presentan Catañuela 70. (Un espectáculo asombrosamente divertido.) (Precios populares.)

**FIGARO.**—7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morera.)

**INFANTA ISABEL.**—(T. 2214773. Empresa y Dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur en la idea fija (de Alonso Milán). Primera actriz: María Cuadra, con Paloma Hurtado y Josele Román. Localidades con 5 días. ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LATINA.**—(Clima ideal. Teléfono 2652835. Revistas Coisada.) 7 y

11: Viky Lusson y Quique Camoiras en Las mujeres de la costa. ¡Más de 100 representaciones! Con el formidable «balé» ruso Dimitri Konstantinow. ¡Un escándalo de risa!

**MARAVILLAS.**—(Refrigerado.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas Tony Soler, Eloy Herrera con Gloria Osuna en Están... como nunca (de Eloy Herrera). (Dirección: Juan de Orduña.) ¡Tercer mes de éxito!

**MARTIN.**—(2316393. Compañía Revistas.) 7 y 11: Presentación estrella cinematográfica Mara Lasso. Reparación del polifacético Ángel de Andrés. Exitazo, Pili se va a la mili (de Giménez, Brines y Dolz.) Colaboración especial: María Angeles Hortelano. Actuación especial: Luis Barbero. Artista invitada: Maruja Fraguas. ¡Revisita graciosa y gran elenco! (Localidades tres días antelación.)

**PALACIO DEPORTES.**—(2566401.) 6.45 tarde y 10.45 noche. ¡Sensacional acontecimiento! Por primera vez en España, el famoso Circo Ruso de Moscú. ¡Lo que nunca vieron sus ojos! Todos los días, 10.45 noche. Jueves, sábados y festivos, 6.45 tarde y 10.45 noche. Localidades con cinco días. Servicio especial de autobuses a la salida.

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Mary Carrillo en La mamma (de Roussin; versión de Arozamena.) Con Sancho Gracia en el bello Antonio. (Dirección: Montesinos.) ¡Erotismo... a la italiana!

**TEATRO VALE-INCAN.**—(Torre de Madrid.) 7 y 11. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez-Caba en Olvidado los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.) Acogida Ciclo Extensión Teatral Ministerio Información y Turismo.

**ZARZUELA.**—(Telf. 2214341.) Martes día 15, a las 10.45 noche, inauguración de la temporada, de otoño con la presentación de Rafael de Córdova y su compañía de «Ballet» Español.

# CINES

**ALBENIZ.**—Las Vegas 1970. **ALCALA-PALACE.**—La ciudad sin ley. **ALVI.**—La ciudad sin ley. **AMAYA.**—Vidas truncadas. **APOLLO.**—Las amiguitas de los ricos y América rugiente. **ARAGON.**—El hotel de los lios y Tarzán en el Amazonas.

**ARGUELLES CINEMA.**—El más «chico».—4.30, 7, 10.45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

**AVENIDA.**—(Refrigerado. 2217571.) 4.30, 7, 10.45: El compromiso. (Dirección: Elia Kazan.) (Kirk Douglas, Faye Dunaway.) (Technicolor.) (Onceva semana.)

**AZUL.**—Lejos del mundanal ruido y La semilla del diablo.

**BAHIA.**—El candoroso picapecitos y El póker de la muerte.

**BARCELO.**—(Refrigerado.) 4.30, 7, 10.45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

**BECERRA.**—Tres sombreros de Li-sa y La venganza del Santo.

**BEQUER.**—Las amiguitas de los ricos y América rugiente.

**BELLAS ARTES.**—Jandro y Sentencia para un dandy.

**BEN LURE.**—(Refrigerado.) 4.30, 7, 10.45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

**BILBAO.**—Divorcio a la americana.

**BISTOL.**—El gran golpe y Los diablos de la guerra.

**BULEVAR.**—Tristana.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 4.15, 7, 10.45: El puente de Remagen (George Segal, Robert Vaughn, Ben Gazzara.) (Color.)

**CANCILLER.**—La ciudad sin ley.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 4.30, 7, 10.45: El salario del miedo (Ives Montand, Charles Vanel.) (Mayores catorce años.)

**CARLOS III.**—Yo soy la revolución.

**CARLTON.**—El detective.

**CARRETAS.**—(Reformado.) Inauguración jueves 10, 10 mañana: Piel de espiá, Quinientas mil-las. (Ambas color.) (Mayores.)

**CARTAGO.**—(Refrigerado.) Continúa. 5: Crónica de nueve meses. La última carga.

**CERANTES.**—Sal y pimienta y Dos veces Judas.

**CIUDAD LINEAL.**—Al otro lado de la ley y La tonta del bote.

**COIMBRA.**—Desafío en el rancho y Más veloz que el viento.

**CONCEPCION.**—Combate de gigantes y Levando anclas.

**CONDE DUQUE.**—La revoltosa.

**CONSULADO.**—Yo soy la revolución.

**COPACABANA.**—Hacia un millón de años y Más veloz que el viento.

**CHUECA.**—Sexto festival de Tom y Jerry y La vuelta al mundo en 80 días.

**EL ESPANOLETO.**—Después de los nueve meses.

**EMPERADOR.**—Las panteras se comen a los ricos y Hora cero: Operación Komme.

**ESPRONCEDA.**—Dos en la carretera y La tonta del bote.

**EUROPA.**—Fantasía y Levando anclas.

**FANTASIO.**—La muerte de un presidente.

**FATIMA.**—Uno a uno sin piedad y Felipe II.—De bote en bote y Los inconquistables.

**FLORIDA.**—Elisabeth y Torneo a muerte.

**FUENCARRAL.**—4.30, 7, 10.45: La ciudad sin ley (Richard Widmark). (Technicolor.) (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.**—(Fundadores. 9. Final Goya. Telf. 2451495.) Continúa. 4: El juego de los espías. El gran golpe. (Color.) (Tolerado.)

**GRANADA.**—Los indestructibles y Las que tienen que servir.

**GRAN VÍA.**—El presidente.

**IDEAL.**—La esfinge sonríe antes de morir y Si hoy es martes, esto es Bélgica.

**IMPERIAL.**—(Refrigerado.) 10 mañana: Complementos, Festivales Mickey Mouse (Walt Disney.) (Technicolor.) (Tolerada.)

**IMPERIO.**—La hija de Solimán y El rey del peligro.

**INFANTE.**—La ciudad sin ley.

**JORGE JUAN.**—Landrú.

**JUAN DE AUSTRIA.**—La ciudad sin ley.

**KURSA.**—¡Sálvese quien pueda! y Los diablos de la guerra.

**LICEO.**—Yo soy la revolución.

**LIDO.**—Las garras del dragón rojo y Si hoy es martes, esto es Bélgica.

**LISBOA.**—Pájaro mañanero y Los diablos de la guerra.

**LOPE DE VEGA.**—4.30, 7, 10.45: La ciudad sin ley (Richard Widmark). (Technicolor.) (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.**—Tic, tic, tic.

**LUX.**—Doctor Fausto y Jeff.

**MADRID.**—Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Emboscada en la jungla. (Aquella patrulla lo perdió todo... menos el valor) y Bé-same, monstruo. (Cuando luchan las mujeres emplean «toda clase de armas»). (Cinemascope. Color.) (Dieciocho años.)

**MADRID.**—Continúa, 10 mañana. Próximo lunes doble programa: Grito de batalla (Van Hestun, Rita Moreno y James MacArthur) y Corazón salvaje. (Color.) (Dieciocho años.)

**MAGALLANES.**—(Refrigerado.) 4: Infierno en el Pacífico y Levando anclas. (Tolerado.)

**MARVI.**—El Zorro en la Corte de Is-glaterra y Levando anclas.

**METROPOLITANO.**—Como lobos sedientos y Landrú.

**MOLA.**—Un trabajo en Italia.

**MONTECARLO.**—Antes de anoche y Jeff.

**MONTERA.**—La tonta del bote.

**MONUMENTAL.**—5. Gran espectáculo cinematográfico de Raphael: Al ponerse el Sol y Digan lo que digan. (70 mm.) (Tolerado.)

**MORASOL.**—Las amiguitas de los ricos y América rugiente.

# teleVISION

# ANTE UN NUEVO CURSO

Por Julio FUERTE

Se acaban las vacaciones en este mes de septiembre y estamos en las vísperas de un nuevo curso en la programación de TVE. Hasta ahora nada se advierte que delate grandes novedades, lo que en el fondo es natural, pues ya casi todo está inventado. Podrá haber rectificaciones horarias, trasposos de unos a otros días, algún nuevo telefilme y la anhelada vuelta de «Estudio 1» y de «Noches del sábado» o algo equivalente al tradicional programa de variedades con sus correspondientes retoques, que no podrán ser muchos.

Entre tanto, la programación veraniega decae a ojos vista. En lo dispuesto para la semana del 14 al 20 de septiembre se advierten algunas modificaciones. No figura, por ejemplo, a las once de la noche del jueves, el espacio «Cinco estrellas», sin que su presentador, Eduardo Stern, dijera el pasado jueves que era el último, antes al contrario, se refirió amablemente a las críticas, favorables o no, para decir que les ayudaban, que les valían para introducir modificaciones que procuraban amoldarse a lo mejor en un constante afán de perfección. Probablemente, el mismo ignoraba esta súbita supresión, a pesar de que ya se había distribuido la previsión de programas para la semana siguiente.

Desaparece también «Fórmula todo», lo cual era previsible teniendo en cuenta que la Liga futbolística está en marcha y su tiempo es necesario para la retransmisión de uno de sus partidos. Esta se efectuará a las siete y media, y como «Retrovisor» se anunciaba y se sigue anunciando a las 6.30, con duración de media hora, puede justamente suponerse que el próximo

ximo durará una hora, lo que es demasiado. Es un espacio musical, que aunque no lo he visto, deduzco de su título que está compuesto, como «Cinco estrellas», de refritos. Del próximo dice la programación anticipada que sirve TVE, que es un espacio realizado por Valerio Lazarov en el que actuarán los siguientes intérpretes: Gigliola Cinquetti, Karina, The Roundation, Mike Kennedy, Charlotte Leslie, Los Módulos, Elsa Baeza, Nicola di Bari, Nicoletta, Basilio, Hoart Of The Soul, Palito Ortega, Wallace Collection, Barry Ryan, Dana, The Pobbles, Los Diablos y Clodagh Rodgers. (No respondo de la correcta ortografía de los artistas extranjeros, que como puede verse son mayoría). No se sabe cuándo empezará a cumplirse la orden del Ministerio de Información y Turismo que limitaba a un 25 por 100 la participación de artistas foráneos en los programas musicales de TVE, pues lo cierto es que parece todo lo contrario y son los artistas españoles los que apenas participan en un 25 por 100. Acaso ocurre que en los archivos no disponen del material suficiente para instrumentar un programa retrospectivo con mayoría de españoles.

El próximo jueves, para llenar el tiempo que ocupaba «Cinco estrellas» se anuncia «Aventura», que suele ser un espacio muy bueno y de gran interés tanto por sus imágenes como en los relatos que las acompañan.

Se espera que con la llegada del fin de las vacaciones todo vaya formalizándose y la programación recobre y mejore su ritmo habitual.

**MUNOZ SECA.**—(Refrigerado. 2315141.) 10: El hotel de los lios y Más veloz que el viento. (Tolerado.)

**MURILLO.**—Continúa, 4, 7, 10.30: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

**NARVAZ.**—Las viudas y Jeff.

**NIZA.**—El Oeste sin fronteras y América rugiente.

**ODEON.**—Batalla más allá de las estrellas y Los diablos de la guerra.

**OPORTO.**—Delito casi perfecto y Los diablos de la guerra.

**ORAA.**—Play Time y La hija de Solimán.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Refrigerado.) 4.15, 7, 10.45: El secreto de Santa Vitoria (Anthony Quinn). (Una producción Stanley Kramer.)

**PALAFOX.**—Los rateros.

**PAVON.**—Como lobos sedientos y Landrú.

**PAZ-TODD-AO.**—(Refrigerado.) 4.30, 7, 10.45: El último día de la guerra (George Maharis, Maria Perschy). (Eastmancolor. 70 mm.) (Mayores catorce años.)

**PEZ.**—Segundo festival de Mortadeto y Filemón.

**PLEVEL.**—Los esclavos más fuertes del mundo y La venganza del Santo.

**POSTAS.**—Las amiguitas de los ricos y América rugiente.

**PRINCESA.**—Yo soy la revolución.

**PRINCIPIO PIO.**—(Refrigerado.) 4: También usted necesita ayuda y La canción del olvido. (Tolerado.)

**PROGRESO.**—Divorcio a la americana.

**REAL CINEMA.**—El león en invierno.

**REGIO.**—Divorcio a la americana.

**RIALTO.**—(Refrigerado.) 4.30, 7, 10.45: La muerte de un Presidente (Giuliano Gemma, Maria Cuadra). (Color.) (Catorce años.)

**RICHMOND.**—El puente de Remagen.

**RIO.**—El Oeste sin fronteras y América rugiente.

**RIVIERA.**—El suceso y Los monstruos invaden la Tierra.

**ROXY «A».**—Yo soy la revolución.

**ROXY «B».**—La residencia.

**SAINZ DE BARANDA.**—Nacida libre y Las que tienen que servir.

**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: Noventa y nueve mujeres y El bebé de la discordia. (Dieciocho años.)

**SAN REMO.**—El secreto del capitán O'Hara y Cateto a babor.

**SOL.**—10 mañana: No hagan olas y Buscando a Gregory.

**TIVOLI.**—Segundo festival de Mortadeto y Filemón.

**UNIVERSAL CINEMA.**—(Refrigerado.) Continúa, 5.30: Si hoy es martes esto es Bélgica. (Color.)

**URQUIJO.**—El detective.

**VALLEHERMOSO.**—Regalo a los rusos y La tonta del bote.

**VELAZQUEZ.**—Divorcio a la americana.

**VERGARA.**—Los diablos de la guerra.

**VERSALLES.**—Pájaro mañanero y Los diablos de la guerra.

**VICTORIA.**—Batalla más allá de las estrellas y Los diablos de la guerra.

## PROGRAMAS DE TVE.

DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE

### MATINAL

10.15 CARTA DE AJUSTE: «Molinos de viento».

10.32 LA FIESTA DEL SEÑOR. Santa misa, desde los estudios de Prado del Rey, en Madrid.

11.30 CONCIERTO. 12.30 Despedida y cierre.

### SOBREMESA

1.45 CARTA DE AJUSTE: Miguel Ramos y su órgano «Hammond».

2.02 CLUB MEDIODIA.

3.00 NOTICIAS A LAS TRES.

3.30 TVE ES NOTICIA. Información semanal de los programas de TVE, a cargo de José Luis Uribarri.

4.00 PUERTA GRANDE. Programa de TVE que pretende reflejar la actividad veraniega en trece aduanas del país, principales accesos de nuestra «avalancha turística», y al mismo tiempo hacer un repaso del papel que desempeñaron esos puertos fronterizos como vías de penetración de la cultura, del arte y el pensamiento.

4.30 DANIEL BOONE. «La alianza».

### TARDE

5.30 CARRUSEL DEL DOMINGO.

LUNES 14 DE SEPTIEMBRE

### SOBREMESA

1.45 CARTA DE AJUSTE: Paul Mahuriet y su orquesta.

2.02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.

3.00 NOTICIAS A LAS TRES.

3.30 EL DETECTIVE FANTASMA. «El hombre que vino de la nada».

4.30 NIVEL DE VIDA.

5.00 HABLEMOS DE ESPAÑA.

5.15 Despedida y cierre.

### TARDE

7.15 CARTA DE AJUSTE: Concierto para violín y orquesta.

7.32 EL PAJARO LOCO. «Felices sueños».

8.00 AYER DOMINGO. Un espacio de información deportiva.

### NOCHE

8.55 ESTA NOCHE...

9.00 NOVELA. «Crímenes y castigos», de Dostoyevsky.

Adaptación y realización:

### MINGO

6.30 RETROVISOR.

7.00 FORMULA TODO. Un programa para las tardes de los domingos con música, humor, información y entretenimiento.

### NOCHE

9.30 TELEDIARIO.

10.00 HIPODROMO.

10.10 SESION DE NOCHE. «125, rue Montmartre».

Interpretes: Lino Ventura, Andrea Paris y Doral Doll.

12.00 VEINTICUATRO HORAS.

0.15 BUENAS NOCHES.

0.25 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

6.15 CARTA DE AJUSTE: «Baldadas» (Chopin).

7.02 DIBUJOS ANIMADOS.

7.15 LO QUE VA DE SIGLO. «La ingeniería del agua».

7.45 DESDE MI BUTACA. «Esterina», de Carlo Lizzani (1959).

Interpretes: Domenico Modugno, Carla Gravina y Geoffrey Horne.

9.15 EDMUNDO ROS Y SU ORQUESTA.

9.45 EL MUNDO ES ACCION. «La revolución silenciosa».

10.15 NOTICIA 2.

10.32 FESTIVAL.

11.30 Cierre.

Alberto González Vergel. Capítulo VI.

9.30 TELEDIARIO.

10.00 POESIA E IMAGEN. Federico Muelas (II).

10.15 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE. Rojo y verde.

10.25 TEATRO DE MESTREJO. «El sello de la cruz», de Philip Lovene.

12.00 VEINTICUATRO HORAS.



# ★ ENTRETENIMIENTOS ★

## ★ HOROSCOPO PARA HOY



**SALUD.**—Se sentirá nervioso e irritable durante toda la jornada.  
**TRABAJO.**—No tome ninguna decisión importante; aguarde a mañana.

**AMOR.**—No descargue su malhumor en sus familiares.

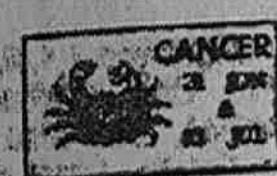


**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Reanudación de una antigua amistad que podría aportarle beneficios interesantes desde el punto de vista profesional.

**AMOR.**—Sea más sincero con la persona amada.



**SALUD.**—Molestias de garganta.  
**TRABAJO.**—Día lleno de sorpresas en el terreno profesional.  
**AMOR.**—Sus preocupaciones le dejarán poco tiempo para pensar en el amor.



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Procure ser menos absorbente; a la gente que trabaja a su lado le molesta.

**AMOR.**—Normal.



**SALUD.**—Dolor de cabeza.  
**TRABAJO.**—Sus escrúpulos son excesivos; tenga una mentalidad más abierta o no conseguirá nada en la vida.

**AMOR.**—Situación favorable en el aspecto sentimental.



**SALUD.**—Pasable.  
**TRABAJO.**—No desespere si las cosas no salen a su gusto; todo no puede marchar siempre a pedir de boca.

**AMOR.**—Cuidado con sus cambios de humor.



**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Sus nervios están algo alterados y actúa con agresividad; procure dominarse.

**AMOR.**—No sea tan idealista o se llevará una desilusión.



**SALUD.**—Vigile su alimentación; está engordando demasiado.  
**TRABAJO.**—No se empeñe en ver cosas que sólo existen en su imaginación. Nadie trata de hacerle sombra.

**AMOR.**—Situación excelente de sus relaciones amorosas.



**SALUD.**—Normal.  
**TRABAJO.**—Continúe con la misma política que hasta ahora; triunfará.

**AMOR.**—No se deje dominar por la depresión y el abatimiento. No tiene motivos para sentirse así.



**SALUD.**—Haga más ejercicio y tome el aire.

**TRABAJO.**—Su carácter observador y detallista le será de gran utilidad durante la presente jornada.

**AMOR.**—Excelente.



**SALUD.**—Preocupación por el estado de salud de cierto familiar.

**TRABAJO.**—Confusión de ideas.

**AMOR.**—No sea tan materialista.



**SALUD.**—Conjuntivitis.

**TRABAJO.**—Procure superarse; si se lo propone, lo conseguirá.

**AMOR.**—No recurra a las mentiras para solucionar cierto problema amoroso; sería peor.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán amantes de la vida y del hogar. Amables, pero enérgicos, sabrán controlarse siempre en cualquier situación.

## Pepita

®

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1. Ave.—2. Ventana.—3. Escalera.—4. Manguera.—5. Agua.—6. Agua.—7. Agua.

## COPLAS

«DE AMBOS SEXOS»

(Leído en la Prensa: «Necesitamos seis personas de ambos sexos.»)

«Ambos» es «uno y otro», ciertamente. Mas no supone discriminaciones e igual pueden ser hembras que varones y nunca las dos cosas juntamente.

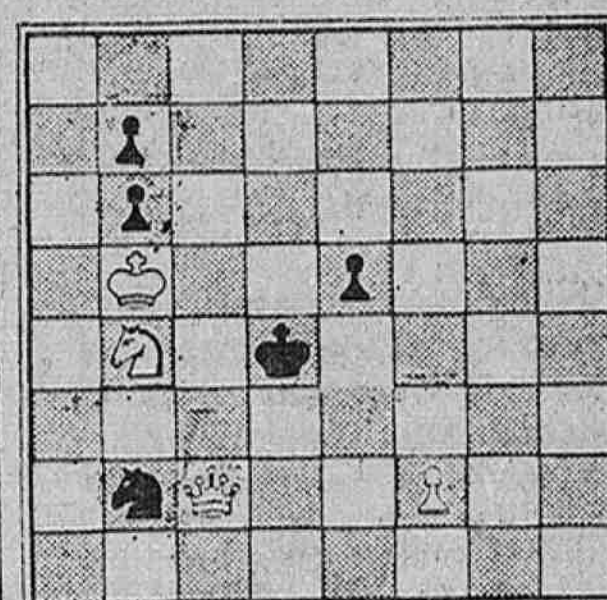
A mi modo de ver, es evidente que el «ambos» nos induce a confusiones y que en determinadas redacciones se tenía que ser más contundente;

que había de explicarse con holgura de qué sexo se quiere la criatura para la que se ofrece el dulce empleo...

Pues el «ambos», si no es discriminado, es tanto, a un tiempo, carne cual pescado, lo que, tras ser muy raro, es harto feo.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



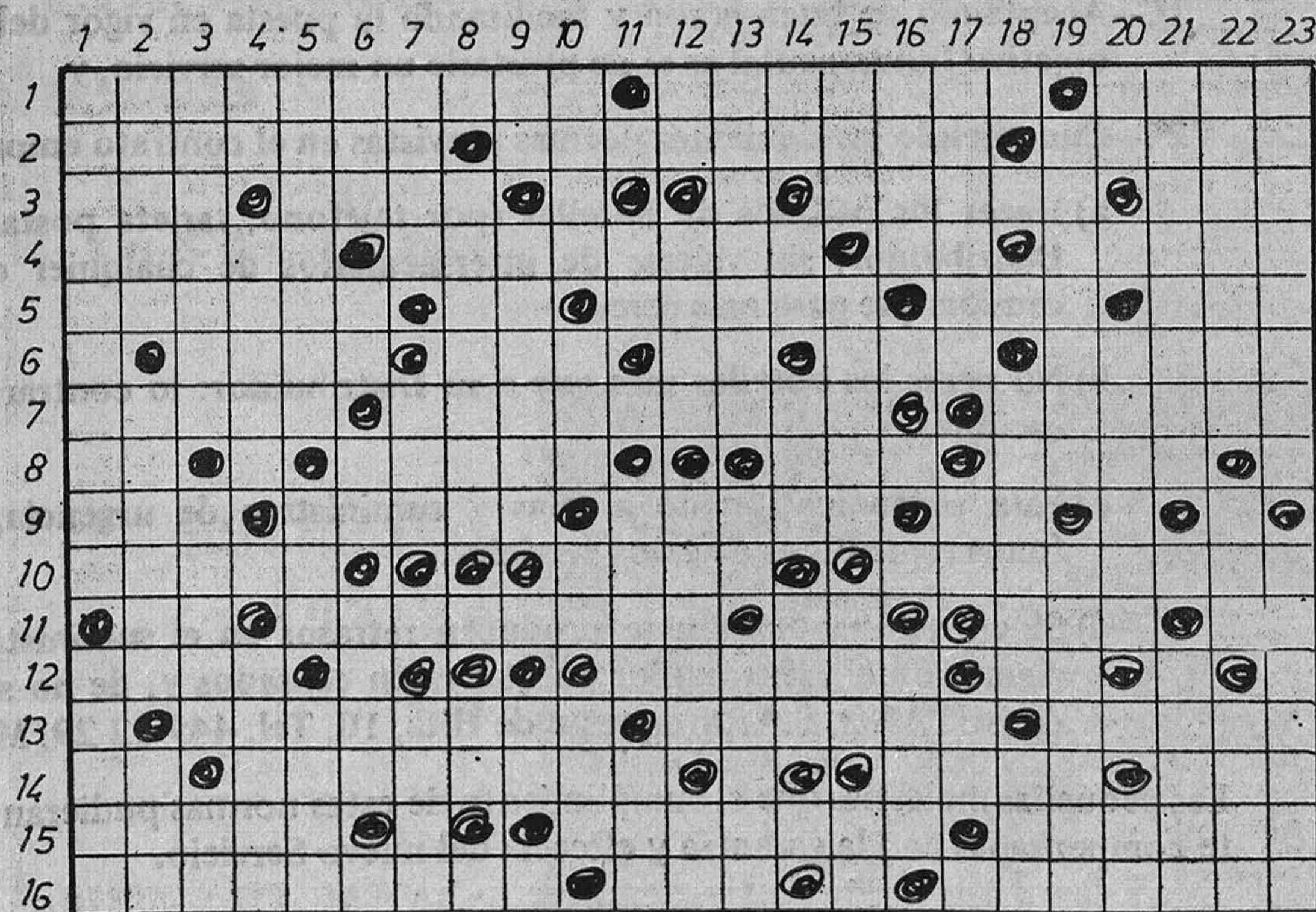
He aquí un problema de J. Berger (1883). Las blancas juegan y dan mate en dos.

Tiempos de solución: 5 minutos, experto; 20 minutos, bueno; 40 minutos, medio.

### SOLUCION

1. D — 8A (jugada de espera).  
 2. D — 4C.  
 3. R — 5B.  
 4. D — 8A.

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Paralelas. Minuto. Oso. P. — 2: Oloroso. Amater. Sabatina. — 3: Detonar. Laneros. Bisños. — 4: Emosa. Aludrás. Motivo. E. — 5: Rama. Atados. Monómetro. — 6: On. Adoban. Monedas. D. Es. — 7: Senado. Olata. Osur. C. Am. — 8: Osaper. Rosado. Urano. Mes. — 9: S. Darapes. Lutero. Ultima. — 10: Lañes. S. Párelas. M. Anol. — 11: Sesazer. Balas. D. Sé. More. — 12: Eleasa. Aneres. Tomar. Orar. — 13: Go. Ebonita. Emes. Los. Aso. — 14: M. E. Aladino. Im. Castas. S. — 15: Rápolos. Clístenes. Alea. — 16: Aperos. Naos. Osa. Antenas.

**VERTICALES.**—1: Poderosos. Segura. — 2: Alemanes. Lelo. Ap. — 3: Rotom. Nadase. Epe. — 4: Arca. Apanase. Ar. — 5: Lona. Ade. rezabalo. — 6: Esa. Adorase. Olos. 7: Loreto. P. Ranas. — 8: A. Labores. Nid. N. — 9: Saludalos. Bética. — 10: Madonas. Páranlo. — 11: Manis. Tálale. Ois. — 12: Iter. Madurase. S. — 13: Nera. O. Otes. Milto. — 14: Uros. No. El. Tunes. — 15: T. S. Mesurados. Na. — 16: Os. Maduros. M. Ce. — 17: Abonará. Salasa. — 18: Obitos. Números. N. 19: Sasim. Col. Atat. — 20: Atoved. Tamo. Ale. — 21: Niñot. Amnora. sen. — 22: No. Rememoras. At. — 23: Paseos. Salerosas.

**HORIZONTALES.**—1: Uno de los Estados Unidos. Instrumento para agitar el aire. Círculos.—2: Falto de voluntad. Angulo entrante que se forma en dos casas. Ruedo.—3: Residuo de cortezas de árboles. Lo mejor. Punto cardinal. Consonante. Insipidos. Lugar de la provincia de Castellón de la Plana.—4: Río afluente del Duero. Afán de afeitar. Interjección. Querre.—5: Villa de la provincia de Santander. Al revés, repetido, niñera. Sortear. Punto cardinal. Al revés, disposición para algo.—6: Punto cardinal. Nombre griego de Cupido. Casa. Interjección. Nombre de letra. Decreto del zar.—7: Fluido aeriforme, plural. Aposentos de cárceles. Al revés, dará vueltas.—8: Campeón. Consonante. Piezas de ciertos juegos. Culpable. Círculo. Guarismo.—9: Ansiedad. Estúpidos. Llanos. Matrícula de coche española. Uno. Consonante.—10: Hinchazón. Embarcación. Engordantes.—11: Al revés, nota musical. Provincia española. Al revés, pronombre. Terminación numeral. Interjección.—12: Ciudad de Italia. Cincuenta. Natural de cierta provincia española. Al revés, verbo. Punto cardinal. Consonante.—13: Uno. Nombre de varón. Parte del tejado, plural. Planta crucifera.—14: Afirmación. Preparar. Consonante. Aires regionales. Pelea.—15: Atréviese. Punto cardinal. Nombre de varón. Círculo ganado lanar.—16: Sano. Al revés, moneda japonesa. Cincuenta. Relativos a la casa.

**VERTICALES.**—1: Ordenase. Viviendas.—2: Rinoceronte. Asalto. Al revés, aire regional.—3: Manchas en la piel. Entrégueslo. Contracción.—4: Cuarenta y nueve. Vino selecto. Mil. Al revés, urilicela.—5: Fallecidos. Letras de lazo. Al revés, signo con que en las pruebas de imprenta se indica que debe suprimirse algo.—6: Círculo juego. Forma del pronombre. Preposición. Planta celular acuática. Hijo de Adán y Eva. Trague un líquido.—8: Punto cardinal. Garantizado. Vocablo. Repetido, voz de arrullo. Cincuenta.—9: Acudir. Sujétalos. Consonante. Verbo. Punto cardinal.—10: Al revés, demostraba alegría. Nivel. Negación. Al revés, nave.—11: Punto cardinal. Verbo. Consonante. Casta. Gran río de Europa.—12: Al revés, nombre de letra. Convoco. Garantiza. Nombre de letra.—13: Nombre de varón. Conocido. Elevados.—14: Partícula inseparable. Río de Francia. Metal precioso. Nombre de letra. Cincuenta.—15: Al revés, santo. Cabezas de ganado. Río de Cataluña. Contracción.—16: Locos. Mil. Punto cardinal. Ciento. Estáis.—17: Juntos. Punto cardinal. Siglas comerciales. Ciento.—18: Punto cardinal. Guarismo. Símbolo químico. Terminar. Dueña.—19: Entrañas del animal. Arreglases.—20: Voz de mando. Mil. Senda. Cincuenta. Nota musical.—21: Porción. Cincuenta. Al revés, tiemblan de frío.—22: Gravoso. Plural de letra. Fibra textil.—23: Lugar donde se salan las carnes y el pescado. Valores de las letras.





# **A TODOS LOS USUARIOS DE MADRID nuevo sistema de reparto**

BUTANO, S.A. comunicó en el pasado mes de julio en forma personal mediante carta, y al propio tiempo, a través de la Prensa, a todos los usuarios de la capital unas modificaciones en el sistema de reparto de botellas de gas butano.

Como algunas de las 725.000 cartas que fueron cursadas no llegaron a su destino por haber cambiado de domicilio sus destinatarios, sin haberlo comunicado a su Distribuidor, Butano, S.A. reitera las razones y objetivos que justifican esta modificación:

- 1.—Contribuir a paliar el problema de circulación, haciendo que el normal suministro de gas a los usuarios, artículo de primerísima necesidad, incida lo menos posible en el tráfico, a cuyo efecto el nuevo sistema de distribución establece ocho zonas de reparto, en cada una de las cuales actuarán únicamente dos Distribuidores, evitando así la concurrencia de varios vehículos en una misma calle.
- 2.—Las zonas de reparto que se crean permitirán a los usuarios de Butano, S.A. un contacto más íntimo y permanente con el Distribuidor, lo que se traducirá en una más rápida y cómoda solución de cualquier incidencia que pudiera surgir en el servicio, reforzando, además, las obligaciones contractuales.
- 3.—Los Agentes Distribuidores de Butano, al actuar solamente en la zona que se les ha señalado, darán mayor agilidad al servicio y le prestarán con más rapidez y eficacia, lo que ha de suponer una mayor comodidad y seguridad en el reparto.

Para que las medidas adoptadas den el fruto deseado es indispensable la colaboración de los usuarios en dos vertientes:

- 1ª.—Aceptando de buen grado y facilitando la puesta en vigor del nuevo sistema de reparto, cuyo objetivo fundamental es el de prestarle un mejor servicio, y
- 2ª.—Cumpliendo las siguientes normas previstas en el contrato empresa-usuario:
  - a) Hacer los pedidos de botellas (por teléfono, tarjeta postal o personal) directamente a su Distribuidor, sin valerse de intermediarios de cualquier clase ni recoger las botellas del camión que pase más cerca.
  - b) No pedir las botellas más que a su Distribuidor: lo contrario acarrea dificultades y complicaciones.
  - c) Para comunicación de averías y suministros de urgencia, utilizar, únicamente, los teléfonos específicos de estos servicios.
  - d) Si en alguna ocasión se producen retrasos en el suministro, hacer inmediatamente la reclamación al Distribuidor en que estén censados y, de no ser atendidos, al Servicio Central de BUTANO, S.A. Arcipreste de Hita, 10. Tel. 449 12 29. Madrid.

Las pequeñas molestias que el cumplimiento de estas normas pudieran representar, quedan ampliamente compensadas con la garantía y eficacia del nuevo Servicio.

BUTANO, S.A. comunicará antes del día 20 de este mes de septiembre, por carta personal A LOS USUARIOS QUE HAN DE CAMBIAR DE DISTRIBUIDOR por razón de la organización, el nombre, domicilio y teléfono del nuevo que les ha correspondido y al que, por tanto, han de hacer los pedidos de cargas o cualquier consulta relacionada con el servicio.

El nuevo sistema de reparto de botellas de gas butano empezará a funcionar en Madrid el día primero del próximo mes de octubre.

BUTANO, S.A. espera —y agradece— la colaboración de todos los usuarios para conseguir la calidad de servicio que ellos se merecen y nuestra sociedad desea prestarles.

**BUTANO, S.A.**